

# L'IMPARTIAL

Feuille d'Avis des Montagnes 1806

Quotidien neuchâtelois et jurassien édité à La Chaux-de-Fonds  
Rédactions régionales: Le Locle, Fleurier, Neuchâtel, Saint-Imier, Tramelan, Saint-Brais

Rédaction  
Administration:  
2301 La Chaux-de-Fonds  
Rue Neuve 14  
Tél. (039) 21 11 35  
Télex 95 2114

la voix d'une région

Société éditrice: Imprimerie Courvoisier - Journal L'Impartial S.A.

O

opinion

## Trompés...

Le Conseil fédéral se moque de nous.

C'est son droit. C'est le nôtre de ne pas goûter la mauvaise farce qu'il vient de signer.

Le Conseil fédéral nous a trompés.

Il ne nous intéresse pas de savoir si c'est le service radio-télévision du Département fédéral des transports, des communications et de l'énergie, qui s'est emberlificoté dans le dossier des radios locales, le «patron» de cette affaire, celui qui a octroyé et refusé les concessions dans sa séance du 20 juin 1983, c'est le Conseil fédéral.

Il a accordé une concession à «RTN», Radio-Télé Neuchâtel, une radio locale de Neuchâtel-Ville.

Il a refusé la concession au projet «Antenne 2001» (dans lequel «L'Impartial» était partie prenante minoritaire) et classé aussi la demande de «Radio-City», également à La Chaux-de-Fonds.

Il a accordé un droit de diffusion à «Radio-Hôpital» à La Chaux-de-Fonds qui émet une fois par mois durant 90 minutes. Bravo! à Radio-Hôpital qui n'est en rien en cause ici, non plus que «RTN».

Nous avons demandé des explications au département fédéral concerné qui s'est borné à nous envoyer une lettre circulaire ronéotypée reprenant mot à mot les termes du refus notifié le 15 juillet: «(...) Il pouvait donc arriver qu'une bonne demande, intéressante en vertu de l'article 8, 1er alinéa, OER ne soit pas acceptée parce qu'une autre requête était plus prometteuse du point de vue de la réglementation des essais».

Ainsi donc, les 90 minutes mensuelles (excellentes) de Radio-Hôpital ont été préférées aux... 12 heures quotidiennes que nous voulions mettre sur pied en créant une douzaine d'emplois.

Nous avons commis l'erreur de voir juste en demandant de pouvoir diffuser dans un rayon de 10 km (comme le stipulaient les dispositions de la demande de concession), ces 10 km englobant le Val-de-Ruz.

Dans le refus qu'il a opposé à notre demande, le Conseil fédéral nous a notifié que: «La présente décision est définitive».

Or, le même Conseil fédéral vient d'autoriser Radio-Télé Neuchâtel à étendre son aire de diffusion... au Val-de-Ruz.

Ainsi, le Conseil fédéral accorde à Neuchâtel ce qu'il a refusé à La Chaux-de-Fonds.

Le Conseil fédéral nous a trompés. Sa décision, contrairement à ce qu'il nous a écrit, n'était pas «définitive».

C'est mal de se moquer aussi ouvertement de la troisième ville de Suisse romande.

Si on veut faire de nous des parias, nous nous comporterons en parias...

Gil BAILLOD

## Le camp de Baddaoui est tombé aux mains des «dissidents» palestiniens Une grave défaite pour Arafat

Yasser Arafat, retranché à Tripoli, a subi hier une grave défaite compromettant son avenir en tant que dirigeant de l'OLP: le camp palestinien de Baddaoui - dernier carré du chef palestinien - est tombé aux mains des forces «dissidentes» et syriennes.

D'autre part, l'aviation israélienne a attaqué hier des bases des miliciens chiites dans la vallée de la Bekaa, en y détruisant des batteries et des installations d'entraînement.



Un immense nuage de fumée noire s'élevait hier au-dessus du camp de Baddaoui. (Bélino AP)

C'est hier matin que les «dissidents» de l'OLP appuyés par les Syriens ont lancé l'attaque, sur trois axes, contre le camp de Baddaoui à l'aide de l'artillerie et de blindés. En début d'après-midi, ils pénétraient dans le camp où les «loyalistes» continuaient cependant à résister au lance-roquettes.

Les combats, acharnés, se sont achevés au corps à corps et dans l'après-midi il ne restait plus que quelques poches de résistance dans le camp. A la tombée de la nuit, les combats avaient cessé et les rebelles semblaient avoir la situation en mains.

Il apparaît donc aujourd'hui que si une solution négociée n'est pas trouvée rapidement - et les conditions s'annoncent difficiles puisque même les pressions de Moscou sur Damas sont restées vaines - les forces syriennes et «dissidentes» soient prêtes à attaquer les «loyalistes» directement à Tripoli.

Yasser Arafat est apparu en public en début d'après-midi à Tripoli sans faire de déclaration. Ses positions sont néanmoins connues: il ne quittera Tripoli que si l'on peut garantir la sécurité des feddayin et des civils palestiniens.

### NOUVELLE MÉDIATION

Selon des sources palestiniennes, M. Arafat aurait envoyé un message d'urgence à Moscou et aurait parallèlement demandé au Koweït une nouvelle médiation arabe. ► Page 2

## Aux Pays-Bas

### L'économie ébranlée par les grèves

L'économie néerlandaise commence à ressentir les premiers effets des grèves de fonctionnaires qui affectent le pays depuis plusieurs semaines, indique-t-on à La Haye hier.

Ce constat intervient alors que reprennent les négociations du gouvernement avec les syndicats de fonctionnaires opposés à une diminution de trois pour cent de leurs salaires l'année prochaine.

La paralysie depuis la semaine dernière des postes néerlandaises, due à une grève des centres de tri postaux, touche le plus durement tous les secteurs économiques du pays. Les petites et moyennes entreprises, qui ne reçoivent plus de commandes par courrier, sont parfois contraintes de réduire leur activité.

Dans le secteur de l'imprimerie, les pertes sont déjà évaluées à 50 millions de florins (environ 36 millions de francs suisses) et elles continuent d'augmenter au rythme de 10 millions de florins par jour, selon la Fédération des imprimeurs des Pays-Bas.

Les conséquences se font notamment sentir dans la presse, dont les magazines sont distribués par abonnement postaux. Les sociétés de ventes par correspondance de leur côté annoncent des réductions prochaines d'horaires, faute de commandes et de moyens d'expédition.

Cette carence des PTT a contraint les entreprises à faire appel aux services de distributeurs privés, qui font des affaires d'or.

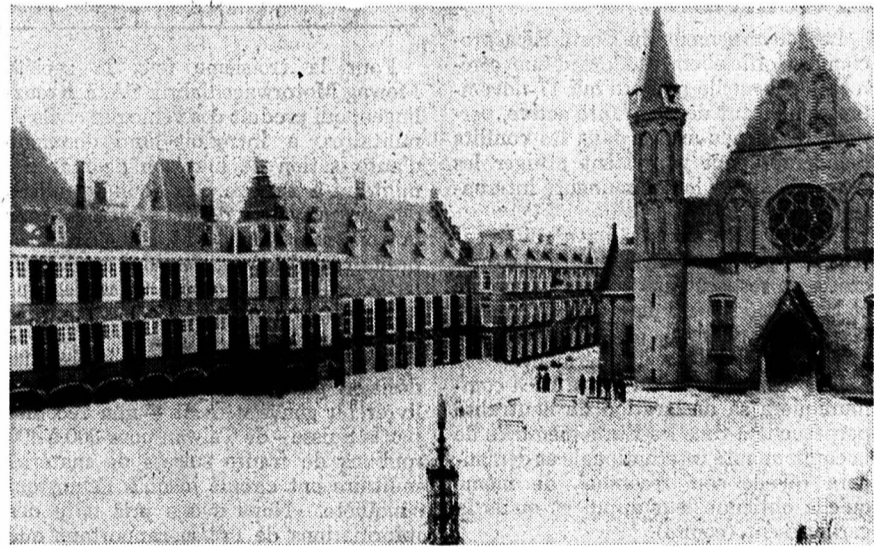
Pour les observateurs, le conflit sem-

ble cependant évoluer vers un compromis en raison notamment de l'accueil assez favorable des syndicats à cette proposition. Le gouvernement, qui voulait imposer 3,5 pour cent de baisse des salaires, a réduit ses prétentions à 3 pour cent avant de proposer un «contrat», dont les détails n'ont pas été révélés.

L'irritation croissante de l'homme de la rue face à ces grèves joue également un rôle dans l'évolution du conflit salarial. Le Néerlandais moyen juge que les fonctionnaires, dont l'emploi est garanti,

sont mal venus de refuser des sacrifices dans un pays qui compte un nombre record de chômeurs avec 18 pour cent de la population active, l'un des plus forts pourcentages d'Europe.

Un «front de l'ordre national» a ainsi fait son apparition pour menacer les grévistes d'enlèvements et d'attentats. Les fausses alertes à la bombe se sont multipliées, la dernière mardi contre le siège du plus grand syndicat de fonctionnaires. (ats, apf)



En guise de protestation contre une éventuelle réduction des salaires, les pompiers de La Haye ont inondé la place du Parlement sous quatre mètres et demi de mousse carbonique. (Bélino AP)

## Italie: «Maman, les p'tits bateaux...»

Les représentants de cinq ministères italiens devaient se réunir hier pour résoudre un problème bien particulier: comment débloquer trois dragueurs de mines coincés sur le fleuve où ils ont été construits parce que les constructeurs n'ont tout simplement pas tenu compte du pont enjambant l'estuaire du fleuve et empêchant donc tout accès à la mer.

Diverses suggestions ont été avancées: démolir le pont, construire un pont basculant ou tracter les bateaux par voie de terre, en les transportant par camions jusqu'à la mer Tyrrhénienne.

Mais comme le souligne le porte-parole du ministère de l'Écologie, M. Umberto Graziani «cette dernière possibilité est naturellement absurde et nous espérons trouver une meilleure solution».

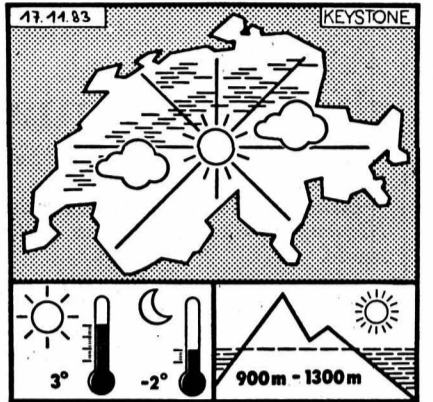
Cette situation abracadabrante remonte à 1978 lorsque les chantiers navals de Bocca di Magra, au sud de La

Spezia, ont été chargés par le ministère de la Défense de construire des dragueurs de mines et autres vaisseaux militaires.

Les chantiers ont alors pensé que le problème du pont serait résolu avant la construction du premier des bâtiments grâce à l'installation d'un pont basculant. D'autres bâtiments plus petits ont pu gagner la mer sans encombre en passant sous le pont mais les dragueurs de mines étaient trop hauts.

Mais le pont basculant ne devait jamais être construit, des mouvements écologistes craignant qu'une telle entreprise ne suscite l'industrialisation à outrance de la région s'étant opposés, avec succès, au projet.

Les représentants des ministères de l'Écologie, de la Défense, des Travaux publics, du Travail et de l'Industrie se sont donc réunis hier dans le bureau du premier ministre, M. Bettino Craxi, pour tenter de résoudre le problème. (ap)



M

météo

Pour toute la Suisse: le stratus, qui s'est reformé cette nuit sur le Plateau, aura une limite supérieure voisine de 1200 m. Il se dissipera partiellement l'après-midi. Au-dessus et dans les autres régions, le temps sera le plus souvent ensoleillé.

Evolution probable pour vendredi et samedi: même type de temps.

Jeudi 17 novembre 1983  
46e semaine, 32e jour  
Fêtes à souhaiter: Elisabeth, Bettina, Betty

	Jeudi	Vendredi
Lever du soleil	7 h. 37	7 h. 39
Coucher du soleil	16 h. 56	16 h. 55
Lever de la lune	15 h. 52	16 h. 12
Coucher de la lune	3 h. 51	5 h. 00
	Mardi	Mercredi
Lac des Brenets	749,47 m.	749,38 m.
Lac de Neuchâtel	429,00 m.	428,99 m.

S

sommaire

Un coup dur pour les spéculateurs

SUISSE Page 4

Expression

MAGAZINE Page 9

IGEHO 83 aujourd'hui à Bâle

ECONOMIE Page 11

R

région  
2e cahier

La fièvre monte au Noirmont

PAGE 17

3e cahier

CIRCUITS

Bulletin mensuel du TCS, section Jura neuchâtelois  
Pages 33,34 et 35

boutiques ALTERNATIVE

vous proposent cette semaine 2 modèles de:

BLOUSONS CHAUDS

en 4 coloris modes à

Fr. 139.-

95215

La Chaux-de-Fonds

rue de la Balance 12

# MONDE

## E

### entre autres

#### Au tour du Nicaragua

«Hier le Vietnam, aujourd'hui Grenade, nous demain ?»

Dans les rues de la capitale du Nicaragua, c'est le slogan à la mode.

Effectivement, beaucoup de sandinistes semblent craindre que, l'appétit venant en mangeant, Washington ne s'en prenne prochainement à eux.

L'inquiétude est si forte que non seulement l'armée est fortement renforcée, mais encore que la milice est sur pied de guerre. Au point que des milliers de ses membres se rendent en uniforme au travail.

Et pour ajouter à la psychose, le ministre de l'Intérieur trompette: «L'armée du Honduras a le doigt sur la détente... une guerre avec le Nicaragua ne peut être exclue». Tandis que, frère quêteur, un autre ministre s'en va mendier des appuis dans tous les alentours latino-américains.

Réelles ou imaginaires ces peurs ?

Dans le flot des témoignages et des informations contradictoires, deux faits semblent surjaillir.

Les troupes américaines au Honduras deviennent toujours plus nombreuses et mieux armées et elles fournissent des bases extrêmement bien organisées aux adversaires du régime sandiniste.

Au Nicaragua, la répression politique, tout en n'étant pas aussi violente qu'à l'époque d'Anastasio Somoza, existe bel et bien.

Ce bâillonnement politique implique-t-il déjà un communisme à la cubaine, un impérialisme à la Castro ?

Abstractions faites des déclarations, dépourvues de tout esprit critique, des Occidentaux qui vont retrouver au Nicaragua une foi évangélique aveugle qu'ils avaient perdue sur notre Vieux continent, il semble bien que, pour l'instant, même s'il bascule un peu du côté de Cuba, le sandinisme est comme la Tour de Pise, il penche, mais ne culbute pas.

Les dirigeants de Managua doivent toujours compter sur un peuple très ouvert, très sympathique qui, tout en appréciant ce que la révolution lui a apporté (meilleure instruction, service de santé amélioré, installation de l'électricité et de l'eau courante) sait également que le communisme à la cubaine signifie le rationnement, l'embrigadement, la caricature de la liberté.

Depuis quatre cents ans qu'il connaît les guerres et les injustices sociales, ce peuple a conservé une gentillesse innée, parce qu'il est sceptique. Parce qu'il sait d'instinct que le pouvoir corrompt et que les sandinistes, en dépit des résultats prometteurs des premières années de leur régime, risquent d'oublier leur volonté de bien faire pour se lancer dans un chimérique credo.

Cette méfiance l'engage, sans doute, à considérer comme exagérées les peurs des sandinistes, à discerner qu'ils en usent comme d'un alibi.

Si Washington est sage, il ne bougera donc pas pour l'instant.

Toute l'Amérique latine est lasse du cabotage marxiste de Castro et les sandinistes n'oseront probablement pas accroître la répression dans de telles circonstances.

Mais le président Reagan, plébiscité après la campagne contre Grenade, saura-t-il temporiser ?

Willy BRANDT

● ARUSHA (Tanzanie). - Après cinq ans de négociations en coulisses, les chefs d'Etat du Kenya, d'Ouganda et de Tanzanie, se sont réunis à Arusha pour tenter de parvenir à un accord sur le partage des avoirs de la Communauté d'Afrique de l'Est, qui regroupait les trois pays jusqu'à son éclatement en 1977.

## Euromissiles: fermeté italienne

Les députés italiens ont adopté hier soir une résolution, présentée par les partis de la majorité gouvernementale, réaffirmant les engagements italiens à l'égard de la prochaine installation des euromissiles en Europe et particulièrement en Sicile. La résolution a été votée par 351 voix pour, 219 contre et une abstention.

Dans son intervention devant les députés, peu avant le vote, M. Craxi, chef du gouvernement, avait souligné la nécessité de respecter les engagements de l'Italie, rappelant toutefois que «pour des raisons techniques, l'installation ne pourrait être effective qu'en mars 1984».

Versailles: affaire des grâces médicales

### Verdict modéré

Inculpés dans l'affaire dite des grâces médicales, l'ancien avocat André Fraticelli et l'ancien médecin-chef de la prison-hôpital des Baumettes à Marseille, le Dr Alain Colombani, ont été condamnés par le Tribunal de Versailles à un an de prison, dont huit mois avec sursis.

Mme Solange Troissier, ancien inspecteur général des prisons, a été condamnée pour sa part à six mois de prison avec sursis et à 8000 francs français d'amende, tandis que le Dr Bernard Mariotti, expert près de la Cour d'appel d'Aix-en-Provence, s'est vu infliger une peine de six mois de prison avec sursis.

Son collègue, le Dr Raymond Mazaud, a bénéficié d'une relaxe.

(ats, reuter)

En Alsace

### Cadavre identifié

Les policiers français aidés par leurs confrères bâlois ont réussi à identifier un cadavre retrouvé samedi en Alsace. Il s'agit d'une femme de 22 ans, Diane Arter de Bâle. On ne sait en revanche rien encore des causes de sa mort et notamment on ne sait pas si la jeune fille - toxicomane - a mis elle-même fin à ses jours ou a été victime d'un meurtre. L'enquête se poursuit.

Le cadavre de la jeune Bâloise avait été retrouvé samedi dernier dans la forêt alsacienne de Bouxwiller, à quelques kilomètres de la frontière franco-suisse. A quelques mètres, les chasseurs, qui l'ont découvert, devaient encore trouver un passeport et un flacon contenant un somnifère. L'autopsie pratiquée sur le cadavre à Mulhouse a été très difficile et n'a notamment pas encore révélé si les trous de balles découverts sur la veste de la victime proviennent d'une arme qu'elle a elle-même utilisée ou de celle d'un éventuel meurtrier. (ats)

### Le Costa Rica choisit la neutralité

Le gouvernement du Costa-Rica proclamera officiellement, lors d'une cérémonie solennelle aujourd'hui 17 novembre, son statut de neutralité active, perpétuelle et non-armée dans les conflits belligérants qui pourraient affliger les autres Etats de la communauté internationale.

Le Costa Rica est un pays qui se caractérise par son attachement à la démocratie, le respect des droits de l'homme et la solution pacifique de toute controverse. C'est pour cela qu'on l'appelle fréquemment «la Suisse d'Amérique».

Le gouvernement du Costa Rica communiquera sa déclaration de neutralité perpétuelle à tous les Etats membres de la communauté internationale et demandera qu'elle soit reconnue, de même qu'elle obtienne leur appui et qu'ils la garantissent. (comm)

## Une grave défaite pour Arafat

Page 1

On indiquait de même source que l'Arabie séoudite et le Koweït avaient décidé de tenter une nouvelle médiation pour obtenir une cessez-le-feu durable.

ISRAËL ATTAQUE

Parallèlement, l'aviation israélienne a lancé une attaque hier contre deux camps d'entraînement chiites situés dans la vallée de la Bekaa. En pénétrant dans une partie du territoire libanais contrôlé par les Syriens pour attaquer les deux camps de Junta et de Chaara, Israël a mis à exécution les menaces proférées au lendemain de l'attentat contre son poste militaire à Tyr et manifesté sa détermination à ne pas laisser attenter à sa sécurité.

Selon un haut responsable du ministè

Dans la résolution, les cinq partis de la majorité (socialiste, démocrate-chrétien, républicain, social-démocrate et libéral) déclarent que la Chambre «approuve les déclarations du président du Conseil et appelle le gouvernement à maintenir la ligne de conduite adoptée en application de la résolution approuvée en 1979» (ndlr: décidant l'installation des missiles).

Le texte rappelle également «la pleine disponibilité (de l'Italie) à l'égard de tout moyen permettant aux négociations de Genève (sur les euromissiles) d'évoluer favorablement».

L'IRRÉALISME DE M. BERLINGUER

Par ailleurs le Parti communiste italien a demandé à l'URSS de démanteler un nombre «significatif» de missiles SS-20 en échange d'un retard dans le déploiement des missiles nucléaires américains par l'OTAN.

Cette proposition a été mise en avant

par M. Berlinguer, le secrétaire-général du parti, dans un discours à la Chambre des députés lors du débat sur la question des missiles.

Le vice-président du Conseil, M. Forlani, chrétien-démocrate, a rendu hommage à l'«attitude responsable» de M. Berlinguer qui «demande un retard dans l'installation des missiles en espérant que cela pourrait pousser les Soviétiques à démanteler leurs missiles». Mais M. Forlani a ajouté: «Je trouve cela irréaliste». (ats, afp, ap)

En Allemagne de l'Est

### Tragique incendie

Un incendie a fait 19 morts et 6 blessés mardi soir en RDA dans un centre de rééducation fonctionnelle de l'Eglise évangélique de Saxe, à Grosshennersdorf, près de Dresde, a annoncé l'agence officielle est-allemande ADN.

Les secours ont pu sauver 281 des 300 personnes qu'abritait le centre. Les causes de l'incendie ne sont pour l'instant pas connues.

ADN ne donne pas d'autres précisions sur la catastrophe. (ats, afp)

Exportations d'armes helvétiques vers Taiwan

## Berne muet, Pékin inquiet

Contrairement à ce que l'on attendait, le Conseil fédéral, au cours de sa séance hebdomadaire, n'a pas abordé le problème, hautement délicat, de l'autorisation demandée - directement au Conseil fédéral - par la société thurgovienne Mowag de livraison de matériel militaire à Taiwan. Par ailleurs, une dépêche de l'agence «France-Presse» datée de mardi, fait état de déclarations du gouvernement de la Chine populaire à propos de «sa vive inquiétude» quant à la décision helvétique de livrer de l'armement à Taiwan. Le Conseil fédéral a dit tout ignorer de telles déclarations ou du moins il n'a pas reçu officiellement de protestations des autorités chinoises.

tère chinois des Affaires étrangères qui ajoute: «Nous exprimons notre grave inquiétude à ce sujet. La position du gouvernement chinois sur la question des ventes d'armes à Taiwan est claire et bien connue de tous».

A noter que la Suisse a reconnu la République populaire de Chine en 1950 et ne reconnaît pas le gouvernement de Taiwan. Si la Mowag obtenait satisfaction, cela pourrait provoquer une crise entre la Suisse et la Chine populaire comparable à celle survenue en 1981 entre Pékin et La Haye à la suite de la vente à Taiwan de deux sous-marins, estimés les observateurs. La Chine pourrait notamment réduire ses relations diplomatiques.

En bref

● AMSTERDAM. - Les autorités hollandaises ont reçu une photographie de M. Alfred Heineken et de son chauffeur, M. Ab Doderer, qui a été prise après l'enlèvement des deux hommes la semaine dernière.

● BERLIN. - L'Allemagne fédérale et l'Allemagne démocratique ont conclu un contrat de 200 millions de DM pour l'amélioration de leurs communications téléphoniques et postales.

● BORDEAUX. - Le corps de M. Robert Boulin, ancien ministre, a été exhumé à Villandraut pour une autopsie qui permettra de savoir si la thèse du suicide avancée au moment de sa mort il y a quatre ans demeure valable, ou si l'homme politique a pu être exécuté.

## Débrayage de cheminots et postiers algériens

Des services de chemin de fer et de la poste algériennes ont été interrompus pendant quelques heures mardi à la suite d'une grève éclair déclenchée par des employés d'Etat qui, théoriquement n'ont pas droit à la grève.

Selon le quotidien gouvernemental «El Moudjahid», 400 conducteurs de la Société nationale des transports ferroviaires ont arrêté le travail pendant deux

heures et demie pour protester contre la condamnation par la justice d'un de leurs collègues rendu responsable d'un accident ayant fait un mort. Ce mouvement a touché les dépôts d'Alger et d'Oran, ajoute le journal.

Il est tout à fait inhabituel que la presse algérienne rende compte d'un arrêt de travail dans le secteur public où le droit de grève n'est pas reconnu. Les organes syndicaux associés à la gestion socialiste des entreprises mise en place en 1971 doivent théoriquement permettre aux travailleurs de s'exprimer et de résoudre leurs problèmes sans recourir à la grève.

Les postiers ont débrayé pour appuyer leurs revendications d'augmentation de salaire, mais «El Moudjahid» n'en a pas fait état.

Les deux grèves coïncident avec le 12e anniversaire de la gestion socialiste des entreprises alors qu'à plusieurs reprises a été réaffirmée la nécessité d'adapter la GSE aux nouvelles exigences de productivité. Dans un communiqué publié hier, le secrétariat national de l'Union générale des travailleurs algériens condamne vigoureusement les «éléments opportunistes, démagogues et déviationnistes (qui ont), par des arrêts de travail, voulu remettre en cause les résultats positifs enregistrés dans le cadre du dialogue et de la concertation» entre le gouvernement et l'UGTA. (ap)



Pour la troisième fois, la société Mowag Motorwagenfabrik SA, à Kreuzlingen, qui produit des véhicules civils et militaires, a introduit une demande d'autorisation de livraison de matériel militaire à Taiwan. Les deux premières demandes avaient déjà été rejetées. Pour la troisième demande, M. Hans Ruf, propriétaire de Mowag, a envoyé au conseiller fédéral Georges-André Chevallaz une lettre demandant une réponse explicite du Conseil fédéral.

Les rumeurs à propos d'une éventuelle décision positive du Conseil fédéral de livrer au gouvernement - non reconnu par la Suisse - de Taiwan pour 300 à 400 millions de francs suisses de matériel militaire ont circulé jusqu'à Pékin, qui s'inquiète. «Nous avons pris note des informations de presse rapportant que

une ou deux compagnies suisses avaient l'intention de vendre des armes à Taiwan» déclare un porte-parole du ministè

tère des Affaires étrangères israélien, le fait que les deux camps attaqués soient à quelques kilomètres de la frontière syrienne ne doit pas être interprété comme un signe de l'imminence d'un conflit israélo-syrien. «Notre politique est de frapper les terroristes qui nous attaquent, quel que soit l'endroit où ils se trouvent» a-t-il déclaré.

Selon le commandement militaire israélien, les camps de Junta et de Chaara servaient de base d'entraînement aux mouvements chiites «Amal islamique» (Amal Islamique) et «Hezbollah» (Parti de Dieu), qui avaient revendiqué le double attentat contre les PC français et américain. Israël les avait en outre rendus responsables de l'attentat de Tyr.

Par ailleurs, les batteries druzes pilonnaient encore hier les quartiers chrétiens de Beyrouth-Est, ce qui jette un doute

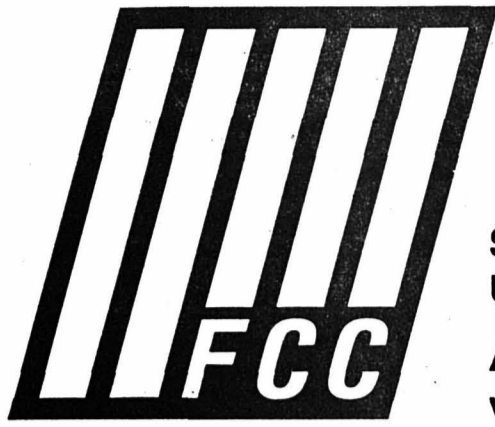
sur la possibilité d'une réconciliation nationale telle que les premiers résultats du Congrès de Genève l'avaient laissé espérer.

Rencontre Khaddam-Gemayel

Le ministre syrien des Affaires étrangères, M. Abdel Halim Khaddam, s'est rendu hier à Beyrouth pour rencontrer le président Gemayel. Selon M. Khaddam, les deux hommes sont tombés d'accord sur «un certain nombre de mesures à appliquer sur le terrain pour faire respecter le cessez-le-feu».

Toutefois, le leader druze Walid Joublatt a fait savoir hier que les militaires druzes reprendraient les combats contre les phalangistes si l'on n'avait pas trouvé, d'ici un mois, un règlement politique. (ap)

FOOTBALL-CLUB



LA CHAUX-DE-FONDS

# Avant-dernier match du premier tour...

# Bellinzone

Parc des Sports de La Charrière

SAMEDI 19 NOV., à 16 h. 30  
Une rencontre à ne pas manquer...

Appel à tous les «FAN'S» du club  
Venez en masse avec vos drapeaux, trompettes, calicots et autres.  
Les joueurs attendent vos encouragements !!!

## Rien sans rien

La Chaux-de-Fonds va disputer deux matches sur son terrain en cette fin du premier tour de championnat de la LNA. C'est tout d'abord Bellinzone qui sera l'hôte de la Charrière, samedi 19 novembre 1983, coup d'envoi à 16 h. 30. Une semaine plus tard, Bâle viendra à son tour fouler la pelouse chaux-de-fonnaière.

Le comité directeur de notre grand club montagnard souhaite jouer ces deux parties malgré la saison avancée. L'hiver est en effet à la porte. L'on se souvient qu'il y a trois semaines, lors du passage de Sion, durant une bonne dizaine de minutes, il a neigé sérieusement. Que va-t-il se passer dans les jours à venir ? Cet état a été étudié. Tout sera entrepris pour assurer la bonne marche du championnat. En cas de chute de neige, dès le samedi à 8 heures, «on» va attaquer la couche qui pourrait recouvrir la totalité de la pelouse. Comme l'on a rien sans rien, un appel est lancé à tous les amis du club présidé par Riccardo Bosquet, pour qu'ils viennent nombreux «donner le coup de main» qui assurera l'affiche tessinoise tout d'abord, et par la suite celle annoncée avec les Rhénans.

La Chaux-de-Fonds est une ville qui se veut hivernale. Elle se veut aussi capable de faire face à des exigences dictées par des règlements qui régissent loyalement un sport qui a «peut-être» le tord de ne pas s'épanouir durant la saison estivale.

- |                   |               |
|-------------------|---------------|
| La Chaux-de-Fonds | Bellinzone    |
| Latibli           | Mellacina     |
| Mundwylér         | Hafner        |
| Meyer             | Rossi         |
| Laydu             | De Giovannini |
| Capraro           | Viel          |
| Baur              | Ostini        |
| Ripamonti         | Bevilacqua    |
| Noguès            | Schaer        |
| Pavoni            | Cerutti       |
| Vera              | Leoni         |
| Matthey           | Kurz          |
| Schleiffer        | Tedeschi      |
| Hohl              | Rossini       |
| Gianfreda         |               |
| Mercati           |               |

Pour vos prochaines lunettes, une seule adresse !

**novoptic**

J. Held, opticien,  
av. Léopold-Robert 51,  
tél. 039/23 39 55

DERNIER MATCH DU PREMIER TOUR  
FC BÂLE  
SAMEDI 26 NOVEMBRE à 16 h. 30

Prix habituel des places, Location: Kiosque Pod 2000, Bar le Rallye, Kiosque des Forges, Manzoni tabacs et Coop City (1er étage)

Le ballon du match est offert par: l'Entreprise de construction Edouard BOSQUET, La Chaux-de-Fonds

Les joueurs du FC La Chaux-de-Fonds font confiance à «La Genevoise Assurances».  
M. Ronald Jeanbourquin, agent général

adescap

## ENTILLES SA

GARAGE ET CARROSSERIE

2300 La Chaux-de-Fonds  
☎ 039/26 42 42

2400 Le Locle  
☎ 039/31 37 37

PEUGEOT TALBOT  
VOLÀ DES AUTOMOBILES



## PEUGEOT 305 GT

Passes donc chez nous: la nouvelle Peugeot 305 GT vous attend: brillante, confortable et économique. **Brillante!** Nouveau moteur de 1600 cm<sup>3</sup>, 93 CV-DIN, boîte 5 vitesses. 0-100km/h en 11,7s; vitesse de pointe: 170 km/h! **Confortable!** Sièges sport revêtus de tweed, vitres teintées, lève-vitres électriques, verrouillage centralisé. **Économique!** Consommation incroyablement basse: 5,7 l/100 km. (norme OCE). Fr. 16 890.-.



Nouveau Moteur de 1600 cm<sup>3</sup>, 93 CV-DIN et boîte 5 vitesses.



## Léo Eichmann

Av. Léopold-Robert 72,  
tél. 039/23 79 49

Fournisseur officiel  
du FC La Chaux-de-Fonds



## Appareils ménagers Agencement de cuisines

Exposition sur 2 étages



Serre 90, - ☎ 039/23 00 55  
2300 La Chaux-de-Fonds,

## pierrrot ménager



Pierre VISINAND  
GARAGE - CARROSSERIE DE L'EST  
Est 31 La Chaux-de-Fonds - ☎ 039/28 51 88

Agences officielles:

**NISSAN DATSUN** A. M. C. Jeep

Qualité et fiabilité  
La plus ancienne agence Datsun des Montagnes neuchâteloises vous offre: son expérience, ses ateliers de mécanique, de tôlerie et de peinture

Tous vos travaux  
auprès de la même entreprise  
● Ouvert le samedi ●

La solution idéale pour l'économie de l'énergie vous est offerte par

## ickler

tél. 039/28 22 88 - télex 952 241

Les systèmes de constructions ickler vous garantissent des solutions sûres pour vos revêtements de façades. Ils sont avantageux, conformes aux prescriptions les plus strictes et inaltérables.

HAUTE COIFFURE



Serre 63 - ☎ 039/23 33 53

Votre fleuriste



☎ 039/23 02 66

Fleurop-Service G. Wasser

Elles sont arrivées les nouvelles

mini METRO



Garage Bering & Cie

☎ 039/28 42 80

34, rue Fritz-Courvoisier

## G. ZUCCOLOTTO

ELECTRICITE  
TELEPHONE  
CONCESSION A

La Chaux-de-Fonds  
☎ 039/28 66 33

LE SOMMET DU CONFORT



meubles  
**veuthey**  
AU BUCHERON  
Av. Léopold-Robert 73

# SUISSE

# M

## maintenant

### Cherchez la différence

Robert Ducret, Jean-Pascal Delamuraz.

Jamais peut-être deux candidats à l'investiture de leur parti pour le Conseil fédéral auront été aussi proches, aussi semblables. Même aspect physique, même rondeur, même gouaille - avec toutefois un avantage au Genevois - même sens de l'Etat, même idée sur le mode de gouverner plus que d'administrer.

La différence ?

Elle porte sur le style, l'action. Jean-Pascal Delamuraz est l'homme de la politique par excellence. Une quasi-obsession chez ce magistrat qui a pour l'instant tout réussi dans sa carrière. Il est du «milieu», plongé dans les affaires publiques depuis plus de vingt ans maintenant. Son style sera - et est déjà - celui de la «maison». A la tête d'un département fédéral, Jean-Pascal Delamuraz saura utiliser tous les schémas d'action existant déjà, toutes les ficelles qu'il connaît bien. Bref, c'est l'expérience, le solide, le robuste qui a fait ses preuves sur un terrain très traditionnel. Le ton net avec lequel il a, hier, abordé la question des «rumeurs» à son sujet démontre bien la solidité de l'homme. Il en faudrait plus pour ébranler ce politicien sournoisement attaqué encore dernièrement par des lettres anonymes envoyées à divers parlementaires et dirigeants.

Alors, cette différence ?

Robert Ducret est lui aussi un fou de politique, mais il l'a abordée d'une manière différente. Il fut charbonnier, chauffeur de poids lourds, entrepreneur. La réalité, le terrain, la rue, le peuple, il le connaît. De très près. Tout comme l'effort physique, la sueur, le travail manuel: longtemps, il a lui-même livré le charbon. Dès son entrée au Conseil d'Etat genevois, il a donc pu affronter les problèmes de la gestion des affaires publiques avec un œil relativement neuf. A la présidence ensuite de la conférence des directeurs cantonaux des finances, il s'est acquis une solide réputation de réformiste d'une part - c'est un grand partisan du plan financier - et de visionnaire d'autre part. Les Chambres fédérales se lamentent sur l'état des finances de la Confédération ? Lui, Robert Ducret, regarde plus loin. Constate, par exemple, que les reports de charges sur les cantons vont créer à moyen et long terme une situation catastrophique et sans issue, une véritable crise.

Robert Ducret au Conseil fédéral, ce serait ainsi une bouffée d'oxygène, quelques pintes de sang frais pour régénérer cette institution. Avec toutefois un risque, il est vrai: que l'homme ne se sente pas à l'aise au milieu de tous ces sages élèves au sérail, de tous ces sabras de la politique fédérale.

Y a-t-il assez d'audace dans ce nouveau Parlement pour faire de Robert Ducret le premier conseiller fédéral genevois depuis 1919 ?

Philippe-O. BOILLON

● La Villa Edelstein, centre culturel des monuments architecturaux de style Renaissance à Genève, ne sera pas démolie: le Tribunal fédéral a rejeté le recours de droit public déposé par les propriétaires du bâtiment contre la décision de classement prise par le Tribunal administratif genevois.

● La première étape d'un projet de chauffage à distance par la centrale nucléaire de Beznau II est devenue réalité hier après-midi. Après trois mois et demi de travaux, les deux instituts fédéraux de recherche en matière de réacteurs (EIR) et nucléaires (SIN) de Wuerenlingen (AG) sont maintenant raccordés, pour leur chauffage, à la centrale de Beznau située à une distance de deux kilomètres.

## Le Conseil fédéral veut réprimer les opérations d'initiés Un coup dur pour les spéculateurs

Les opérations d'initiés, c'est-à-dire les personnes qui profitent de leur position privilégiée au sein d'une entreprise pour s'enrichir en monnayant les titres de cette dernière en bourse, devraient être punissables. C'est ce qu'a proposé hier le Conseil fédéral qui a envoyé un projet en consultation auprès des cantons, des partis et des organisations concernées. Ceux-ci ont jusqu'à fin janvier 1984 pour donner leurs réponses.

Pour bien comprendre le mécanisme de l'opération dite d'initié prenons un exemple. Un membre de la direction d'une entreprise sait que sa société est sur le point de lancer un produit dont le commerce s'annonce fort intéressant. Cette personne connaît donc une information sur sa société avant tout le monde, particulièrement avant le milieu boursier où son entreprise est cotée. Utilisant cette avance d'information, l'initié achète des actions de sa société car il sait qu'elles ont toutes les chances de monter dès que le produit créé par son entreprise sera commercialisé. Résultat: l'initié n'a

plus qu'à encaisser son bénéfice discrètement.

Aujourd'hui, le droit suisse ne met aucun obstacle à ce genre de pratique. Seule la transmission d'informations confidentielles à des tiers est punissable (violation du secret commercial). Le projet décidé par le gouvernement vise donc à combler cette lacune. De telles opérations, estime-t-il, sont une violation du devoir de fidélité d'un employé vis-à-vis de son entreprise.

La principale difficulté dans cette affaire était de définir le terme d'initié.

La solution proposée par le Conseil fédéral englobe les personnes suivantes d'une société anonyme: les membres de son administration, de sa direction, de son organe de contrôle, ses mandataires, les personnalités analogues d'une société dominante cette société anonyme ou dépendant d'elle; les autorités, les fonctionnaires et les auxiliaires de ces derniers sont aussi concernés. Si ces personnes remettent des informations à des tiers, elles continueront, conformément au droit actuel, d'être poursuivies. En revanche, le tiers qui utilise une information reçue par hasard ne sera pas inquiété.

### UN FAIT À RELEVER

Les informations confidentielles qui pourraient amener ces personnes à tomber sous le coup de la loi sont, par exem-

ple, des projets de fusions de sociétés, de reprises d'affaires, ou des transactions immobilières, des acquisitions de terrains dont le sous-sol contient des matières premières, ou encore des pertes commerciales imminentes, etc. Fait à relever: le projet gouvernemental prévoit que le délit est réalisé même si la fluctuation boursière escomptée ne se produit pas.

La peine prévue est l'emprisonnement ou l'amende. L'avantage pécuniaire éventuellement obtenu sera confisqué et remis à la société lésée.

Rappelons que ces opérations d'initiés ont assombri durant quelques années les relations américano-suisse. Deux reprises de sociétés aux Etats-Unis avaient notamment fait couler beaucoup d'encre: celles des fusions Seagram - St. Jo Minerals et Santa Fé International Corporation - Kuwait Petroleum Corporation en novembre 1981. A la demande de clients, des banques suisses avaient en effet mené des opérations boursières aux Etats-Unis; la Commission américaine de surveillance de la bourse (SEC) présumait qu'elles avaient été effectuées sur la base d'informations privilégiées.

A la suite de ces affaires, la Suisse avait signé et publié, le 1er septembre 1982, une déclaration d'intention dans laquelle elle s'engageait à venir en aide aux autorités de surveillance de la bourse aux Etats-Unis. Une commission, mise sur pied par l'Association suisse des banquiers, est chargée de s'occuper des cas échantés. En cas de différend, c'est elle qui collecte les renseignements idoines auprès des banques suisses. Le projet publié aujourd'hui devrait régler définitivement cette question. (ats)

### Face-à-face Ducret - Delamuraz à Lausanne

## Le candidat nouveau est arrivé

Une heureuse initiative du Cercle lausannois de la presse a réuni hier dans un hôtel du chef-lieu vaudois plusieurs dizaines de journalistes pour un déjeuner-débat avec Robert Ducret, conseiller d'Etat et aux Etats genevois et Jean-Pascal Delamuraz, conseiller d'Etat vaudois, conseiller national. Signe particulier de ces deux politiciens: ils sont, avec le Tessinois Pier-Felice Barchi, candidats à la succession de G.-A. Chevallaz au Conseil fédéral. Moralité: Ducret est le candidat nouveau, Delamuraz celui d'un appareil déjà bien rodé.

On est en Suisse, alors, rassurez-vous: ces deux candidats à l'investiture de leur parti - le radical - ne se sont pas affrontés violemment, le ton est demeuré courtois, l'ambiance détendue.

- par Ph.-O. BOILLON -

C'est J.-P. Delamuraz qui a ouvert les feux de la discussion, invité en cela par le président du cercle, Daniel Favre, de la Radio romande. Brève présentation du scrutin du 7 décembre, hommage à son «collègue et ami Robert Ducret», suivi ensuite d'un plaidoyer paraissant sincère en faveur d'une conception de gouverner plus politique qu'administrative, l'un des thèmes favoris de la locomotive radicale vaudoise.

Les questions ensuite: Vaud prétend-t-il avoir un droit divin à un siège au Conseil fédéral? Non, répond J.-P. Delamuraz. Simplement, mon parti a estimé que je pouvais être l'homme de la situation pour succéder à G.-A. Chevallaz. Les qualités de Ducret? Volonté, indépendance d'esprit. Ses défauts? Aucun affirme l'ancien syndic de Lausanne avant de se reprendre: «Ah! si, tout de même un seul, celui d'être appointé à l'armée. S'il était vraiment du peuple comme il l'affirme, il serait demeuré simple soldat...». Rires dans la salle.

### DE VILAINS PETITS CORBEAUX

Une question, question qui a fait le tour de la Suisse, en intrigue plus d'un dans le milieu politique fédéral, a été posée hier à J.-P. Delamuraz. Des rumeurs concernant une affaire à caractère privé circulent depuis maintenant longtemps un peu partout, monsieur le candidat au Conseil fédéral. Allez-vous vous expliquer, ou plus simplement qu'allez-vous faire? Réponse claire, sans aucune émotion, de l'intéressé: «J'ai ma conscience pour moi et je laisse aux morts leur repos. Ces rumeurs partent de faits complètement déformés. Si quelque chose à ce sujet sort dans la presse, je répondrai. La vérité est là: ces rumeurs

### A Berne

#### Evénement philatélique

C'est toute une tranche de l'histoire postale qui a été révélée et illustrée hier après-midi lors de l'inauguration à Berne au Musée des PTT en présence du directeur général des postes M. Guido Nobel d'une exposition consacrée à deux collections de raretés remise en donation à ce musée, d'une valeur difficilement estimable.

Il s'agit de documents postaux du Moyen-Age à la Révolution et à l'Occupation française, et de l'époque de la poste des Fischer et des postes cantonales, outre une collection de timbres d'hôtels du début du tourisme en Suisse. D'autres raretés sont aussi présentées jusqu'au 29 janvier 1984 parmi lesquelles une exceptionnelle lettre avec colombes de Bâle donnée en son temps par Hélio Courvoisier, et douze lettres anciennes françaises d'un donateur chaux-de-fonnier, M. Dubois.

Nous reviendrons plus en détail sur cet événement en page philatélique. (R. Ca)

ont été lancées et colportées d'une manière incroyable par un homme qui, hélas, a perdu la raison».

Robert Ducret a fait grande impression hier. L'homme parle bien, fait preuve d'une grande aisance, de beaucoup d'esprit. Voilà pour l'apparence. Sur le fond de son propos, des choses intéressantes, nouvelles et que l'on entend trop rarement dans la bouche d'un parlementaire fédéral. La grande spécialité de Robert Ducret, c'est les finances. Il dirige d'ailleurs d'une manière remarquable celles de son canton depuis six ans maintenant.

Il parlera donc de celles de la Confédération, bien malades on le sait. Pour Ducret, il faut que le Conseil fédéral dispose de plus de compétences dans ce domaine. Et puis, il faudrait se battre les uns avec les autres, pas les uns contre les autres. Lisez: que les cantons, communes et Confédération fassent preuve de la même volonté commune de résoudre le déficit des finances fédérales. Le dialogue, mot-clef pour ce magistrat genevois. Car jusqu'à présent, on a échoué: le Parlement voulait des économies, ce but n'a pas été atteint. Il faut donc revoir la manière autour d'un tapis vert. Un Genevois au Conseil fédéral? Il n'y en a plus eu depuis maintenant 64 ans. «C'est plus qu'un oubli, c'est une punition» lancera R. Ducret. Seriez-vous surpris d'être élu le 7 décembre prochain au

### Elimination de la dioxine à Bâle Retard

Indéniablement, l'élimination définitive des 41 fûts de dioxine provenant des usines ICMESA de Seveso prend du retard. Au mois de septembre, pourtant, le Gouvernement bâlois se voulait rassurant.

Si le dénouement de cette longue affaire traîne quelque peu en longueur c'est, explique Bruno Boehlen, de l'Office fédéral de la protection de l'environnement, parce que les experts chargés d'étudier la fiabilité des procédures d'élimination envisagées n'ont pas encore remis leurs conclusions. (ats)

## FAITS DIVERS

### Dans le canton de Bâle-Campagne Attaqué par un auto-stoppeur

Un auto-stoppeur a remercié de bien curieuse manière l'aimable automobiliste qui l'avait pris en charge: il l'a menacé à l'aide d'un couteau et lui a dérobé 3000 francs ainsi qu'une calculatrice de poche d'une valeur de 1000 francs. Le communiqué de la Police cantonale de Bâle-Campagne précise que l'agresseur, âgé d'une vingtaine d'années, faisait du stop près de Frankendorf (BL) dans la soirée de mardi. Après son forfait, il a réussi à prendre la fuite.

### GROSSE AFFAIRE DE DROGUE AU BORD DU LÉMAN

Quatre Italiens - trois hommes et une jeune fille - comparaissent depuis hier devant le Tribunal criminel de Vevey, pour infractions graves à la Loi fédérale sur les stupéfiants. Il s'agit essentiellement de trafic de haschisch, mais aussi de cocaïne. 420 kilos de haschisch auraient été importés à Zurich en quinze semaines. Le kilo était acheté 900 francs et revendu 5000 francs.

Les accusés ont été arrêtés le 12 janvier 1983 sur la route Montex-Glion. La police a trouvé dans leurs deux voitures dix kilos de haschisch; plus tard, un chien chercheur de drogue a découvert, dans un sac de plastique, près d'un hôtel de Glion, huit autres kilos de cannabis et quelques grammes de cocaïne.

Les deux principaux accusés, âgés de 42 et 29 ans, totalisent déjà de nombreuses condamnations en Italie et sont soupçonnés d'appartenir à la mafia calabraise, ce qu'ils nient. Après avoir protesté de leur innocence pendant des mois, ils ont fini par admettre un trafic de 37 kilos de haschisch, mais la police parle d'une tonne et demie.

Des mesures exceptionnelles de sécurité ont été prises à l'entrée du Tribunal de Vevey, la police vaudoise

ayant été avisée par la police zurichoise qu'un commando tenterait de faire évader l'un des prévenus.

### SCHAFFHOUSE: MORTE DANS UN INCENDIE

Mardi, dans les premières heures de la journée, une femme âgée de 80 ans a péri dans l'incendie qui a détruit les étages supérieurs d'un immeuble de la vieille ville de Schaffhouse. Les pompiers n'ont pas réussi à secourir la malheureuse qui demandait de l'aide à sa fenêtre, au troisième étage de la maison, alors que la cage d'escaliers, où le sinistre s'est propagé, était la proie des flammes. L'incendie a vraisemblablement été provoqué par une défectuosité des installations électriques.

### WESTERN À ZURICH

Une folle course poursuite s'est engagée dans la nuit de mardi à mercredi à Zurich entre le conducteur d'une voiture volée et la police. Malgré un tir de sommation et deux coups visés, mais ratés, le voleur ne s'est pas arrêté. Finalement ce n'est seulement après qu'une voiture de police se soit mise en travers de la route que le conducteur fou a pu être arrêté. Il s'agit d'un employé de commerce de 25 ans. Personne n'a été blessé. (ats)

### PUBLICITÉ

La Chaux-de-Fonds 53, avenue Léopold-Robert 22 26 73

Exceptionnel!

Manteaux de marques vendus à 198.- seulement!

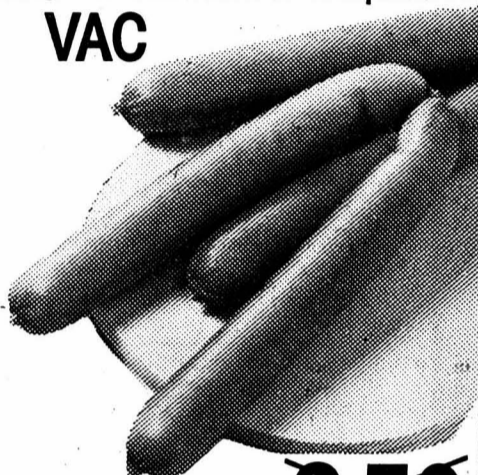
LA MAISON DU TRICOT

Genève - Lausanne - Neuchâtel - La Chaux-de-Fonds - Fribourg

# Nous sommes toujours plus avantageux

**15** Jahre ans anni **DENNER SUPERDISCOUNT**

**Saucisses de Vienne** croquantes **VAC**

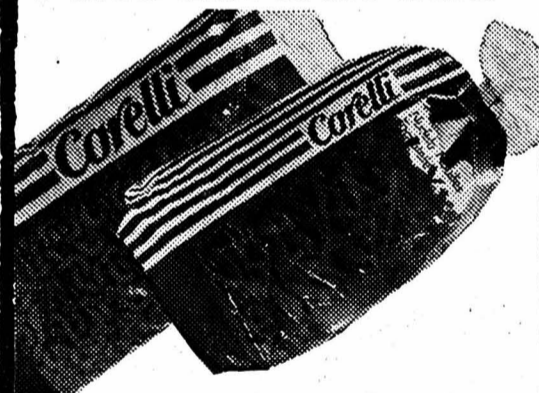


2 paires, 200 g ~~2.50~~

**1.85**

Observez notre annonce surprise du vendredi, 18. 11. 1983.

**Corelli**  
Pâtes aux œufs frais



- cornettes ~~1.30~~  
- nouilles ~~1.35~~

500 g **-.95**

Valable dès le 17. 11. 1983

Vin rouge yougoslave  
**Pinot Noir Schloss Stillberg** ~~3.50~~  
1979 / 82 7 dl **2.95**

Vin rouge d'Italie  
**Valpolicella** ~~2.75~~  
DOC 1 litre **2.25**  
(+ dépôt - 40)

**Thomy** ~~4.30~~  
- Mayonnaise à la française ~~3.40~~ (100 g - 64)  
2 x 285 g **DUOPACK**  
- Moutarde mi-forte ~~2.80~~  
2 x 200 g (100 g - 58) **2.30**

**Margarine Planta** ~~3.70~~  
avec offre de fables sur casseffes  
2 x 250 g **3.10**

**Mars Trio** 177 g ~~1.55~~  
150 g  
**Bounty Trio** ~~1.50~~ **1.25**  
fourré flocons noix de coco

**Biberli** fourré aux amandes  
2 pièces ~~1.40~~  
150 g **1.15**

**Miel de France** ~~6.35~~  
miel de Provence 500 g **4.95**

**Elmex** dentifrice au fluorure d'amines ~~5.80~~  
2 x 94 g **4.90**  
(100 g 2.61) **DUOPACK**

**Pril** produit à relaver sans essuyer ~~3.25~~  
3 pour 2 **5.50**  
3 x 750 g (100 g - 24)



**Swiss Made**

Reflet de la haute précision: Brique ultra-plat muni de deux réservoirs à gaz. Plumes et stylos de la collection Madison. Maroquinerie fine, pleine fleur, cuir authentique. Brique et stylos assurés contre le vol et la perte.

**CARAN d'ACHE**  
GENEVE

Modeles déposés

82-1817



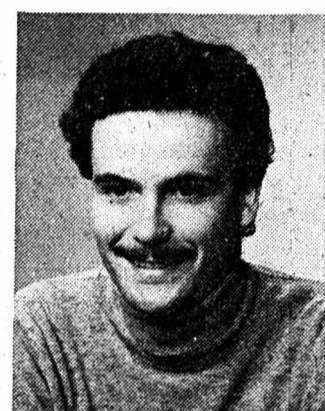
C.-A. von GUNTEN

Du nouveau à **VISION 2000** pour vos problèmes de vision

M. C.-A. von Gunten, maître opticien diplômé fédéral vient de s'assurer la collaboration de M. G. Paratte qui vient d'obtenir le titre de maître opticien diplômé fédéral

**von gunten**  
Maîtres opticiens

**VISION 2000**



G. PARATTE

Av. Léopold-Robert 23 - ☎ 039 / 23 50 44

## L'annonce, reflet vivant du marché

**FIDUCIAIRE JEAN-CHARLES AUBERT & CIE**  
TOUR DES FORGES  
Av. Chs-Naine 1  
☎ 039/26 75 65  
LA CHAUX-DE-FONDS

**appartement de 4 1/2 chambres**  
à louer à La Chaux-de-Fonds pour le 31 janvier 1984 dans immeuble possédant tout le confort, très bien isolé. Quartier Ouest de la ville. 95211

A LOUER pour tout de suite ou à convenir

**appartement de 2 pièces**  
Rue du Bois-Noir 25.  
Loyer mensuel Fr. 276.-, charges comprises.

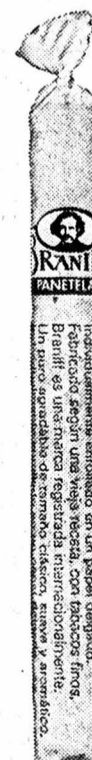
S'adresser à: **Gérance Edouard Bosquet, rue du Pont 38, La Chaux-de-Fonds, ☎ 039/27 11 22.** 95206

## Ligne racée, élégance classique: Le Braniff N° 4 Panetelas

Le Braniff No 4 Panetelas pour tous ceux qui aiment ce format jeune et pourtant très classique. Son arôme est léger, son goût subtil.

Sa cape: de tendres feuilles de Sumatra sélectionnées. Sa tripe: un mélange harmonieux de tabacs choisis d'outre-mer.

Chacun des 3 Braniff est un petit chef-d'œuvre: le Volados au format pratique demi-corona, le Panetelas élancé et élégant, enfin la nouveauté: le Coronas classique. Impossible de ne pas les reconnaître grâce à leur papier de soie blanc terminé en papillote.



5 Braniff Panetelas originales

**BRANIFF**  
N°4 PANETELAS

Un puro agradable de tamaño clásico auténtico, suave y aromático, individualmente enrollado en un papel delgado que lo protege.

Braniff es una marca registrada internacionalmente.

DO-46 / 171183

**DENNER SUPERDISCOUNT**

**Tia Maria**  
Liqueur 26,5% vol. 70 cl

En raison de la nouvelle loi sur les alcools nous ne pouvons plus indiquer les prix. Seulement dans les filiales disposant d'une patente de spiritueux.

**No 1 dans les spiritueux!**

44-00052

# Branchez-vous sur nous, nous connaissons la musique.

Les jeunes et nous, à la Banque Cantonale, nous sommes sur la même longueur d'ondes. Nous leur versons plus d'intérêts qu'à leurs parents. Ça fait plaisir à entendre, non?

Le peu que vous versez (sur votre argent de poche, votre bourse d'études ou votre paie d'apprenti) grossit un peu plus vite et tout aussi sûrement.

Les livrets d'épargne-jeunesse, c'est vraiment une belle invention. Chaque année, les Banques Cantonales leur bonifient plus de 60 millions de francs d'intérêts! Vous devriez en profiter aussi.



**BANQUE CANTONALE  
NEUCHATELOISE**

« 100 ans en 1983 »

**Votre Banque Cantonale. Toujours à votre avantage.**

83.1272.2.91



94039

**Si vous pensiez ne pas avoir le type Mercedes, maintenant, avec les 190/190E, vous n'avez plus d'excuses!**

Vous pensiez peut-être qu'une Mercedes était un peu trop prestigieuse pour vous. C'est donc que vous n'avez pas encore eu le plaisir d'essayer les nouvelles Mercedes 190/190E, synthèses optimales de compacité sportive et de technologie d'avant-garde!

#### 190/190E. Une nouvelle classe Mercedes.

Les nouvelles Mercedes sont plus compactes et nettement plus racées que leurs congénères (largeur: 168 cm, longueur: 442 cm, poids: 1080 kg). Sous le capot des 190/190E se love un moteur quatre-cylindres à flux transversal, moderne et économique. Les nouvelles Mercedes lui doivent leur tempérament fougueux qui se traduit en chiffres éloquentes: 66 kw/90 ch ou 90 kw/122 ch. La suspension avant à jambes télescopiques élastiques et le train arrière révolutionnaire à bras multiples sont deux exemples supplémentaires de la nouvelle technologie

dont bénéficient les 190/190E. Résultat: une extraordinaire tenue de route et de direction, d'une perfection jamais atteinte auparavant. Aussi, les Mercedes 190/190E sont, d'ores et déjà, des voitures prédestinées pour aborder sans complexe les virages les plus serrés.

#### 190/190E. De véritables Mercedes.

Outre leur allure plutôt sportive, les 190/190E offrent tout ce qui caractérise les vraies Mercedes: la sécurité active et passive portée à son plus haut niveau, une longévité proverbiale et une valeur de revente sans concurrence. Sans parler du programme d'entretien gratuit et unique en son genre de Mercedes-Benz.

Si vous voulez faire plus ample connaissance, n'hésitez pas: les Mercedes 190/190E sont à votre disposition pour un essai sur route.



Mercedes-Benz

**Agences régionales: Bienne:** Zeughaus-Garage W. Rotach, Bözingenstr. 87, Tél. 032 41 11 44. **Delémont:** Etablissements Merçay SA, Rue de la Maltière 20, Tél. 066 22 17 45. **La Chaux-de-Fonds:** Garage Paul Ruckstuhl SA, Rue Fritz-Courvoisier 54, Tél. 039 28 44 44

*Multisol*

linos - plastique - tapis -  
tapis de milieu - parquet

A. Grilli

Paix 84 - Tél. 039/23 92 20

91775

## JE RÉPARE

consciencieusement, rapidement, pendules, montres et réveils anciens et nouveaux. Service à domicile sur demande.

**Horlogerie ROCHAT**

Rue Jardinière 41

☎ 039/23 75 00

84785

## ORGUE ÉLECTRONIQUE

VENTE - DÉMONSTRATION  
COURS D'ORGUE

WAGNER, Instruments de musique,  
Midi 22, FONTAINEMELON,  
☎ 038/53 31 92. 28-300704

## Le succès de la 205

nous permet de vous offrir un  
choix exceptionnel

### de voitures d'occasion

VW PASSAT LS 1978	Fr. 6 700.-
RENAULT 18 TL 1979	Fr. 6 200.-
CITROËN Visa S II 1982	26 500 km
HORIZON GL 1982	Fr. 19 500 km

## ENTILLES SA

GARAGE ET CARROSSERIE

La Chaux-de-Fonds Le Locle

039/26 42 42 039/31 37 37

95077

**PEUGEOT TALBOT**  
VOILÀ DES AUTOMOBILES

La plus grande vitrine de fête

# 31<sup>e</sup> Salon des Arts Ménagers

Foire de Genève du 18 au 27 novembre 1983

82-216

**10 jours pour s'informer, comparer et bien choisir**

Appareils ménagers — agencements de cuisine  
salles de bains et sanitaire — pavillon de  
Madame, mode et articles de sport — machines  
à coudre — éditions — radios, Hi-Fi, télévision et vidéo  
bricolage — Econergie — vins, boissons et alimentation.

**Un Salon animé**  
Avec jeux et concours. SAM 83, la revue d'Alain  
Morisod avec l'équipe du "casin". Exposition Rétro-TV.

**Le Jura, hôte d'honneur suisse**  
Le benjamin des cantons suisses. Mais aussi une histoire,  
une culture, un artisanat et une industrie d'une  
grande richesse.

**Saint-Tropez, hôte d'honneur étranger**  
Une région enchanteresse avec son soleil, ses beautés,  
ses artistes admirables.

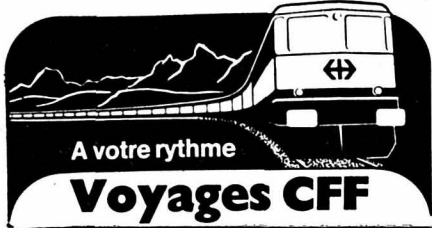
**Home Computer**  
Un secteur inédit consacré aux loisirs électroniques. Mini-ordinateurs,  
ordinateurs personnels, jeux électroniques et intelligents présentés,  
expliqués au moyen de démonstrations et de jeux

**A bientôt à Genève**  
Heures d'ouverture: semaine 14 h. à 22 h. 30 (restaurants 23 h.)  
samedis et dimanche de 11 h. à 22 h. 30 (restaurants 23 h.)  
dimanche 27 novembre 11 h. à 20 h. (restaurants 21 h.)

**La Tombola du 31<sup>e</sup> SAM**  
Chaque billet d'entrée participe au tirage  
quotidien d'un magnétoscope,  
d'une machine à coudre, d'un  
téléviseur, ou d'une  
cuisinière électrique.

Org. SESAM

Publi Conseil



Dimanche 20 novembre  
**Bouchoyade dans l'Emmental 58.-\***  
 y compris repas et divertissement musical 67.-

Dimanche 27 novembre  
**Musée militaire à Morges 42.-\***  
 Train et car postal y compris la visite d'une cave et l'entrée au musée

Dimanches 4 et 11 décembre  
 Train spécial  
**Course de Saint-Nicolas 68.-\***  
 Ambiance, surprises et repas de midi compris 80.-  
 \* avec abonnement 1/2 prix

Programme détaillé, inscription et retrait des billets jusqu'à la veille du départ à 15 heures. 94525

Renseignements CFF La Chaux-de-Fonds  
**Tél. 039 23 62 62**  
 A la découverte d'une ville suisse par le train  
 Week-end tout compris dès Fr. 80.-  
 Prospectus aux guichets de gare et dans les agences de voyages.

**Bern**

28 novembre 1983  
**Foire aux oignons: Avec le train au centre de la foire**  
 Nouveau: 20% de réduction dès 3 personnes  
 Vos CFF 54-262684

Montfaucon - Salle de spectacles  
 Vendredi 18 et samedi 19 novembre 1983, dès 20 heures  
**GRANDS LOTOS**  
 Un jambon à chaque passe - Magnifique pavillon  
 Chaque soir un carton avec un demi-porc fumé  
 Se recommandent: Société de Tir Montfaucon-Les Enfers et Société des Samaritains Montfaucon 14-28873

**Restaurant des Tunnels**  
 «Chez Nunuss»  
 cherche  
**accordéoniste**  
 pour Nouvel-An  
 ☎ 039/28 43 45

**Café du Musée**  
 Ce soir  
**OMELETTE SAINT-GALLOISE**  
 Fr. 5.- pièce

Abonnez-vous à L'Impartial

**Liberal**  
**Votations des 3 et 4 décembre 1983**  
**Le Parti LIBÉRAL - PPN informe**  
**au sujet de la péréquation financière intercommunale**  
 Jeudi 24 novembre 1983 à 20 h. 15  
**Buffet de la Gare CFF 1er étage**  
 La Chaux-de-Fonds  
 Entretien-débat présidé par Monsieur Jean-Claude Jaggi, Conseiller Communal avec la participation de M. Jacques Béguin, Conseiller d'Etat et Monsieur Georges Jeanbourquin, député et Conseiller général.  
 Invitation à tous.  
 Responsable: G. Bosshart 95200

La meilleure défense, c'est l'attaque...  
 votre meilleure arme: la **PUBLICITÉ**

**HÔTEL DU CERF - LES BREULEUX**  
 Vendredi 18 novembre 1983  
**soirée carpes**  
 animée par 2 musiciens (accordéon)  
 Apéritif: Kir maison - petits salés  
**Menu:**  
 Assiette de crudités  
 Friture de carpes à volonté  
 Sauce tartare et sauce nature  
 Coupe Sergent  
**Prix du menu:** Fr. 20.- ou menu avec filets de carpes Fr. 23.-  
 Se recommande: Famille Paul Sauvain  
 Pour réservations: ☎ 039/54 11 44. 93-57311

**Restaurant des Tunnels**  
 «Chez Nunuss»  
**DEMAIN SOIR**  
**souper amourettes**  
 rôtis  
 Réservation souhaitée - ☎ 039/28 43 45  
 Famille Nussbaum 95198

NEUCHÂTEL CITÉ UNIVERSITAIRE  
 Clos-Brochet 10  
 Samedi 19 novembre 1983 de 9 h. à 17 h.  
**JOURNÉE NEUCHÂTELOISE DES FEMMES**  
 organisée par le Centre de liaison de Sociétés féminines neuchâteloises  
**«BESOIN DE CONTACT ET SOLITUDE»**  
 Conférence par: Mme Mireille de Meuron, psychologue, analyste transactionnelle  
 Ateliers par groupes axés sur le thème de la journée  
 Informations - Documentation 93979

**bar-tea-room**  
**printemps**  
 Assiette de viande séchée 6.50  
 Gâteau danois aux pommes la tranche 1.40  
 Chaque jour un **Menu différent 6.50**  
 OUVERT: lundi: 11 h. 45 - 18 h. 30  
 mardi à vendredi: 8 h. 30 - 18 h. 30  
 samedi: 8 h. - 17 h. 28-1000



L'Aiglon, le mousseux le plus vendu en Suisse.  
 Doux, mi-sec, sec et rosé mi-sec.  
 En bouteilles de 7 dl, en mignonnettes de 2 dl et en magnums de 1,5 l.

**L'AIGLON. Les belles heures de la vie.**

**annonces Suisses assa**  
 Bureau de L'Impartial  
 Rue Neuve 14  
 2301 La Chaux-de-Fonds  
 Tél. 039/21 11 35

**Schweizer Annoncen**  
 Lecteurs, annonceurs, éditeurs... tous solidaires via Assa.  
 Assa Annonces Suisse SA  
 31, av. Léopold-Robert  
 2301 La Chaux-de-Fonds  
 Tél. 039/23 22 14

**Pourvu que ce soit du Napoléon!**

Le titre «Napoléon» présage de la plus haute distinction d'un Cognac.

**COGNAC MARMOT NAPOLÉON**

V.S.O.P Grande Réserve  
 Marmot Cognac Napoléon  
 VSOP GRANDE RESERVE  
 LA MARQUE NOBLE DE COGNAC

Pour la Suisse: Caves Marmot 8832 Wollerau

**CINÉMAS**

**CORSO**

☎ 23 28 88

**LE COMIQUE  
À GRAND SPECTACLE  
QUI FAIT FUREUR  
À PARIS...**

**UNE PLEIADE  
D'ACTEURS FORMIDABLES !**

**DU RIRE  
SOUS TOUTES SES FORMES !**

**Soirées à 20 h. 30  
Matinées à 14 h. 30  
samedi, dimanche**

**12 ANS**

CHRISTIAN CLAVIER · MICHEI GALABRU · GERARD JUGNOT · MARTIN LAMOTTE  
DOMINIQUE LAVANANT · MAILLAN · VILLERET  
JUNIANI BALASKO · MICHEI BLANC · JEAN CLAUDE BRIALY · JEAN CARMET · GIRAudeau  
THE RHY LHERMITTE · JEAN YANNE  
UN FILM DE JEAN MARIE POIRE

**PAPY  
FAIT IDE LA  
RESISTANCE**



LE FILM QUI A COUTÉ PLUS CHER QUE LE DEBARQUEMENT!

GUJOMAR · GIRAUD · FRANÇOIS

**PLAZA**

☎ 23 19 55

**RAMBO**

**...On en a fait une machine à tuer...  
et il se retourne contre la société qui l'a engendré !**



**Un rôle taillé  
sur mesure pour:**

**SYLVESTER  
STALLONE**

**Le choc  
de la réinsertion  
des « Anciens »  
du Vietnam  
dans la vie civile !**

**SOIRÉES à 20 h.30 - MATINÉES à 17 h. SAMEDI, DIMANCHE**

**16 ANS**

**CORSO**

☎ 23 28 88

**Du samouraï au miracle électronique  
Une fascination devenue film**

**LE JAPON INSOLITE**

de François Reichenbach

**Une caméra tournée vers la vie japonaise qui  
unit Japon traditionnel et moderne**

**Un documentaire et un grand spectacle !**

**Matinées  
à 17 h.  
samedi,  
dimanche**

**16 ans**

**PLAZA**

☎ 23 19 55

**FÉRIQUE  
ET FASCINANT !**

**DARK  
CRYSTAL**

**Un film né  
du royaume  
de la fantaisie**

**Matinées  
à 14 h. 30  
samedi  
dimanche**

**12 ans**



**E  
D  
E  
N**

23 13 79

**16 ans**

**LE CHOIX  
DE SOPHIE**



**PREMIÈRE DÈS CE SOIR**

**MERYL STREEP**

dans sa plus belle création

**Un film d'une beauté profonde de ALAN J. PAKULA  
et qu'il faut avoir vu parce qu'il vous entraîne jusqu'au  
tréfonds de la sensibilité humaine**

**1983 OSCAR + GLOBE D'OR  
MERYL STREEP - MEILLEURE ACTRICE**

*Sophie est romantique, sensuelle, imprévisible, pathétique.  
Elle-même ne pourrait expliquer son choix.*

avec:  
KEVIN  
KLINE  
PETER Mac  
NICOL

d'après le roman célèbre de WILLIAM STYRON

**SOIRÉES à 20 h. 30 SAMEDI-DIMANCHE MATINÉES à 14 h. 30**

**Samedi-Dimanche à 17 h. 30**

**Le film qui a ébranlé le Festival de  
Cannes 1983 18 ans révolus**



**L'HOMME BLESSE**

avec VITTORIO MEZZOGIORNO

**Une passion  
fulgurante  
entre deux  
hommes,  
l'un adulte,  
l'autre  
adolescent.  
Une  
descente  
aux enfers  
véhémence  
et  
hallucinante**

**VENDREDI-SAMEDI à 23 h. 30**

**20 ans  
révolus**

**JEUDI-LUNDI-MARDI-MERCREDI à 18 h. 30**

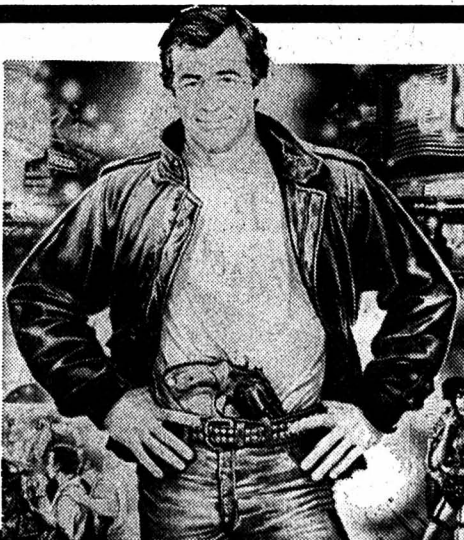
**SPÉCIALITÉS DANOISES**

**PARLÉ FRANÇAIS - 1re VISION**

**Film X !  
STRICTEMENTT POUR  
PUBLIC AVERTI**

**S  
C  
A  
L  
A**

23 19 18



**4e semaine - De jeudi à dimanche inclus**

**BELMONDO**

**"LE MARGINAL"**

MUSIQUE DE ENNIO MORRICONE · UN FILM DE JACQUES DERAY · AVEC HENRY SILVA  
GAUMONT/CERTO RENE CHATEAU

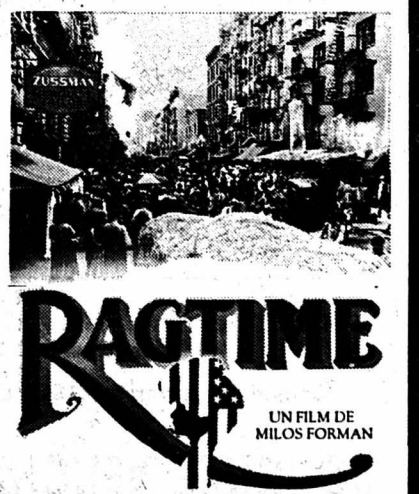
**Tous les soirs à 20 h. 45 - Dès 14 ans**

**Matinées: samedi, dimanche à 15 h.**

**SAMEDI  
DIMANCHE  
à 17 h. 30**

**LUNDI-MARDI  
MERCREDI  
à 20 h. 45**

**L'Amérique  
au temps  
de...  
dès  
12 ans**



**RAGTIME**  
UN FILM DE MILOS FORMAN

**cinéma cabaret théâtre cinéma cabaret théâtre**

**abc**

centre de culture  
20 h. 30 - 16 ans  
Location dès 19 h. 45

Serre 17, tél. 039 23 72 22

**Du jeudi 17 au dimanche 20 novembre**

**LOLA, UNE FEMME ALLEMANDE**

de R.W. FASSBINDER

Interprètes: Barbara Sukowa, Armin Mueller-Stahl, Mario Adorf...

95015

**En toute saison, L'IMPARTIAL votre source d'informations**





Vendredi  
18  
novembre

**GRAND MATCH AU LOTO**  
au Cercle Catholique à 20 h. précises  
**HANDBALL-CLUB**

**Abonnements à Fr. 10.-**

valables pour les 25 premiers tours en vente à l'entrée - Coupons à Fr. 0.50

4 cartons - Maximum de marchandise autorisé - Lots de consolation à chaque perdant au tirage au sort

95111

**Alors que notre cher Old Shatterhand avait soulevé une fois de plus des nuages de poussière, MIO STAR 908 electronic entra en scène et se mit au travail en usant de sa grande puissance d'aspiration.**

... et en un rien de temps tout devint à nouveau paisible et rentra dans l'ordre. Car, avec son équipement et sa flexibilité MIO STAR 908 electronic vient à bout des scènes les plus ravagées: grâce à sa puissance d'aspiration à réglage électronique sans position intermédiaire, il nettoie les sols et les tapis aussi parfaitement et avec autant de précision que les rideaux les plus fins. Son rayon d'action (tuyau et tube env. 3 m) vous facilite énormément le travail. Avant tout si vous y adaptez chaque fois la buse adéquate. (L'équipement standard comprend des buses spéciales pour le sol, le mobilier, les textiles et les fentes difficilement atteignables.) MIO STAR 908 electronic doit sa maniabilité étonnante à ses dimensions: hauteur 21,7 cm, largeur 27,8 cm, longueur 55,1 cm. Et évidemment à sa bordure en matière synthétique qui amortit les chocs et protège le mobilier, lorsque MIO STAR 908 electronic s'affaire dans les angles. Données techniques: 220 V, 50 Hz, approuvé ASE. Poids: 8,2 kg. Câble de 7 m de long à enroulement automatique. Commande confortable par simple pression du pied. Prestations Migros: 1 an de garantie, 10 ans de garantie quant à la fourniture des pièces de rechange. Ateliers de réparation dans toute la Suisse.



MIO STAR 908 electronic. Avec réglage automatique du nombre de tours, nombreux accessoires et toutes les prestations Migros tant appréciées: MIO STAR 908. Modèle semblable à l'aspirateur MIO STAR 908 electronic, mais sans réglage automatique du nombre de tours: 190.- au lieu de 240.-

**220.- au lieu de 270.-**



**MIGROS**

dans les MM et principaux libres-services

28-000092



**Buffet de la Gare**  
St-Imier  
☎ 039/41 20 87  
Famille Summermatter

**UNIPHOTO SA**

**Photo-ciné Moret**  
Saint-Imier

**Pierre Gonthier**  
Succ. E. Krebs

Flours  
Saint-Imier - Tél. 039/41 16 57

Affûtages de patins Fr. 6.-  
Affûtages de skis Fr. 18.-

**Meyer Sports**  
SAINT-IMIER  
☎ 039/41 39 07

**HÔTEL RESTAURANT**  
des CANTONS / ST-IMIER

Téléphone 039/41 25 46  
SAINT-IMIER  
Local du Hockey-Club

**LIENGE**  
COURTELARY  
Radio TV Hi-Fi  
Tél. (039) 44 12 65

**SAINT-IMIER - PATINOIRE COUVERTE**

Samedi 19 novembre 1983  
à 17 h. 30

**SAINT-IMIER - ADELBODEN**

Championnat de 1re ligue

Transformer, rénover, construire,  
appelez **H. BITZ S.A.**  
☎ 039/41 47 16  
Entreprise de maçonnerie et béton armé

**IMPRIMERIE FAVRE**  
St-Imier - Tél. 039/41 22 96

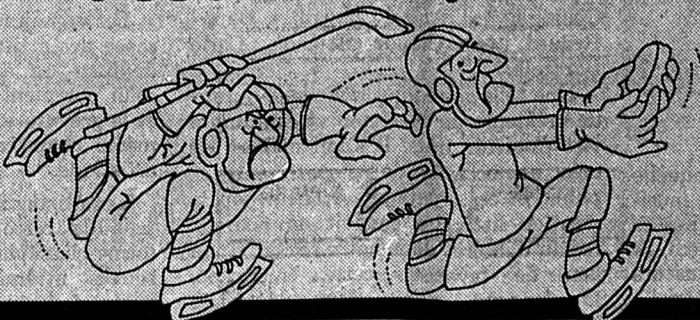
**GARAGE BEDERT**  
Sonvilier, ☎ 039/41 44 52



DAIHATSU 1000  
Essence et diesel

**touring**  
GARAGE - CARROSSERIE  
FIORUCCI & CIE - SAINT-IMIER  
Tél. 039/41 41 71

**assa** ASSA. Annonces Suisses SA  
3, rue du Collège - 2610 Saint-Imier



**SERFICO**

M. F. Bourquin  
Saint-Imier, tél. 039/41 15 05

**Gaillard**  
Entreprise de carrelage et revêtements  
Jimmy Gaillard, Allées 33  
2300 La Chaux-de-Fonds  
☎ 039/23 70 36 B.-Savoie 58  
2610 Saint-Imier

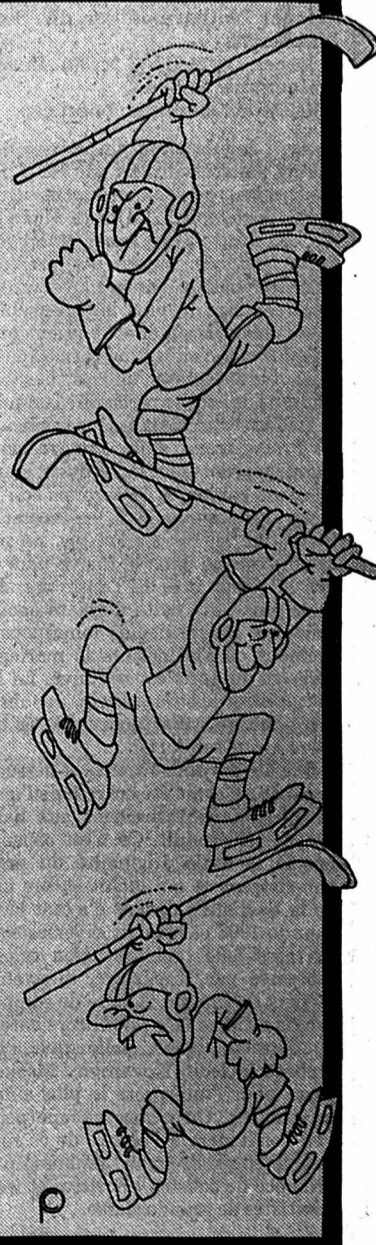
**Société des Forces Electriques de La Goule**  
Magasin de vente:  
St-Imier, ☎ 039/41 22 37  
Francillon 25

**CAFÉ-RESTAURANT LE TIVOLI**  
La Chaux-de-Fonds  
M. et Mme M. Charrière  
Rue de l'Est 22  
☎ 039/28 32 98  
Spécialités:  
FONDUE moitié-moitié

Pour être sûr de bien acheter une bonne adresse...



**Mobilière Suisse**  
Société d'assurances  
Jean-Paul Vorpe  
Agence générale de St-Imier



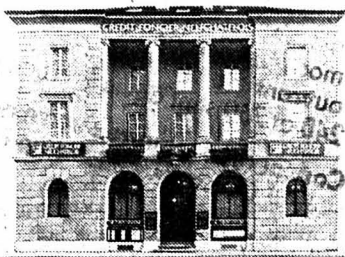


**Sciez, rabotez, rainez,  
lambrissez**



**Le Crédit Foncier Neuchâtelois  
s'occupe du 2<sup>ème</sup> pilier**

N'augmentez pas vos charges administratives!  
Demain (janvier 1985), la prévoyance professionnelle sera obligatoire.  
Aujourd'hui, le Crédit Foncier Neuchâtelois peut vous conseiller



sur les conséquences de l'application de cette nouvelle loi fédérale.  
Aujourd'hui le service spécial Prévoyance Professionnelle du Crédit Foncier Neuchâtelois s'engage à alléger vos préoccupations de gestion du 2<sup>ème</sup> pilier.

Mieux vaut prévoir. Aujourd'hui.



CRÉDIT FONCIER NEUCHÂTELOIS  
Des services et des investissements dans votre canton

adescap 83

93483

Vous envisagez l'achat d'une installation Hi-Fi

Profitez des importantes remises que le **CLUB PRIVILEGE** organise pour ses membres.

Club d'achat **PRIVILEGE**, ☎ 038/41 34 04. 87-575

**Hier erhalten Sie...**  
das richtige Futter  
**FORS**

LÜTHI FRIEDA  
Eplatures-Grises 76  
2300 La Chaux-de-Fonds  
☎ 039/26 70 71

**HANS MESSER + CO.**  
3312 Fraubrunnen  
Tel. 031/96 72 72

A vendre **Yamaha DTMX 125**  
année 1981, 12 000 km, état neuf.  
☎ 039/28 72 74. 95021

**Labrador**  
croisée beige, 1 1/2 ans, stérilisée, très affectueuse et pleine de tempérament, cherche un maître. Jardin souhaité.

☎ SPA 039/23 58 82.  
De 17 à 19 h. 039/23 45 65. 91-597

A vendre ou à louer occasion **piano**  
Burger + Jakobi **piano à queue**  
Blüthner (avantageux)  
Heutschi - Gigon Sprünglistrasse, Berne,  
☎ 031/44 10 82. 79-7143

Région **Crans-Montana**  
En chalet pour 3-6 pers. 265.- à 460.- semaine. Noël min. 2 semaines.  
☎ 021/22 23 43 Logement City.

Je cherche dans le Jura-sud ou le plateau des Franches-Montagnes:  
**MAISON FAMILIALE**  
ou une ferme à rénover avec terrain, 1000 m2. Situation calme et ensoleillée. Jusqu'à Fr. 200 000.-.  
Il sera répondu à toutes les offres.  
Ecrire sous chiffre 06-980 181 à Publicitas, 2740 Moutier.

**SUPERBES OCCASIONS**

**Subaru Super Station**  
8 vitesses, 1982, 26 000 km, radio-cassettes

**Subaru 1800 Station**  
1981, 20 000 km, radio-cassettes

**Citroën Visa E II**  
1982, 9 000 km, radio + 4 pneus neige

**Ford Escort**  
4 portes, 1300 L, 1980, 35 000 km

**Talbot Horizon**  
5 portes, 1978, radio-cassettes  
Garantie et expertisées  
Agent officiel SUBARU  
Ouvert aussi le samedi matin

**Garage du Pré**  
François Sausser  
Fleurier, ☎ 038/61 34 24 87-217

En toute saison, L'IMPARTIAL votre source d'informations

**Prix-choc Coop**

Dans toutes nos boucheries, jusqu'au samedi 19 novembre

**Bœuf à bouillir**  
1er choix la livre **6.-**

**Ragoût tzigane**  
1er choix la livre **7.25**

**Civet de lièvre**  
1er choix le kg. **5.90**

... également dans tous nos magasins:

**Charcuterie fine**  
6 sortes, à la coupe ou en sachet  
les 100 gr. **1.-** au lieu de 1.40

Coop compte pour qui sait compter!



90919

## LE GOÛT DU VRAI CAFÉ



Ouvert sans interruption de 6 h. 30-18 h. 30

AU MOKA

Chaque jour notre **MAÎTRE TORREFACTEUR** prend une attention particulière à torréfier pour vous nos meilleurs cafés.

Nous vous proposons:  
**Différents mélanges de cafés et 9 sortes de thés spécialement sélectionnés**  
En vente au détail à notre magasin,  
rue du Temple-Neuf, Neuchâtel

038/25 54 24  
J.-C. Facchinetti / M. Leuba

## Les 18 points du programme Volvo.

L'embaras du choix... (effectuez donc tout simplement un essai).

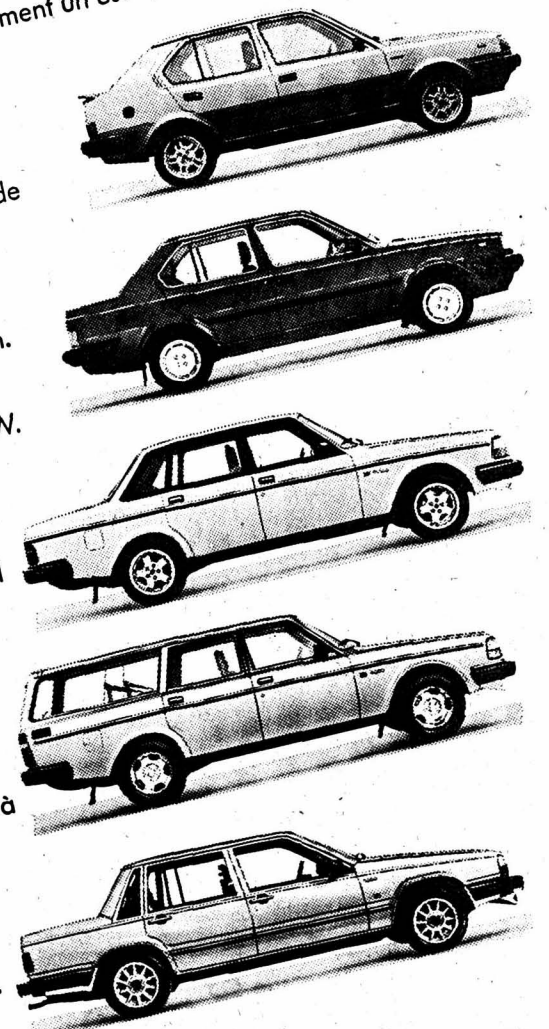
● Volvo 340 DL ● Volvo 340 GL ● Volvo 360  
● Volvo 360 GLS ● Volvo 360 GLT. Trois ou cinq portes. Moteurs quatre cylindres 1,4 et 2,0 litres, de 72 ch DIN/53 kW à 115 ch DIN/85 kW. Dès fr. 14 280.-

● Volvo 360 GLS Sedan ● Volvo 360 GLE Sedan. Nouvelles versions à trois volumes avec équipement grand confort. Moteurs quatre cylindres 2,0 litres, 92 ch DIN/68 kW ou 115 ch DIN/85 kW. Dès fr. 18 700.-

● Volvo 240 GL ● Volvo 240 GLT ● Volvo 240 Turbo ● Volvo 240 GLE ● Volvo 240 Diesel. Moteurs quatre cylindres 2,1 et 2,3 litres ou diesel six cylindres 2,4 litres, de 82 ch DIN/60 kW à 155 ch DIN/114 kW. Dès fr. 22 650.-

● Break Volvo 240 GL ● Break Volvo 240 GLT ● Break Volvo 240 Turbo. Capacité de chargement de 2100 litres. Moteurs quatre cylindres 2,1 et 2,3 litres, de 112 ch DIN/82 kW à 155 ch DIN/114 kW. Dès fr. 24 500.-

● Volvo 760 GLE ● Volvo 760 GLE Turbo Diesel ● Volvo 760 Turbo. Des voitures qui répondent aux plus hautes exigences en matière de confort. Moteurs V6 2,8 litres, six cylindres 2,4 litres et quatre cylindres 2,3 litres, de 109 ch DIN/80 kW à 173 ch DIN/127 kW. Dès fr. 36 900.-



septembre et le 22 novembre 1983 peut y participer. Vous avez la possibilité de gagner un voyage en Suède à bord d'un break Volvo 240 fourni par Volvo (Suisse) SA. Tentez votre chance - participez!

# VOLVO

Une qualité durable.


28-1146

## moderna

c u i s i n e s

Creteigny & Cie  
Faubourg du Lac 43  
2000 Neuchâtel

EXPO VENTE  
038 / 25 69 21



Usine moderna - cortailod à Cortailod  
Usine moderna à Avenches

## LUDI clôtures

87-480



038 31.76.78.

A remettre à La Chaux-de-Fonds

## boutique de vêtements

Affaire très intéressante

Ecrire sous chiffre 91-429 à Assa Annonces Suisses SA, 31, av. Léopold-Robert, 2300 La Chaux-de-Fonds.

économiser sur la publicité c'est vouloir récolter sans avoir semé



depuis 1969

## dettés

vite résolues.

ARRANGEMENTS FINANCIERS  
038 33.6970  
ST-BLAISE (NE)

2300 La Chaux-de-Fonds: Nouveau Garage du Jura SA  
117, av. Léopold-Robert, tél. 039/23 45 50-51  
Représentant local: 2105 Travers: Garage Touring, M. Serge Antifora, tél. 038/63 13 32

# discount berthoud

La Chaux-de-Fonds  
Croix-Fédérale 48,  
Progrès 111 a

LE BEAUJOLAIS  
NOUVEAU EST ARRIVÉ

Beaujolais Primeur AOC 1983 la bout.	4.30
Bourgogne Pinot Noir AOC 1982 le carton de 6 bout.	30.-

Le prix et la qualité  
deux atouts chez Berthoud

Neuchâtel, Portes-Rouges 46 • Bulle Gruyère-Centre • Morat, route de Berne 22  
Corcelles, rue de la Gare 7 • Peseux, vis-à-vis CAP 2000

réalisation, rénovation, accessoires et produits de

## PISCINE

votre spécialiste le plus proche

multipompes

J-c junod 2052 fontainemelon  
tél. 038-53 35 46

makrolon

## plexiglas

en plaques, blocs, barres et tubes  
débitage - usinage

jauslin 15, rue de Lausanne  
1032 Romanel-sur-Lausanne  
(021) 35 41 51

**Q** Qualité et compétence

Une maison... des hommes... des techniques...

Pour tous vos travaux d'impression en une ou plusieurs couleurs

Imprimerie Courvoisier  
Journal L'Impartial SA  
2301 La Chaux-de-Fonds  
Téléphone (039) 2111 35

## L'annonce, reflet vivant du marché

# X

Seul le  
**prêt Procrédit**  
est un  
**Procrédit**

Toutes les 2 minutes  
quelqu'un bénéficie d'un «Procrédit»

vous aussi  
vous pouvez bénéficier d'un «Procrédit»

Veillez me verser Fr. ....

Je rembourserai par mois Fr. ....

Nom .....

Prénom .....

Rue ..... No. ....

NP/localité .....

à adresser dès aujourd'hui à:  
**Banque Procrédit**  
2301 La Chaux-de-Fonds.  
Avenue L.-Robert 23. Tél. 039-23 16 12

rapide  
simple  
discret



# Coop-informations!



Commandez dès  
à présent votre  
mazout  
de chauffage

**039 26 47 88**

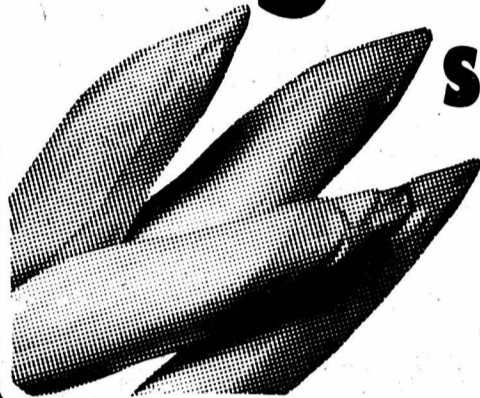
**Coop-Hits «weekend»** du jeudi 17 novembre  
au samedi 19 novembre 1983



**Jus  
de pomme  
Coop**  
clair et complet

**2 x 1 litre**  
au choix **1.90**  
au lieu de **2.40**

**Endives  
belges**



**Sachet de 500 g**

**1.90**

**Prix choc**

**Chaussettes  
pour  
hommes**

uni, 56% laine/  
44% polyamide,  
ou fantaisie  
35% laine/35% acryl/  
30% polyamide,  
divers coloris.  
Tailles 10½-12

**2 paires**  
**5.90**

W 46/83/TP

**Action**

Douceurs à gogo

<b>Beurre de cuisine</b>	250 g	<b>2.75</b>	au lieu de 3.05
<b>Farine blanche</b>	1 kg	<b>1.35</b>	au lieu de 1.65
<b>Sunray noisettes</b> moulues	2 sachets de 200 g	<b>2.80</b>	au lieu de 3.60
<b>Margarine Bonjour</b> avec 10% de beurre	500 g (4 x 125 g)	<b>2.85</b>	au lieu de 3.35
<b>Oeufs importés</b> classe A, 50/55 g	Carton de 10	<b>1.65</b>	au lieu de 2.-
<b>Chocolat à cuire</b> Bloc ménage	100 g	<b>2.80</b>	au lieu de 3.90
	400 g	<b>2.95</b>	au lieu de 3.90

**Coop-Hits hebdo** 16.-22.11.  
1983

**Nescoré**

Extrait de café et  
de chicorée

**2 sachets re-  
charge de 200g** **10.90**  
au lieu de 13.40

**Libby's  
Tomato Ketchup**

**2 bouteilles  
de 340 g**

**2.80**  
au lieu de 3.50

**Maggi Potages délicatesse**  
9 sortes

**1 sachet au choix** **1.75**  
au lieu de 1.05/1.15

**Maggi  
Soup-drink** 6 sortes

**1 paquet**

de 4 sachets portion au choix

**1.15**  
au lieu de 1.45

**Pâte à gâteaux**

250 g **1.80**  
au lieu de 1.-

500 g **1.40**  
au lieu de 1.80

**Pâte feuilletée**

250 g **1.90**  
au lieu de 1.10

500 g **1.60**  
au lieu de 2.-

**Tilsit 1<sup>a</sup>**

Fromage suisse à pâte mi-  
dure, doux et corsé

**100 g**

**1.19**

**Gruyère spécial**

Fromage suisse  
à pâte dure

**100 g** **1.55**

Aliment pour chiens

**Pal au bœuf**

**Boîte de 780 g** **2.30**  
au lieu de 2.80

Aliment pour chats

**Cha-Cha-Cha**

au lapin

**2 boîtes de 400 g** **1.90**  
au lieu de 2.40

Aliment pour chats

**Cha-Cha-Cha**

Croquettes de poisson

**Paquet de 400 g** **1.10**  
au lieu de 1.40

Petit feuillet de «L'IMPARTIAL»

58

Auguste Bachelin  
**Jean-Louis**  
Roman Neuchâtelois

– Enrichir qui ? ce ne sera jamais que la femme de votre fils. Puis, si vous ne mettez pas toujours l'argent en avant, vous ne seriez pas contente. Qu'est-ce que cela fait, l'argent, si on souffre à cause de lui ? autant vaudrait n'en point avoir ! – Savez-vous ce que vous ferez de votre cher Jean-Louis ? – Un malheureux... Vous allez voir, il va perdre courage et se dérouter. – Oh ! vous voyez les choses comme elles ne sont pas ; vous vous figurez toujours que vous avez à faire à une amourette... Eh bien ! il y a longtemps qu'elle dure. – Mais ils s'aiment depuis tout petits, je connais cela, moi ; en voilà des fidèles ! – Séparez-les encore, vous les tuerez, c'est moi qui vous le dis, et vous serez bien heureuse après, hein ? Elle eut un moment de stupeur qu'elle ne put réprimer. Disait-il vrai ? Etait-ce aussi grave que cela ? – Mais, après un moment de

réflexion, elle pensa qu'il voulait l'effrayer. – Comme le pasteur insistait en lui disant : – Voyons ! est-ce oui ? elle reprit vigoureusement l'offensive :

– Vous ne me persuaderez «rien», monsieur le ministre, vous comprenez que je connais aussi les choses ; cette fille voudrait se mettre les pieds au chaud, et elle cajole le garçon, qui est trop bon et trop faible. – Ça veut jouer à la demoiselle et ça ne sait rien faire. En voilà une femme pour mon pauvre enfant ! rien que d'y penser cela me fait peur. S'il vous plaît, laissez-les cela.

– Vous ne la connaissez pas comme je la connais, s'écria le pasteur, c'est la plus digne fille que je sache, sans faire tort à Julie, et si je ne savais pas ce qu'elle vaut, je n'en parlerais pas. Et après un silence : Voyons, vous l'aimez bien ce garçon, c'est le moment de le prouver, si vous êtes réellement une bonne mère !

Elle eut un geste qui voulait dire : En doutez-vous ? Et pour ne pas la laisser sous une impression pénible, il parla de l'année qui s'annonçait bien. La justicière retrouva son sourire et abonda dans ce sens : l'année allait bien, en effet, et les pauvres gens n'auraient pas trop à souffrir.

C'était l'occasion de placer un mot aimable en s'en allant : Oui, vous êtes là, on sait ce que vous faites pour eux. – A vous revoir, et que Dieu vous conserve et vous assiste !

Quelques-unes des paroles du pasteur bourdonnèrent tout le reste du jour aux oreilles de la mère. Jean-Louis souffrait et pouvait mal tourner ; était-ce bien possible ? – Elle s'attendrissait alors un moment, voulait céder, cédait même tout à fait, mais... l'idée qui la dominait reprenait vite le dessus : Non ! non ! cette effrontée ne pouvait pas entrer dans la maison, c'était d'elle que venait tout le mal, une Tissot ne pouvait épouser Jean-Louis, et chaque heure, chaque jour dispersa ses attendrissements et ses velléités d'acquiescement.

A voir cette petite femme sarclant et arrosant son jardin des Ouches, en compagnie de sa servante, ou se livrant avec les journalières aux plus infimes travaux du ménage, on ne se fût point douté qu'elle pût receler tant d'orgueil, tant il était bien dissimulé sous ses rondeurs débonnaires. Mais ce malfaisant parasite croit partout ; ne l'avez-vous point rencontré chez des mendiants ?

– J'ai parlé à ta mère, dit le pasteur à Jean-Louis, un jour qu'il le rencontra ; elle n'a dit ni oui,

ni non, mais elle a sans doute réfléchi ; à ta place, je ne tarderais pas de m'expliquer avec elle.

– Oh ! si ta mère consent à notre mariage, comme je l'aimerai ! s'écria Louise en apprenant ce que le pasteur avait dit.

En revenant des champs, un soir, le jeune homme entreprit son père : Je voudrais que vous fussiez là quand je parlerai à la mère, et vous me soutiendrez, n'est-ce pas ?

Sur un signe affirmatif du justicier, Jean-Louis reprit :

– Et si vous lui parliez de mon affaire, cela vaudrait peut-être mieux.

– Pour ce qui est de ça, non, c'est à toi à t'expliquer avec elle ; moi, je ne veux pas commencer cette niaise (Chose désagréable, prélude d'une querelle), je connais ses regauffées.

Jean-Louis songeait, se préparait comme un officier qui va livrer bataille ; il fallait trouver le moment, la minute de l'attaque, car c'était un terrible adversaire que la vanité qu'il avait à combattre.

– On eût dit qu'il pressentait les conséquences de la lutte qui allait s'engager, car il atermoyait, passait de l'audace au découragement, croyait oser, puis tremblait comme un enfant coupable et finissait par aller se coucher sans pouvoir dormir.

(à suivre)







# L'IMPARTIAL

Rédactions régionales :

Le Locle (039) 31 33 31  
Fleurier (038) 61 35 75  
Neuchâtel (038) 51 39 50

Saint-Imier (039) 41 11 83  
Tramelan (032) 97 54 47  
Saint-Brais (066) 58 41 55

# la voix d'une région

# R

regard

## Les ravages de l'alcool

*Distillateurs d'absinthe et trafiquants d'alcool comparaissent à tour de bras devant le Tribunal du Val-de-Travers. Et ça ne fait que commencer.*

*Ce sacré alcool étranger cause des ravages. Astronomiques amendes administratives de la Confédération, amende du canton, dévolution à l'Etat. Peines de prison.*

*Hier, aucune condamnation n'a été prononcée. Le juge Schneider voulait avoir une vue d'ensemble avant de rendre ses verdicts. C'est que, dans la majorité des cas, les prévenus sont de pauvres gens peu fortunés qui ont distillé ou trafiqué pour nouer les deux bouts.*

*Voilà la réalité au Val-de-Travers. L'absinthe, ici, représente un gain accessoire pour des familles dans la dèche. Le reste n'est que folklore.*

*Certes, quelques gros poissons ont voulu faire de la «fée verte» une prostituée de luxe qui flirtait avec l'alcool étranger. Moins cher que celui de la Régie. Pas de redevances douanières, ni de droits de monopole.*

*La Régie fédérale n'a pas aimé. On la comprend. Elle avait perdu trois millions dans l'affaire. De l'argent qui remplit les caisses de l'AVS.*

*Les Vallonniers n'ont pas apprécié non plus cette histoire d'alcool italien. Circulait la légende qu'il était rempli à ras bord de méthanol. Et ils en voulaient à leurs clandestins. Distiller en douce, c'est une tradition sur les berges de l'Areuse, pas une infraction. Tant pis pour la Constitution. Mais mettre la santé des consommateurs en danger, ça non!*

*Eh bien! si l'on en croit le mandataire de la Régie fédérale, l'alcool étranger n'était pas toxique. Bien moins que certains marcs de commerce. Il ne respectait pas les normes en vigueur qui définissent le bon alcool de bouche des pharmacies de chez nous. C'est tout.*

*Voilà les prévenus d'hier presque libérés d'avoir mis en circulation une absinthe frelatée.*

*Ce qui ne change pas grand-chose au problème du moment qu'elle est interdite.*

*Un simple réconfort avant de recevoir le coup de massue d'une justice condamnée à rendre la justice.*

J.-J. CHARRÈRE

## Henri Paratte et Cie et les syndicats La fièvre monte au Noirmont

Après le refus des citoyens du Noirmont de racheter un bâtiment abritant des ateliers de la fabrique de boîtes de montres Henri Paratte et Cie, le syndicat FTMH et le président de l'Union syndicale jurassienne entrent dans la danse. Ils dénoncent les méthodes de gestion de l'entreprise, le climat de peur que les patrons font régner, les mesures de rétorsions prises à l'encontre des commerces du Noirmont. Faute de pouvoir dialoguer avec l'entreprise, de convoquer les employés à une réunion syndicale, le syndicat FTMH s'est rendu hier matin devant les usines Henri Paratte pour obtenir des employés une procuration collective (l'entreprise n'est pas conventionnée) permettant aux représentants des ouvriers de saisir la Chambre de conciliation d'un dossier lourd de griefs.

Cette intervention a été annoncée au cours d'une conférence de presse, à laquelle participaient M. Jean-François Rossel, secrétaire FTMH pour le district des Franches-Montagnes, Jean-Claude Prince, coordinateur FTMH jurassien et président de l'USJ.

Jean-François Rossel constate qu'en général les relations avec les entreprises de la région, où le taux de syndicalisation est le plus élevé de Suisse, sont bonnes. Il en va autrement pour l'entreprise Henri Paratte et Cie du Noirmont. «A plusieurs reprises nous nous sommes adressés aux autorités cantonales pour demander une intervention afin que la loi soit respectée. Tant que nous

n'aurons pas de dialogue avec la maison Paratte, qu'ils considéreront les travailleurs comme des esclaves et la FTMH comme des pestiférés, nous dénoncerons chaque violation par cette entreprise, que cela plaise ou non aux autorités», déclare le syndicat.

### LES GRIEFS

Les griefs ne datent pas d'aujourd'hui, déclare Jean-Claude Prince. Un syndicaliste qui se dit heureux que l'entreprise soit en plein développement mais qui n'admet pas ses pratiques de gestion. Des exemples la FTMH en avance plusieurs: un ouvrier engagé reçoit une année plus tard une lettre l'avertissant

que son salaire sera abaissé de 800 francs par mois, à prendre ou à laisser; une mère de famille, seule au foyer, est congédiée pour avoir refusé de faire des heures supplémentaires (or, selon la loi elle n'était pas obligée d'accepter).

Au mois d'août la FTMH dénonce l'entreprise qui introduit le travail par équipes sans aucune autorisation, qui demande à ses ouvriers de faire des heures supplémentaires gratuites. Autre affaire: un conseiller communal socialiste, Jacques Bassang, est déclaré indésirable par l'entreprise en vue d'une prochaine rencontre pour discuter de la construction d'une nouvelle usine avec le Conseil communal.

Mais sans aucun doute le plus grave aux yeux de la FTMH - le cas a valeur d'exemple - est la mise à pied d'une ouvrière vendredi passé: celle-ci faisait signer l'initiative de l'USS sur les quarante heures dans les locaux de la commune. Un des responsables de l'entreprise la surprend et lui signifie une mise à pied d'une durée d'une semaine pour «son militantisme gauchiste»...

P. Ve  
► Page 29



# Q

## quidam

Silvano Valitutti, de Couvet, est âgé de 18 ans. Avec quelques copains aussi débrouillards que lui, il a organisé une soirée «disco-funk» aux Mascarons de Môtiers. Grosse affluence: plus de 200 personnes.

Apprenti mécanicien - électronicien à l'Ecole technique, Silvano et son équipe n'avaient pas fait les choses à moitié. Sonorisation impressionnante, sans pour autant être assourdissante, spots à rayons concentrés, stroboscopes, fumigènes. Et de la musique, bien sûr. Pour cinq heures de danse, le disque-jockey avait apporté une cinquantaine de 33 tours. Avec quelques 45 tours, ils ont défilé sur les deux platines.

- Avant d'animer de telles soirées, je me suis exercé à la maison en enregistrant les mixages. Et puis, j'ai également fait des essais de voix.

La science de la discothèque, c'est tout un art.

(jic - Photo Impar - Charrère)

# B

## bonne nouvelle

### Neuchâtel: moins de chômeurs

Le nombre des chômeurs complets du canton de Neuchâtel a diminué de 113 unités au cours du mois d'octobre, pour se situer à 1884 (1388 à fin octobre 1982).

Quant aux chômeurs partiels, ils sont 2974 à fin octobre, soit 19 de moins qu'à fin septembre (4582 à fin octobre 1982).

Comparativement au mois précédent, le nombre des hommes au chômage a diminué de 41 chômeurs pour s'inscrire à 851 chômeurs complets. Le nombre des femmes au chômage a diminué de 72 pour s'inscrire à 1033 femmes sans emploi. (ats)

● Lire en page 25.

# S

## sommaire

À LA CHAUX-DE-FONDS. - Sans emploi? Mais pas sans imagination!  
PAGE 19

TRAMELAN. - Un refus qui ne fut pas inutile.  
PAGE 29

## Tribunal de police du Val-de-Travers Coup de massue dans les alambics

*S'il vous reste une bouteille d'absinthe dans votre cave, gardez-la en souvenir. L'Élixir interdit pourrait bien se faire rare après les coups de massue que l'administration fédérale et le ministère public neuchâtelois viennent de lancer dans quelques alambics.*

Hier après-midi, le deuxième chariot des distillateurs d'absinthe et autres revendeurs d'alcool importé en contrebande, a comparu devant le Tribunal de police du Val-de-Travers que présidait le juge Bernard Schneider, assisté du greffier Adrien Simon-Vermet. Si aucun jugement n'a été prononcé, les amendes administratives des douanes et de la Régie fédérale, ainsi que les réquisitions du ministère public neuchâtelois et les créances compensatoires atteignent des sommets. C'est la ruine pour la plupart des distillateurs dont certains sont au bénéfice d'une petite rente AI ou AVS et l'un des prévenus, malade, a craqué pendant l'audience. Il est allé calmer sa crise de nerfs dans la salle des témoins...

La justice n'a pas encore été rendue, mais elle semble bien lourde pour les petits poissons. Distiller de l'absinthe, ce n'est plus du folklore.

Un bref historique avant de rentrer dans le vif du sujet. De 1970 au mois de septembre 1979, un Italien a introduit en Suisse 70.960 litres d'alcool. Il bénéficiait de la complicité d'une bande de contrebandiers, les Montini. Le livreur passait la douane au volant d'une voiture truquée dotée d'un double réservoir qui lui permettait de transporter 200 litres. Il avait des clients au Val-de-Travers.

Le principal a été condamné en août par le Tribunal correctionnel de district à 9 mois de prison ferme et 80.000 francs d'amende. Il devra payer en outre 50.000 francs de redevances à l'Etat et, ce n'est pas un gag, rembourser les redevances

douanières et fiscales, ainsi que les droits de monopole de la Régie qui se montent à 1.888.203 fr. 05! Détail piquant: le Fleurisan, pensionné de l'Assurance militaire, verse 50 francs par mois pour éponger sa dette; à ce rythme-là, il en aura jusqu'en l'an 4980...

Voilà pour l'aspect folklorique des choses. Le «gros poisson» du mois d'août n'a pas trop de soucis à se faire. A l'impossible nul n'est tenu. Par contre, les petits qui ont comparu hier devant le Tribunal de police du Val-de-Travers ne sont pas au bout de leurs peines.

Le premier poisson est quand même de bonne taille. Il a acheté près de 27.000 litres d'alcool au contrebandier italien et à un autre revendeur, Tessinois celui-là, qui trafiquait aussi avec les fameux Montini. R. M. avait connu ce dernier alors qu'il purgeait une peine de prison

JJC  
► Page 25

## Dès demain à Saint-Imier Radio Erguel, la voix d'une région

«Ici Radio Erguel, nous émettons sur 101,4 MHz, bonjour.»

C'est ainsi que la voix chaude et mélodieuse de Claude Froidevaux, cette «bête radiophonique» annoncera demain matin, à Saint-Imier, la dernière expérience de radio locale de la Radio romande.

Cette radio éphémère durera ce que durent les roses, dix jours, de 11 h. 30 à 12 h. 30 et de 16 heures à 19 heures.

A midi, les journalistes de «L'Impartial» présenteront un bulletin de nouvelles, un mémento régional, les prévisions du temps et des commentaires d'actualité.

Notre rédactrice de Saint-Imier, Cécile Diezi rédigera les informations locales et Jean-Claude Perrin, ancien animateur du Centre culturel de Saint-Imier assurera le rôle de meneur de jeu. Il aura plaisir à se retrouver dans les locaux du «Moulin de la Reine Berthe» qu'il a longtemps animés et où Claude Froidevaux a installé son micro.

Les émissions du soir, de 16 heures à 19 heures comprendront des séquences diverses, tant culturelles que musicales, des reportages et interviews, qui permettront à tous ceux qui ont quelque chose à dire ou à chanter dans le Vallon de le faire.

Le «Journal du Jura» présentera les informations du soir.

Radio Erguel émettra en modulation de fréquence et en stéréophonie et ne sera captée que dans le Vallon de Saint-Imier.

Compte tenu de la qualité des expériences déjà faites ailleurs par Claude Froidevaux, le baron de la radio locale, on regrettera que l'émetteur n'ait pas été planté un peu plus haut, sur les crêtes de Chasseral pour «arroser» une région plus grande et permettre au Vallon d'y donner de la voix. (Imp)

L'IMPARTIAL  
**radio ERGUEL**  
la voix d'une région  
FM 101,4 MHz  
11 h. 30-12 h. 30  
16 h.-19 h.

Claude Froidevaux, vieux routier du micro sera assisté de Mme Aline Blaser-Virida, une journaliste au métier sûr. A eux deux, ils assureront la réussite des émissions qui permettront au Vallon de s'exprimer.

Le matin on y entendra des responsables de communes exposer leurs problèmes et présenter leur village.

## billet

Elle a quitté son pays, sa famille, ses amis il y a environ vingt ans. Sa vie, aujourd'hui, se déroule chez nous. Mais elle n'a rien oublié, ni personne. Et lorsqu'elle retourne là-bas, faire la tournée des frères, des sœurs, des oncles, des tantes et des amis lui prend pas mal de temps. La dernière fois, elle avait décidé qu'elle irait trouver sa tante, celle qui aimait tant danser. Elles ne s'étaient plus revues depuis des années.

Quand elle est arrivée, elle n'a presque plus reconnu sa tante. Elle était devenue toute petite et pour sûr, elle ne dansait plus. Elles se sont serrées très fort, se sont embrassées et se sont quittées une nouvelle fois. Pour combien d'années?

De retour chez elle, dans notre pays, elle s'est félicitée d'avoir enfin revu sa chère parente. Une nuit, pourtant, elle s'est réveillée en sursaut. Elle venait de rêver que la tante était morte. Les yeux clos, elle avait vu défiler des chevaux noirs devant une eau si claire... Elle n'a plus pu se rendormir. Le lendemain matin tôt, elle a téléphoné à sa sœur, dans son pays. «Dis-moi, j'ai rêvé ce matin à quatre heures que la tante était morte. Comment va-t-elle? Après un instant de silence, la voix là-bas à l'autre bout du fil, a répondu: «Elle est morte. Ce matin. A quatre heures.»

CD



# LA CHAUX-DE-FONDS

la voix  
d'une région

## Affichage culturel: ça bourgeonne et c'est gratuit!

Deux colonnes Morris, huit panneaux tubulaires: en avant marche! Les surfaces dédiées à l'affichage culturel en ville sont désormais à la disposition des sociétés, associations et autres institutions qui organisent soirées musicales, théâtrales, expositions, cours divers, etc. Dix emplacements disséminés sur le territoire urbain pour aider, pour pas un sou, ceux qui ont besoin de propager l'information nécessaire au succès de leurs manifestations. Tous les organisateurs du secteur culturel doivent déposer leur quinzaine d'affiches deux semaines avant le jour J. Les employés de la société générale d'affichage les colleront. Autre chose encore: inutile de coller son affiche sur ces nouveaux emplacements sans en passer par le secrétariat des Affaires culturelles, elle ne résistera pas. Enlevée dans les heures qui suivent. C'est justement pour étouffer autant que faire se peut les ardeurs des afficheurs sauvages que ces dix panneaux ont poussé.

pâturages sans que l'affichage suive le rythme.

Les deux colonnes Morris: sur la place Sans Nom et celle de la Gare, les panneaux: de part et d'autre du kiosque du carrefour Pod - Armes-Réunies, à la rue de l'Avenir, au carrefour des Forges, à l'arrêt de bus des Foulets, à côté de l'entrée de la piscine, à la gare de l'Est, et à l'entrée de l'hôpital de la ville. Lieux pas définitivement scellés, c'est à l'expérience de ces prochains mois qu'on pourra mesurer l'impact de telle ou telle floraison d'affiches sur les passants.

Autre chose: le Conseil communal peut faire usage de ces emplacements pour diffuser des informations spéciales, ponctuellement.

Mais pas de discours-slogans politiques ni de placards pour annoncer un match de boxe. En clair, ni politique, ni sport, ni annonce commerciale. Directeurs de sociétés ou chefs de chorale, on vous offre donc le «must» d'une publicité sélectionnée!

Les affiches demeurent une quinzaine de jours sur les panneaux. Dans le canton, La Chaux-de-Fonds est la première ville à offrir ce genre de service. Dans la proche région, Delémont va bientôt s'y mettre. ICJ



Deux jolies colonnes Morris. Pour permettre une campagne d'affiches aux moins argentés des organisateurs de manifestations culturelles. C'est William Morris, un imprimeur-poète anglais, qui a légué son nom à ces colonnes, qui lui servaient alors à annoncer les spectacles dont il était le promoteur, au siècle dernier. (Photos Bernard)

L'affichage à La Chaux-de-Fonds a déjà occupé le Conseil général et les autorités exécutives. Ces dernières depuis le début de la présente période administrative. On a récemment évoqué les problèmes liés à la diffusion par affiches de la pub pour le tabac et l'alcool. Après entrevue avec les responsables de la Société générale d'affichage (SGA) un compromis est né (voir notre édition du 26 août dernier).

Dès l'institution du dicastère des affaires culturelles en 1980, puis dès l'entrée en fonction du délégué culturel, en 1981, les réflexions du responsable de ce dicastère, M. C.-H. Augsburger, se sont attachées à définir les prestations à mettre au service de la culture chaux-de-

fonnaire, sous toutes les formes de sa riche émanation.

En les temps financièrement ardues aider tous ceux qui font dans la culture, c'est difficile... «La commune n'est pas le bancomat de la culture», dit le chef du dicastère. Pas la corne d'abondance, soit; mais au-delà, offrir des prestations en nature est tout à fait possible. Ces dix panneaux publicitaires sont l'illustration de ce postulat. Comme le memento, devenu tous ménages et plus grand format.

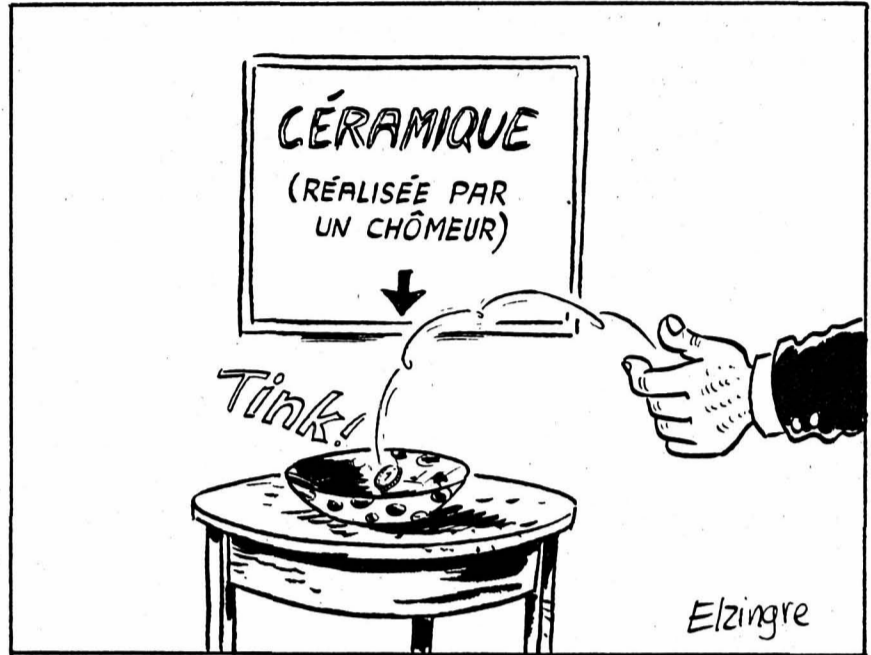
Les négociations avec la SGA ont donc porté sur le choix des emplacements; les panneaux sont érigés en des endroits de la ville qui avaient échappé à l'attention des publicitaires jusqu'ici. Simplement parce que l'urbain a pris du poil aux

**cela va se passer**

**Malentendants et malentendu**  
Il est assez tôt pour agender la conférence du Dr Van de Poll, invité de l'Ecole des parents, qui parlera le 18 janvier prochain, à l'Aula des Forges, des problèmes que peut poser une mauvaise ouïe dans les relations parents-enfants, et des liens parfois insoupçonnés qui peuvent exister entre mauvaise ouïe et mauvaise entente.  
Mais il est juste temps de noter que, contrairement à ce qui a été annoncé par erreur dans le memento cantonal des Ecoles des parents, largement diffusé, cette conférence a bien lieu le 18 janvier et non le 18 novembre... (Imp.)

## Sans emploi? Mais pas sans imagination!

Si ça peut aider un chômeur à tenir le coup... pourquoi pas! «Ça», c'est le verbe créer, faire naître de ses mains et de son imagination les objets, les tableaux, les photos, les tricots qu'on a envie et, paradoxe des temps, qu'on a soudainement toute la journée pour envisager. L'idée de la création des chômeurs, elle a mûri dans l'esprit de Gisèle Berger, la responsable de l'animation du home médicalisé de La Sombaille. Elle a alors envoyé une lettre et des bulletins d'inscription à toutes les communes neuchâtelaises, à 15 d'entre celles du canton du Jura et 14 à l'adresse des plus importantes communes vaudoises. Elle priait les responsables des guichets de bien vouloir afficher sa circulaire. Les chômeurs intéressés ont jusqu'au 15 décembre prochain pour faire parvenir leur inscription. Si le nombre est suffisant, une exposition naîtra en juin 1984 dans le cadre de La Sombaille.



Un concours de création pour les chômeurs... pour justement éviter des élans de pitié du genre illustré ci-dessus!

Pour l'instant, les inscriptions ne sont pas légion. Et c'est dans le canton du Jura que les choses de la création sont le plus prises au sérieux par les chômeurs. Dans le canton de Neuchâtel, on ne se bouscule pas au portillon. Une seule proposition est vaudoise.

«Le chômeur est à la recherche d'une issue à sa situation; il tente de mettre à profit une période difficile et utilise les temps libres pour développer de nouvelles capacités de travail et de création.

Le recyclage prend toute son importance, mais aussi les loisirs créatifs qui permettent au chômeur de tenir le coup psychologiquement et qui donnent la parole à des être marginalisés», précise

Gisèle Berger. La meilleure manière d'aider quelqu'un qui se sent devenu inutile aux yeux des autres et de lui-même, c'est de l'occuper psychologiquement, de l'inviter à imaginer. Sans doute un bon pas de franchi quand la main commence à dessiner ou à crocheter ou à peindre une assiette de porcelaine.

Donner de l'argent, ce n'est pas la panacée universelle applicable à qui est momentanément hors le circuit du travail. Valoriser la période sans emploi, en donnant l'occasion à qui le veut bien de se prendre en main, puis de montrer les fruits de cet effort personnel, voilà le message et l'invite fortifiants contenus dans l'initiative de Gisèle Berger. ICJ

## Au bas du Reymond Cyclomotoriste blessé

Hier à 20 h. 05, au guidon de son cyclomoteur, M. Francis Gindrat, 76 ans, de La Chaux-de-Fonds, circulait sur la route de La Vue-des-Alpes en direction de La Chaux-de-Fonds. Environ 100 mètres en amont de la Station Agip, pour une cause indéterminée, il a perdu la maîtrise de sa machine et a chuté sur la chaussée. Blessé, il a été transporté à l'Hôpital de La Chaux-de-Fonds par l'ambulance de la police locale.

Les éventuels témoins de cet accident, ainsi que la conductrice qui a heurté le cyclomoteur qui se trouvait au sol, sont instamment priés de prendre contact avec la gendarmerie de La Chaux-de-Fonds, tél. 039 28 71 01.



Sept autres panneaux du même genre en ville. Ici, celui de la rue Abraham-Robert.

## Au Tribunal de police L'éducation au ceinturon

Punir les enfants à coups de ceinturon est une méthode éducative largement pratiquée en Guadeloupe. Procédé plus que discutable, ici et ailleurs, même si les enfants de là-bas devenus des adultes ne tarissent pas d'éloge sur ce moyen radical de signifier au gosse qu'il a fait une bêtise. En septembre, M. F. Boand présidait une audience du Tribunal de police qui voyait G. M. comparaître sous la prévention de mauvais traitement et négligence envers les enfants. Renvoi pour preuve, avait décidé le président. Hier, G. M. était donc à nouveau sous les yeux de la justice, quatre nouveaux témoins étaient convoqués. Pour qu'on puisse déterminer si le gros hématome logé sur la tête de la fillette, dont G. M. avait la garde, était dû à une chute de toboggan ou à un coup de ceinturon trop bien appliqué. Tellement que la fillette a été conduite à l'hôpital.

Deux des témoins voyaient la gosse évoluer tous les jours au jardin d'enfants. Les premiers indices des mauvais coups ramassés ont été décelés alors qu'il était impossible à l'enfant de s'appuyer contre le dossier d'une chaise. Son dos, strié de boursofflures, présentait les évidents stigmates d'une punition appuyée à coups de ceinturon. Aussi, quand la fillette a été hospitalisée pour le gros hématome que son crâne recelait, les doutes quant aux causes de ce choc ont été renforcés.

Les méthodes éducatives de dame G. M. n'ont jamais été reniées. Lors de la première audience, lors de celle d'hier, il a été dit que la punition avec ceinturon était chose on ne peut plus courante dans la vie des enfants guadeloupéens. Et l'avocate commise à la défense de M. l'a redit, déplorant toutefois que sa cliente ait la main un peu lourde et les nerfs peu portés sur la plaisanterie: un bouton arraché ou une tache de peinture sur ses vêtements et la fillette savait qu'elle allait prendre une «chasse» musclée une fois rentrée à la maison...

Un témoin, voisin d'étage de G. M., lui, a répété qu'il n'avait jamais rien vu d'autre que la quiétude et l'harmonie régner dans la famille de dame M., laquelle avait donc à charge deux des enfants de sa sœur. Ces enfants qu'elle élevait au plus près des recommandations fraternelles, qui lui suggéraient de calmer les gosses avec l'application d'un dresseur de fauves.

Demeure toujours l'énigme de la chute du toboggan. La défense a remarqué que G. M. n'avait pu inventer ce stratagème étant donné qu'elle avait elle-même averti le médecin. Et les certificats médi-

caux n'ont jamais laissé croire qu'il pouvait s'avérer que la tête de la fillette avait pu enfler sous les coups de G. M. La réponse du juge dans quelques semaines! ICJ

### AUTRES AFFAIRES

Avant cela, M. F. Boand, assisté de Mlle F. Fankhauser fonctionnant comme greffier, a examiné les causes suivantes: pour infraction à la loi sur la taxe militaire et détournement d'objet mis sous main de justice, J.-D. R. a été condamné, par défaut, à 15 jours d'emprisonnement (80 fr. de frais).

Un abus de confiance a valu 20 jours d'emprisonnement avec sursis pendant

### Concours national féminin des Beaux-Arts: le succès!

Le 30 novembre prochain se terminera la période d'inscription au premier Concours national féminin des Beaux-Arts, organisé par le Lyceum-Club de La Chaux-de-Fonds, en collaboration avec les quelque neuf clubs existant en Suisse. D'ores et déjà, les organisatrices ont reçu plus de 200 inscriptions, émanant de femmes artistes de tout le pays! Autre précieuse indication, le montant total des prix distribués a notablement augmenté au fil des jours et des sympathies que ce concours-là a suscité. C'est désormais plus de 20.000 francs qui récompenseront les lauréates des prix divers. Rappelons que les œuvres choisies feront l'objet d'une exposition, vernie au Musée des beaux-arts de La Chaux-de-fonds le 18 mai 1984. (icj)

### M. et Mme Maurice Cuenat-Stöckli...



... qui fêtent aujourd'hui à Bienne le 55e anniversaire de leur mariage. Venus tous deux des Franches-Montagnes, auxquelles ils restent fort attachés, ils s'installèrent en 1928 à La Chaux-de-Fonds, ville qu'ils quittèrent en 1945 et où ils aiment à revenir. Ils ont eu la joie d'avoir deux filles et sont maintenant entourés de sept petits-enfants et d'une arrière-petite-

### bravo à

filles. Nous tenons à les féliciter et à les remercier de leur fidélité à notre quotidien. (cp)

**M. André Perroud...**  
... qui vient d'être nommé fondé de pouvoirs et caissier principal du siège chaux-de-fonnier de la Société de Banque Suisse. (cp)

**M. Georges Paratte...**  
... opticien qui, après deux ans d'études à l'Ecole supérieure suisse d'optique à Olten, vient d'obtenir avec succès le titre d'opticien diplômé, soit de maître-opticien. Il revient en notre ville où il avait fait son apprentissage après avoir occupé plusieurs postes à responsabilité en Suisse alémanique. (Imp.)

**EXPOSITION DÉMONSTRATION**  
des nouveaux et fantastiques systèmes haute-fidélité de la grande marque danoise

**B&O Bang & Olufsen**

au studio « B »  
Léopold-Robert 23 - 5e étage

Vendredi 18 novembre  
samedi 19  
pendant l'ouverture normale du magasin

**LA PERFECTION HI-FI**  
et  
**QUELQUES SURPRISES**

**bi'gger**

L.-Robert 23 - Tél. 23.12.12

Entrée libre - Concours

**LE LOCLE**

**Cercle Catholique**  
Le Locle  
**Vendredi 18 nov. 1983**  
à 20 h. 30

**MATCH AU LOTO**  
du V.C. Pédale Locloise

30 tours + 1 tour gratuit Fr. 12.-  
Tours supplémentaires + tours gratuits + carton  
2 abonnements = 3 cartes

**L'ART DU MEUBLE**

LE LOCLE  
RUE DE FRANCE

**411 vitrines de meubles à des prix dingues**

Meubles  
Rideaux  
Tapis

Tél. 31 38 85

**A louer au Locle studio**

près du centre, cuisine agencée, tout confort, ensoleillé, Fr. 230.- y compris les charges. Libre tout de suite.

**appartement 2 pièces**

quartier des Cardamines, tout confort, ensoleillé, ascenseur Fr. 346.-, y compris les charges. Libre tout de suite.

**appartement 2 pièces**

quartier du Raya, tout confort, ensoleillé. Fr. 302.- y compris les charges. Libre tout de suite.

**appartement 3 pièces**

en plein centre de ville, tout confort, Fr. 432.- y compris les charges. Libre tout de suite.

**appartement 3 pièces**

près du centre, ensoleillé, sans confort, Fr. 110.-. Libre tout de suite.

**appartement 3 pièces**

rue du Collège, tout confort, Fr. 341.- y compris les charges. Libre tout de suite.

**appartement 3 pièces**

rue des Envers, salle de bains, calorifère à mazout, Fr. 290.-, jardin à disposition. Libre tout de suite.

**appartement 3 pièces**

rue de l'Hôtel-de-Ville, tout confort, ensoleillé, Fr. 343.- y compris les charges. Libre tout de suite.

**appartement 4 pièces**

en plein centre de ville, tout confort, Fr. 459.- y compris les charges. Libre tout de suite.

**appartement 5 pièces**

en plein centre de ville, tout confort, ensoleillé, grandes chambres. Loyer à convenir. Libre tout de suite.

**appartement 8 pièces**

en plein centre de ville, tout confort, 1er étage, ensoleillé, cheminée de salon, loyer à convenir. Libre tout de suite.

**locaux commerciaux**

en plein centre de la ville, à l'usage de bureaux, d'ateliers ou d'entrepôts. Libres tout de suite.

**FIDUCIAIRE JACOT**  
Téléphone 039/31 23 53 91-62



**À VENDRE**

**au Locle villa**

magnifique situation, comprenant 4 chambres à coucher. Grand salon avec cheminée. Cuisine équipée. Pergola. Tout confort. 2 garages. Pour traiter: Fr. 80'000.-

**CHARLES BERSET**  
gérant d'immeubles  
**La Chaux-de-Fonds**  
Jardinière 87 - Tél. 039/23 78 33

Pour votre publicité

**assa**

Asa Annonces Suisses SA

**A louer au Locle**

**Primevères 5**

4e étage, centre

**3 pièces**

Fr. 355.-, Coditel et charges compris. Libre dès le 1.2.1984.

**2 chambres indépendantes**

Fr. 95.- chacune

**Billodes 12**

1er étage

**3 pièces**

cabine de douche. Chauffage mazout individuel. Loyer Fr. 200.-, Coditel compris.

Caisse de retraite ZENITH

☎ 039/34 11 55 - int. 222

privé: 039/31 28 40. 91-178



**Le Locle: Le Corbusier 16 à louer:**

immeuble moderne, ensoleillé, tranquille, tout confort, service de conciergerie

**Studio**

Fr. 225.- y compris les charges

**Appartements 3 pièces**

Fr. 376.- y compris les charges

**Appartement 5 1/2 pièces**

Fr. 755.- y compris les charges

Eventuellement GARAGE à disposition

**Fiduciaire C. Jacot**

Envers 47 - Le Locle

Tél. (039) 31 23 53 91-62

**garage des brenets**

Edouard **EN** NOIRAT

GRAND-RUE 32 (039)32 16 16  
2416 LES BRENETS

**OCCASIONS**

**ALFA ROMEO** Giulietta 2,0 1982 34 000 km.  
**CITROËN** Dyane 6 1981 20 000 km.  
**PEUGEOT** 104 S 1979 Fr. 6 900.-  
**TALBOT** Horizon Premium 1983 7 500 km.  
**VW** Golf GTI 1981 Fr. 10 500.-  
**VW** Bus équipé camping 1974 Fr. 5 900.-

**RENAULT 5 ST Tropez** 1984 neuve

**GARANTIE - ÉCHANGE - CRÉDIT - EXPERTISÉES**

**Le maître-boucher - votre spécialiste en viande**



De nouveau une bonne viande savoureuse

**RAGOÛT DE BŒUF** la à Fr. 17.- le kg  
**BOUILLI** sans os la à Fr. 14.- le kg

et les spécialités de saison:

**FUMÉ DE PORC, LARD** salé et fumé  
**CHOUCRUTE GARNIE, SAUCISSES** et **SAUCISSONS NEUCHÂTELOIS, TRIPES CUITES, etc.**

pour des prix justes et une qualité de viande irréprochable, pour un meilleur contact humain, pour la défense du commerce spécialisé de détail

**SOCIÉTÉ DES MAÎTRES BOUCHERS**

La Chaux-de-Fonds - Le Locle - Les Brenets  
Les Ponts-de-Martel - La Sagne - La Brévine

**Boucherie de la Jaluse**  
Le Locle

**DEPUIS 20 ANS À VOTRE SERVICE**

1963 - novembre - 1983

Pour remercier nos clients une ATTENTION les attend vendredi 18 et samedi 19 novembre

Se recommandent: E. et M. Ammann

**CHAÎNES À NEIGE** dès Fr. 46.-  
toutes dimensions

**SAC DE SABLE 16 kg.** Fr. 5.50

**ANTIGEL à l'emporter, 3 l.** Fr. 7.50

En vente tous les jours, dimanche compris, à notre station-service ouverte de 6 à 22 h.

**GARAGE DU STAND**

Le Locle  
**NISSAN / DATSUN**  
Rue Girardet 27, tél. 039/31 29 41

**Hôtel-Pension L'Oasis**

La Prise-Imer s/Corcelles/NE à 3 km, direction Rochefort  
Entouré de forêts, dans la tranquillité de la campagne, l'Oasis vous offre la possibilité de passer des moments de détente dans une ambiance familiale. Nous avons encore

**quelques chambres**

pour vous accueillir, à des conditions avantageuses, du 15.11.83 au 31.3.84.

Pour vos rencontres de famille, séminaires d'entreprise, salles à disposition. Réservation pour repas, apéritif et goûter. Menu du jour de 11 h. 30 à 13 h. 30.

Se recommande: Famille Schaer, ☎ 038/31 58 88. 28-610

A vendre moto

**Honda XLS**

expertisée, 13 000 km, Fr. 1 500.-

☎ 039/31 89 73, heures des repas. 91-60880

Publicité intensive, publicité par annonces

**URGENT**

A louer pour tout de suite au Locle

**magnifique appartement 5 1/2 pièces**

cuisine équipée, poutres apparentes, immeuble avec ascenseur.

Loyer Fr. 745.-, charges comprises. Garage à disposition: Fr. 60.- par mois.

☎ 039/31 82 37. 91-60886

Votre journal: L'IMPARTIAL

Je cherche

**jeune fille**

pour aider au commerce et au ménage.

☎ 039/31 46 27 91-31208



**E. Delay**

— MEUBLES  
— TAPIS  
— RIDEAUX

Envers 39 - Le Locle  
Tél. 039/31 28 45 91-286

Abonnez-vous à L'Impartial



BEAUX-ARTS - MUSIQUE - THÉÂTRE

vis-à-vis de l'ancienne poste

**Musée des Beaux-Arts, Le Locle**  
du samedi 19 novembre au dimanche 4 décembre 1983

**Exposition: rencontre de trois graveurs**

Jean CORNU, buriniste - Hans-Ruedi SIEBER, lithographe - Walter WILLISCH, aquarelliste

OUVERTURE: du mardi au dimanche: de 14 h. à 17 h.

mercredi: de 20 h. à 22 h. - Fermé le lundi - ENTRÉE LIBRE

VERNISSAGE:  
Samedi 19 novembre à 17 h.



## OFFRES D'EMPLOIS

**Grand magasin des Montagnes neuchâteloises cherche pour son rayon MÉNAGE**

### un responsable

(homme ou dame)

Nous attendons de l'intéressé(e), une bonne formation commerciale, une expérience de la vente au détail, le sens de l'organisation et de la gestion, du dynamisme et de l'initiative.

Entrée: janvier 1984 ou à convenir

Dans notre entreprise, vous trouverez une ambiance agréable, de réelles possibilités d'avenir, un gain correspondant à vos capacités.

Faire offre manuscrite, avec curriculum vitae, à Assa Annonces Suisses SA, av. Léopold-Robert 31, 2301 La Chaux-de-Fonds.

A chaque candidature, une réponse écrite sera donnée.

URGENT je cherche

### personne

éventuellement jeune fille au pair ou baby-sitter, pour garder un enfant de 11 mois, pendant 2 mois, la nuit.

☎ 039/23 84 03.

95025

Wir suchen zum baldigen Eintritt eine Führungspersönlichkeit

### Ingenieur ETH oder HTL

(Mechanik, Maschinenbau, Elektronik)

als technischen Betriebsleiter. Bei Erfolg spätere Prokura.

Voraussetzung: perfekte Französisch- und Deutschkenntnisse.

Schriftliche Bewerbungen mit den üblichen Unterlagen sind zu richten an:

Fein outillage électrique SA  
1933 Sembrancher/VS  
Auskunft erteilt Hr. Spinelli  
Tel. 026/8 84 84.

36-49703



VILLE DE  
LA CHAUX-DE-FONDS

### MISE AU CONCOURS

Le titulaire ayant fait valoir son droit à la retraite, la Direction des Services Industriels met au concours le poste de

### installateur-sanitaire

Exigences: CFC d'installateur-sanitaire. Permis de voiture.

Traitement: selon l'échelle des traitements du personnel communal.

Entrée en fonction: 1er février 1984.

Tous renseignements complémentaires peuvent être obtenus auprès de Monsieur Henri Gentil, ☎ 039/27 11 05, interne 44.

Les offres manuscrites accompagnées d'un curriculum vitae doivent être adressées à la Direction des Services Industriels, Collège 30, 2300 La Chaux-de-Fonds, jusqu'au 26 novembre 1983.

94787

### FEMME DE MÉNAGE

CH ou domiciliée est recherchée pour famille dans les environs de Lugano.

Place annuelle, entrée tout de suite.

Offre avec curriculum vitae, références et prétentions sous chiffre H 24-534624, PUBLICITAS, 6901 Lugano.

24-67

Publicité intensive, publicité par annonces

La maison de retraite HEBRON, Mont-Soleil, cherche pour le 1er avril 1984

### directrice (eur)

ou couple, pour la direction de son institution. Connaissances en soins généraux souhaitées.

Le cahier des charges est à disposition auprès du Service social de la municipalité de Saint-Imier.

Les offres de services sont à envoyer jusqu'au 25 novembre 1983, avec mention sur l'enveloppe, «offres de services», à la présidente, Madame Madeleine Sieber, rue de la Citadelle 11, 2610 Saint-Imier.

06-121'432

Importante association patronale cherche, pour son secrétariat central à Zurich, un jeune juriste comme

### assistant de direction

si possible de langue maternelle française, avec de très bonnes connaissances en allemand.

Votre champ d'activité principal sera: la relation avec les membres de la Suisse romande, l'organisation et la réalisation de cours en langue française, destinés aux chefs d'entreprise, et les conseils juridiques. En plus, vous êtes chargé d'autres devoirs spécifiques.

Adresser offres manuscrites avec curriculum vitae, références et prétentions de salaire, à Monsieur H.J. Federer, directeur, c/o Union Suisse du Métal, case postale, 8027 Zurich.

44-4357

### FIDUCIAIRE PROBITAS S.A.

Pour le compte d'un de nos clients, une entreprise de services située dans le canton du Jura, nous cherchons un

### responsable administratif et commercial

Le nouveau responsable dirigera les activités administratives et assumera la responsabilité de la gestion financière et commerciale de l'entreprise.

Le titulaire du poste aura déjà prouvé des talents d'organisateur et de gestionnaire. Il apprécie les contacts et le travail au sein d'une équipe.

Les personnes intéressées, bénéficiant d'une bonne formation de base et d'une expérience à un poste similaire, sont invitées à présenter leurs offres détaillées (lettre manuscrite, curriculum vitae, documents usuels, prétentions de salaire et photo), à l'adresse ci-dessous. La plus entière discrétion leur est assurée.

FIDUCIAIRE PROBITAS S.A.

Rue Hugli 3  
2501 BIENNE  
☎ 032/23 77 11

05-2137

### BANQUE CANTONALE NEUCHÂTELOISE

cherche pour son service du personnel

### une collaboratrice

ayant si possible une certaine pratique dans ce domaine, et pouvant assumer la responsabilité du secrétariat de ce secteur en possession d'un CFC de commerce ou d'un diplôme d'une école de commerce officielle.

Age idéal 25/35 ans,

parfaitement bilingue,

une bonne connaissance de l'anglais serait un avantage supplémentaire pour la candidate.

Possibilités d'avancement.

Faire offre écrite accompagnée des documents habituels au Service du personnel BCN 2001 Neuchâtel.

87-336

### Commune de Sierre

A la suite du prochain départ du titulaire actuel, l'Administration communale de Sierre met au concours le poste de

### secrétaire municipal

Le rôle de ce collaborateur est le suivant:

- secrétaire du Conseil communal
- responsable du Greffe et du personnel communal
- responsable de la coordination avec les services communaux.

Le profil suivant est souhaité:

- nationalité suisse
- langue maternelle française avec bonnes connaissances de l'allemand
- titre universitaire ou bonne formation administrative
- plusieurs années d'expérience dans un poste à responsabilités
- esprit d'initiative et d'organisation
- aptitude à rédiger
- sens du service public et capacité d'entretenir des relations de confiance avec les autorités et la population

Le titulaire de cette fonction devra être domicilié sur le territoire de la Commune de Sierre.

Entrée en fonction: à convenir.

Le cahier des charges peut être consulté auprès du Greffe communal.

Les offres manuscrites, avec prétentions de salaire, accompagnées d'un curriculum vitae, des copies de certificats et d'une photographie récente, sont à adresser à M. Victor Berclaz, président de la Ville, Hôtel de Ville, 3960 Sierre, avec la mention «Soumission secrétaire municipal», pour le 10 décembre 1983 au plus tard.

L'ADMINISTRATION COMMUNALE  
DE SIERRE

au printemps

Nous cherchons une

### vendeuse responsable

RAYON PARFUMERIE

Nous attendons de l'intéressée une bonne expérience de la vente au détail, le sens de l'organisation et de la gestion, du dynamisme et de l'initiative.

Entrée: début janvier 1984 ou à convenir.

Nous offrons:

- une place stable et rémunérée en fonction des capacités
- rabais sur les achats
- plan d'intéressement aux bénéfices
- semaine de cinq jours
- tous les avantages sociaux d'une grande entreprise.

Pour tous renseignements et rendez-vous, ☎ 039/23 25 01, bureau du personnel.

28-1000

Café du Grütli à Ardon/VS cherche

### jeune et sympathique sommelière

pour le 1er décembre.

☎ 027/86 10 98.

36-49764

Votre journal: L'IMPARTIAL

Riviera Vaudoise L'Hôpital de Montreux

cherche pour entrée immédiate ou date à convenir

quelques

### infirmières

en soins généraux.

Suisses ou avec permis B ou C.

Les offres avec documents usuels sont à adresser à la Direction de l'Hôpital de Montreux, 1820 Montreux, ☎ 021/63 53 11.

89-30251

PRIMUS

Protection incendie

Nous cherchons pour le canton de Neuchâtel, un

### COLLABORATEUR EXTERNE

pour la vente et le service de nos produits

Notre maison vous offre une chance unique de prendre en charge un rayon comprenant une clientèle déjà établie de toutes branches.

Si vous envisagez une situation indépendante, stable et bien rémunérée, ne tardez pas à adresser vos offres manuscrites, accompagnées des documents habituels, à

PRIMUS SA, appareils et installations d'extinction Extincteurs/Matériel incendie - Case postale 4102 Binningen-Bâle - ☎ 061/47 23 60

Succursale à 1000 Lausanne 4

Nous sommes une entreprise de renommée mondiale, dans le domaine des connecteurs pour l'industrie électronique et cherchons pour notre usine sise à Peseux

### un mécanicien-décolleteur

ou

### un décolleteur

ou

### un mécanicien de précision

Le candidat idéal:

- est âgé de 30 à 40 ans
- possède un CFC dans l'une ou l'autre de ces professions, avec plusieurs années d'expérience
- est à même d'opérer sur les machines TORNOS M4 et M7, de les régler et de les entretenir, ceci pour la production de pièces de haute précision
- a le sens des responsabilités et de la productivité, en plus d'un esprit d'initiative, qui lui permettra par la suite, d'accéder au poste de responsable du Département Machines, s'il est capable de procéder à l'achat des machines, de recruter son personnel, d'organiser et de diriger ledit Département dans sa totalité et d'une manière autonome
- est d'accord d'acquiescer des connaissances en anglais et de faire des stages de formation dans la Maison-mère, aux Etats-Unis

Il s'agit d'une position clé dans notre entreprise, avec une rémunération correspondante, en fonction de l'expérience. Veuillez envoyer vos offres de services, comprenant une lettre manuscrite, un curriculum vitae, ainsi que vos copies de certificats à:

POSITRONIC INDUSTRIES S.A.  
Route de Neuchâtel 34, 2034 Peseux

28-29209

L'annonce, reflet vivant du marché



MON REPOS  
LA NEUVEVILLE

Des postes d'

### infirmières(iers)

diplômées(és) en soins généraux ou en psychiatrie, sont à repourvoir dans notre institution.

Nous cherchons également des

### infirmières-assistantes aides-hospitalières(iers) qualifiées(és)

et du

### personnel pour la cuisine

Possibilité d'engagement à présence partielle (2-3 ou 4 jours par semaine)

Salaires et prestations sociales selon normes du personnel de l'Etat de Berne.

Adresser les offres avec copies de certificats, à la Direction ☎ 038/51 21 05.

# OFFRES D'EMPLOIS

# MONTEURS EN CHAUFFAGE

seraient engagés tout de suite. S'adresser à l'entreprise  
SIMONIN - 2024 ST-AUBIN  
☎ 038/55 13 29 ou 55/13/30

Adressez-vous à l'artisan  
**Bijouterie Henri Baillo**  
Daniel-JeanRichard 44 - 1er étage  
La Chaux-de-Fonds  
Tél. (039) 23 05 15 66715

Dans chaque district et dans chaque grande commune, nous mettons au courant un conseiller, fort vendeur, totalement indépendant, désireux de créer un important **gain accessoire** pouvant devenir un gain principal. Parfaite honnêteté exigée.  
Case postale 31443, 2001 Neuchâtel.  
28-29238

Fabrique des branches annexes cherche **doreur passeur aux bains**  
Ecrire sous chiffre 91-3668, à Assa, Annonces Suisses SA, 31, av. Léopold-Robert, 2301 La Chaux-de-Fonds. 95008 ☎ 038/53 34 55.

**BUFFET DE GARE CFF LES HAUTS-GENEVEYS** cherche **sommelière**  
☎ 038/53 34 55. 94522

En toute saison, L'Impartial, votre source d'informations

**BOREL**  
Fabrique de fours industriels cherche **ouvrier d'expédition** pour son service d'expédition et de réception des marchandises capable de confectionner des caisses d'emballage. Connaissance du suisse-allemand désirée.  
- Travail indépendant et varié.  
- Horaire libre.  
Faire offre à la direction de Borel SA, rue de la Gare 4, 2034 Peseux, ☎ 038/31 27 83. 87-196

## Bulletin de souscription

Veillez me considérer comme nouvel abonné de **L'IMPARTIAL** dès le: \_\_\_\_\_ Je paierai par 3 - 6 - 12 mois\*  
Nom et prénom: \_\_\_\_\_  
Domicile: \_\_\_\_\_  
No - Localité: \_\_\_\_\_  
Signature: \_\_\_\_\_

**Prix d'abonnement:**  
3 mois: Fr. 41.50 - 6 mois: Fr. 79.- - annuellement: Fr. 152.-  
\* biffer ce qui ne convient pas.  
Compte de chèques postaux 23 325, La Chaux-de-Fonds  
**Ne pas payer d'avance, mais à réception du bulletin de versement**  
A retourner «L'Impartial» - 2301 La Chaux-de-Fonds

Je cherche pour le laboratoire **un boucher un manoeuvre**  
place stable, congé le samedi.  
Faire offres: **Frédéric SCHNEIDER**, Boucherie chevaline Collège 25 2300 La Chaux-de-Fonds ☎ 039/28 40 44. 95208

**URGENT**  
Restaurant de La Cheminée, Charrière 91, 2300 La Chaux-de-Fonds, cherche **jeune cuisinier**  
Se présenter ou téléphoner au 039/28 62 87. 95209

Kiosque cherche **remplaçante**  
1 jour par semaine (mardi), 2 samedis et 2 dimanches par mois (1/2 journée).  
Ecrire sous chiffre 93 30719 à Assa Delémont, rue du 23 Juin 24, 2800 Delémont.

Département de l'Agriculture  
Le poste d'**aménagiste**  
est à repourvoir au Service cantonal des améliorations foncières et de l'aménagement du territoire, à Neuchâtel.  
**Exigences:**  
- formation universitaire ou ETS de base en aménagement du territoire, architecture, urbanisme, économie, géographie ou toute autre formation équivalente  
- expérience professionnelle pratique souhaitée, aptitude à mener des pourparlers et à s'exprimer en public  
- bonnes connaissances de la langue allemande.  
**Entrée en fonction:** 1er janvier 1984 ou à convenir.  
**Obligations et traitement:** légaux.  
Les demandes de renseignements sont à adresser au chef du Service cantonal des améliorations foncières et de l'aménagement du territoire, rue du Château 19, 2001 Neuchâtel, (☎ 038/22 36 43/44/45).  
Les offres de services manuscrites, accompagnées d'un curriculum vitae, ainsi que des copies de diplômes et de certificats, doivent être adressées à l'Office du personnel de l'Etat, rue du Musée 1, 2001 Neuchâtel, jusqu'au 25 novembre 1983. 28-119

CAVE de la région cherche **employé de cave**  
si possible de langue maternelle française, connaissant le métier, formation possible selon entente.  
Faire offres sous chiffre 87-745 avec prétentions de salaire à Assa, Annonces Suisses SA, fbg du Lac 2, 2001 Neuchâtel.

Entreprise de construction maçonnerie - béton armé  
cherche pour le printemps 84 ou date à convenir **un contremaître**  
Salaire selon capacités, bonne ambiance de travail, prestations sociales modernes.  
Prendre contact  
**Les fils Sambiagio**  
Entreprise de construction  
Chemins de salon  
2523 LIGNIERES/NE ☎ 038 51 24 81 87-236

Département des Finances  
Par suite de démission du titulaire, nous cherchons un(e) **employé(e) de commerce** pour le Bureau de recettes de l'Etat, à Neuchâtel.  
**Exigence:** formation commerciale complète.  
**Obligations et traitement:** légaux.  
**Entrée en fonction:** à convenir.  
Les places mises au concours dans l'Administration cantonale sont ouvertes indifféremment aux femmes et aux hommes.  
Les offres de services manuscrites, accompagnées d'un curriculum vitae, ainsi que des copies de diplômes et de certificats, doivent être adressées à l'Office du personnel de l'Etat, rue du Musée 1, 2001 Neuchâtel, jusqu'au 23 novembre 1983. 28-119

**Publicité intensive Publicité par annonces**  
**Echelle alu coulissante 2 plans 8 m. seulement Fr. 238.-**  
Livraison franco domicile.  
Dépôt Interla La Sagne ☎ 039/31 72 59.

**Marending SA**  
Boulangerie - Pâtisserie  
La Chaux-de-Fonds - Le Locle - St-Imier  
Demain vendredi  
**CANAPÉS**  
Fr. 1.- au lieu de 1.20  
**PROFITEZ !**  
93604

**TÉLÉCOMMUNICATIONS PTT**  
La Direction d'arrondissement des télécommunications (DAT) de Neuchâtel cherche pour le bureau de dessin de sa division de construction, à Neuchâtel, un **dessinateur** titulaire du certificat fédéral de capacité de dessinateur.  
Notre nouveau collaborateur sera chargé d'établir et de compléter les plans des installations de lignes aériennes et souterraines du réseau téléphonique.  
Nous souhaitons qu'il ait quelques années de pratique et de l'intérêt pour le perfectionnement professionnel.  
Date d'entrée: 1er janvier ou à convenir.  
Les candidats de nationalité suisse voudront bien s'annoncer à notre service du personnel, ☎ 113, interne 408, ou adresser directement leur offre d'emploi à la  
**Direction d'arrondissement des télécommunications Service du personnel Place de la Gare 4 2002 Neuchâtel**  
05-7550

Nous cherchons:  
**ferblantier monteur chauffage charpentier menuisier**  
87-547  
**OK PERSONNEL SERVICE SA**  
Rue Saint-Honoré 2 2000 Neuchâtel tél. 038/24 31 31  
PLACEMENTS TOUTES PROFESSIONS FIXES ET TEMPORAIRES

DÉPARTEMENT DES TRAVAUX PUBLICS  
A la suite d'une mise à la retraite, le Service des ponts et chaussées offre à repourvoir un poste de **cantonnier-chauffeur**  
pour le cantonnement No 51 - secteur: Bois de l'Halle - La Brévine - Le Crêt des Varodes, rattaché à la division d'entretien II, avec domicile possible à La Brévine ou dans les environs immédiats.  
**Entrée en fonction:** 1er mars 1984 ou date à convenir.  
**Conditions d'engagement:**  
- être citoyen suisse  
- être en possession du permis de conduire C (poids lourds)  
- jouir d'une bonne santé  
- être domicilié dans la région demandée.  
**Traitement légal.**  
Adresser les offres de services, accompagnées d'un curriculum vitae, au Service des ponts et chaussées, case postale 1162, 2001 Neuchâtel, jusqu'au 30 novembre 1983. 28-119

## LETTRES CACHÉES

Rayez de la grille les mots de la liste ci-dessous, en commençant par les plus longs. Solution: page 30

E	T	N	E	D	E	E	T	R	O	I	T
T	I	D	E	P	N	S	E	E	E	E	E
E	T	U	I	D	P	S	S	M	R	G	R
T	T	E	R	T	E	O	C	U	E	L	E
E	P	O	U	S	E	R	L	C	G	E	I
R	I	E	U	V	E	B	A	E	A	F	C
T	M	F	A	F	A	L	V	E	V	I	A
E	S	S	F	C	F	E	E	N	E	N	M
F	I	E	N	E	C	O	S	V	L	E	E
F	R	E	L	H	L	P	I	I	E	R	M
E	P	E	E	L	L	I	A	R	E	S	I
T	E	C	I	P	E	B	R	O	U	E	R

Ebrouer; Echec; Ecumer; Edenté; Edit; Effet; Eglefin; Eiffel; Elevage; Elèves; Elles; Emacier; Emeu; Emir; Encablure; Endroit; Enveloppé; Envi; Epice; Epouser; Epris; Erailé; Erse; Esclaves; Essor; Etêter; Etouffoir; Etre; Etroit; Etui; Evasif.  
Cachées: 4 lettres. Définition: lame

**économiser sur la publicité c'est vouloir récolter sans avoir semé**

**ANTIQUITÉS**  
J. et R. STEUDLER  
Au service de **l'ESTHÉTIQUE et de l'AUTHENTIQUE**  
Ventes - Evaluations - Achats  
**OUVERT tous les après-midi du mardi au samedi**  
Boulevard des Endroits 2 (au-dessus du Gymnase)  
La Chaux-de-Fonds - ☎ 039/26 52 49 86634

# Quand l'hiver remporte ses premières victoires. Parka avec coussin pour fr. 160.-.

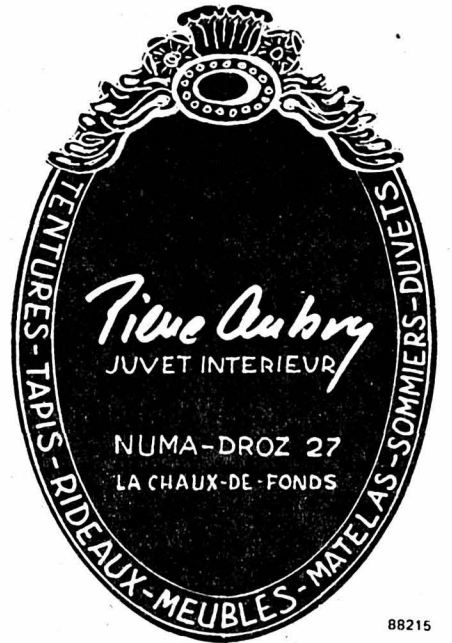


Pour braver les grands froids, manteau thermo-isolant avec capuchon amovible et de nombreuses poches très pratiques. Le bas de la partie dorsale renferme un confortable coussin, toujours très apprécié, notamment au stade. Le lacet de serrage à la taille et la double fermeture par glissière sous patte et boutons pression garantissent, même par froid intense, une isolation parfaite. Fr. 160.- (petit supplément de prix pour les tailles spéciales).

Pour monsieur - mode et qualité.



Vêtements Frey, La Chaux-de-Fonds, 47, av. Léopold-Robert, Tél. 23 52 00, Neuchâtel, Passage St-Honoré 2.



### Soins complets du visage

INSTITUT

*Dany Flore*

Place de l'Hôtel-de-Ville 6  
Tél. 039/28 67 37, La Chaux-de-Fonds  
Fermé le mercredi 68763

Abonnez-vous à L'Impartial

### Installations sanitaires

Réparations - Transformations  
Détartrage de boiler

SERVICE DE DÉPANNAGE

SCHAUB & MUHLEMANN SA  
Rue du Progrès 88  
☎ 039/23 33 73 80243

### Autolocation

**Hertz No.1**

voitures + utilitaires  
La Chaux-de-Fonds  
☎ 28 52 28



**TOYOTA**

La TOYOTA Tercel 4x4  
est une voiture  
d'avant-garde, qui a tout  
pour plaire



N'attendez pas la neige,  
pensez-y assez tôt,  
La neige nous guette

90421



**Huile Saïs** 13.30  
bidon 3 litres

**Lait UP** 1.35  
le litre

**Vinaigre du patron** 1.20  
Thomy, le litre

**Bourgogne Passetoutgrains** 4.80  
AC 82, bout. 7 dl.

**Nescafé** 7.50  
Classic bocal 200 gr.

**Fendant** 4.90  
82, Mon Caveau litre ou bout. 7 dl.

**Neuchâtel** 4.90  
blanc 82, lt ou bout. 7 dl.

**OMO** 13.90  
tambour 5 kg.

**Softlan** 4.95  
bidon 4 litres

### BOUCHERIE CERNIER

**Poulet frais suisse** 5.80  
le kg.

**Tripes fraîches** 7.50  
le kg.

### HIT DE LA SEMAINE

**Beujolais Nouveau** 3.90  
AC 83, bout. 7 dl.

**CERNIER - MARIN-CENTRE - LE LANDERON**







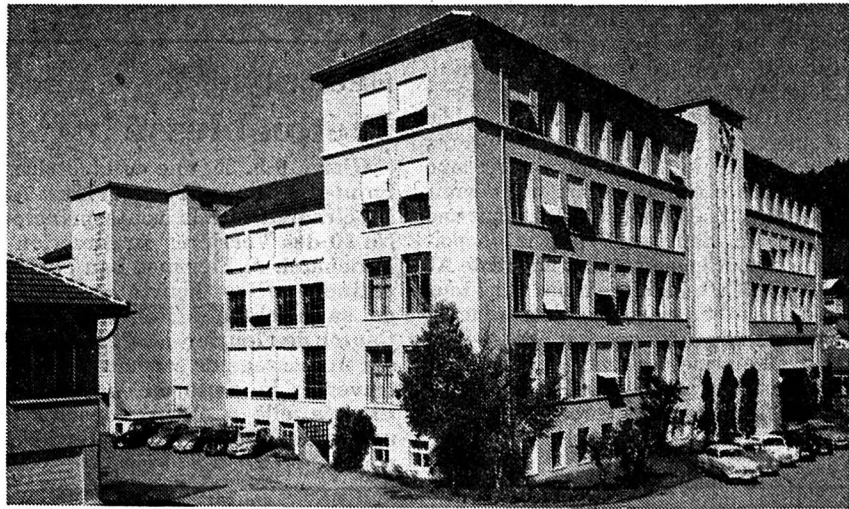
# PORTES OUVERTES

(Pour la première fois)

**Av. du Technicum / Le Locle**  
**Samedi 19 nov. 9 h. 15 - 13 h.**

100<sup>e</sup> anniversaire de la SOCIÉTÉ SUISSE DES CONSTRUCTEURS DE MACHINES **VSM** 1883

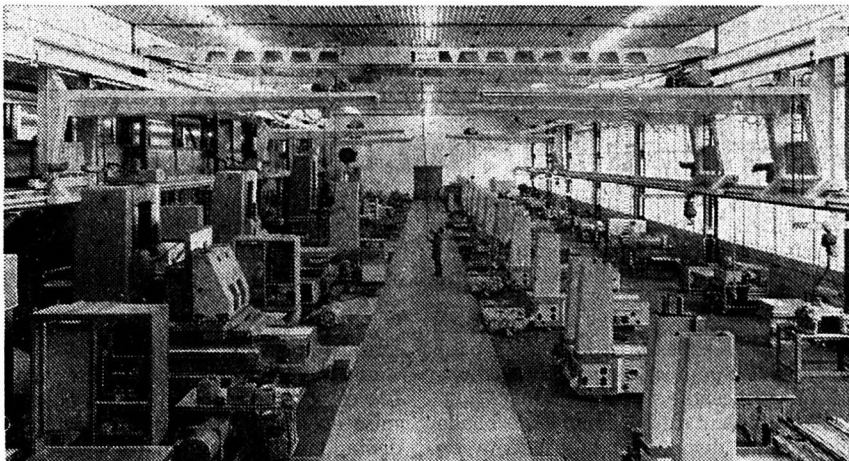
PUBLICITÉ



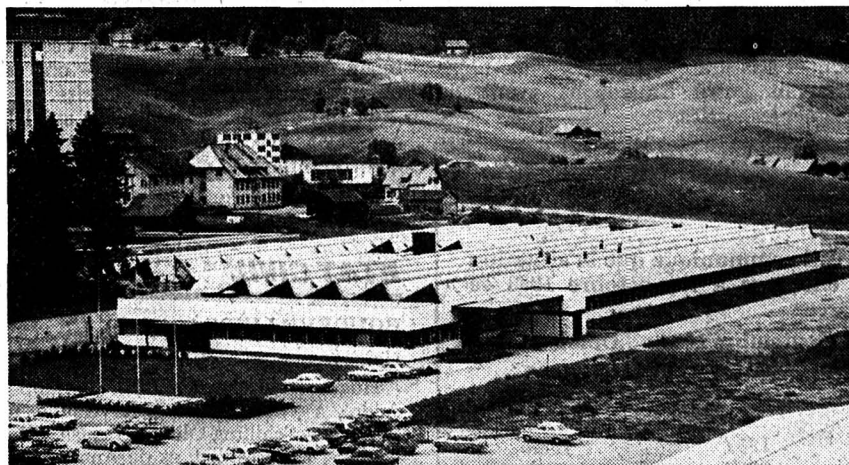
Administration du Groupe Dixi-Mécanique, Dixi 2, Dixi 3/Cylindre



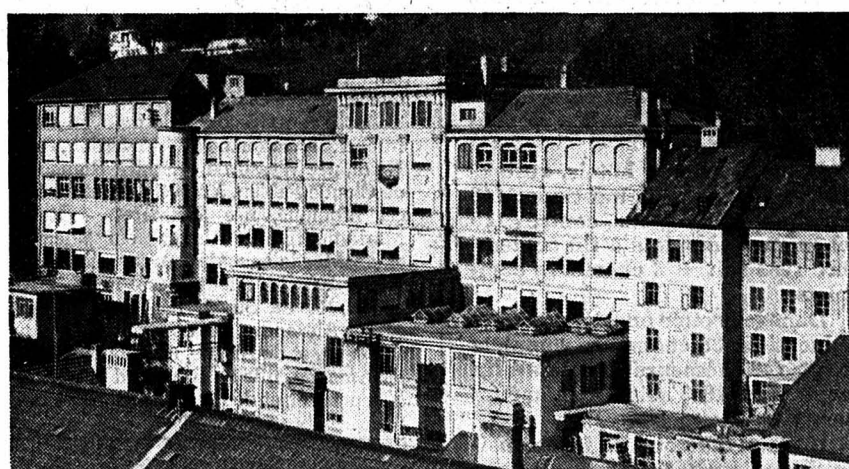
Double hall climatisé pour le montage des aléseuses et centres d'usinage



Vue impressionnante du grand hall de montage, longueur 112 m., largeur 40 m.



Dixi 4, Dixi 5/Marksa, Dixi 2/électronique, centre d'apprentissage



Le Phare, devenu par la suite Dixi 1, là où s'installèrent les frères Perrenoud au début du siècle

La société suisse des constructeurs de machines (V.S.M.) fête en 1983 le centenaire de sa fondation. A cette occasion, DIXI organise une journée portes ouvertes à laquelle nous avons le plaisir de vous inviter. Que vous connaissiez la mécanique ou pas, vous êtes les bienvenus. En attendant votre visite, permettez-nous de vous présenter «La Dixi».

### Dixi 2/ aléseuses Centre d'usinage

Le 11 janvier 1904, les frères Perrenoud, mécaniciens de génie, enregistrèrent la marque Dixi pour la première machine à pointer du monde, avec optique et règle divisée, travaillant dans les tolérances du centième de millimètre. Ils n'imaginaient pas que leur machine serait l'ancêtre d'une longue lignée de pointeuses DIXI et que, 80 ans après, des machines à l'avant-garde du progrès, travaillant dans des tolérances du millièmètre et commandées automatiquement, seraient encore le fleuron des différentes fabrications du GROUPE DIXI. Durant 40 ans, l'atelier de mécanique DIXI occupera les mêmes locaux à l'usine Le Phare au Locle.

En 1945, immédiatement après la dernière guerre mondiale, DIXI inaugure une véritable usine de mécanique, équipée des machines de production les plus modernes, ce qui permet dès lors d'étoffer sa gamme de produits fabriqués. Tout en continuant la production de ses machines traditionnelles, tours, fraiseuses, perceuses, rectifieuses et machines spéciales destinées à l'horlogerie, une nouvelle machine-outils, la première de son genre, une pointeuse horizontale voit le jour et est présentée pour la première fois en 1948 à la Foire de Bâle. Elle y rencontre un succès d'estime et de curiosité, mais il faudra 6 ans pour arriver à créer un véritable intérêt. Ce n'est en effet qu'en 1954, que la fabrication en série est lancée et les premières machines vendues. Les bureaux techniques de DIXI construiront par la suite, plusieurs nouveaux types de pointeuses et systèmes de commande numérique. Il faut en effet souligner que toute la technologie des pointeuses DIXI, que ce soit

mécanique, électrique, hydraulique ou électronique, a été conçue et réalisée par les ingénieurs et les techniciens de l'entreprise. La première aléseuse, la DIXI 60, machine de 6 tonnes, avec des courses de 5 à 600 millimètres, déjà à deux montants, un principe de construction particulier à toutes les pointeuses DIXI, n'est plus fabriquée aujourd'hui, mais elle rend encore de précieux services à ses acquéreurs. D'autres modèles sont présentés les années suivantes: la DIXI 300, en 1957 et la DIXI 200, en 1961. La DIXI 500, actuellement encore la plus grande pointeuse du monde, d'un poids de 36 tonnes avec des courses allant jusqu'à 2 m. est présentée pour la première fois à l'Exposition Européenne de la Machine-Outil à Hanovre en 1967. Il va de soi que toute nouvelle série de ces trois différents types de machines bénéficie, année après année, des derniers progrès de la technique. Enfin, les modèles DIXI 400 et DIXI 350, complet, en 1977 et 1983, la gamme des machines de haute précision. Dès 1959, DIXI crée un département électronique et se met à l'étude d'une commande numérique de précision, dont le premier pupitre est présenté à Bruxelles en 1961 déjà.

Dès lors, ce département n'a cessé de se développer en parallèle avec l'évolution prodigieuse de la technologie électronique et de ses applications. Son plus récent développement dans le domaine des commandes numériques est représenté par la série DIXI 4000, utilisant des micro-processeurs et une miniaturisation à outrance permettant de loger l'ensemble des organes de commande sur un panneau mobile, à portée immédiate de l'opérateur. Afin d'assurer un montage de ses pointeuses dans des conditions idéales, DIXI inaugure en 1963, la première halle climatisée à température et humidification constantes d'Europe, dimensions intérieures: 112 m. de longueur, 40 m. de largeur et 8,60 m. de hauteur.

Même si le département de fabrication machines-outils dénommé aujourd'hui DIXI 2, est le plus important de la société, le groupe a su se diversifier au cours de son existence et ajouter de nouvelles fabrications au produit de base.

Après 3 ans d'étude et de mise au point, les sociétés DIXI et SIP sortent sur le marché en 1972, un nouveau système d'outillage de précision comprenant un grand nombre d'éléments modulaires permettant de composer des porte-outils individuels selon le principe boîte de construction. La Société Genevoise d'Instruments de Physique et DIXI créent ensuite à parts égales une société pour la vente de ce nouveau système fabriqué par les deux entreprises, dénommée Compagnie d'outillages de précision SA.

### Dixi 3/Cylindre

1924, lancement d'un atelier de décolletage d'horlogerie: CYLINDRE SA, bien modeste au début, équipé en tout et pour tout de 6 décolleteuses. Aujourd'hui, c'est une usine importante, équipée de 400 décolleteuses, la plupart avec ravitailleur capable d'assurer une production de plus de 500 millions de pièces décolletées par an pour l'horlogerie et l'appareillage. L'Europe de l'Ouest représente le marché le plus important.

### Dixi 4/Métal dur

1946, lancement d'un atelier de fabrication d'outils en métal dur. Le petit atelier du début est devenu une grande usine ultra-moderne, construite en deux étapes de 1967 à 1971. 100 000 outils de tous genres en métal dur et diamant, destinés à des machines-outils, sont produits chaque mois et vendus tant en Suisse qu'à l'étranger. DIXI 4 est relié aux autres bâtiments du groupe par un tunnel. En 1976, rachat de TUNGSTENE CARBID SA, spécialiste de la fabrication de billes de qualité en métal dur. Transfert de cette fabrication à DIXI 4.

### Dixi 5/Marksa

En 1960, rachat de MARKSA SA, compresseurs et installations d'air comprimé, qui devient DIXI 5. En 1971, des ateliers modernes ont été construits pour ce département et une nouvelle section a été créée, celle de la réfrigération industrielle et des pompes à chaleur.

### Départements non visités:

#### Dixi 1/ Fusées mécaniques

1937, lancement de DIXI 1, atelier spécialisé dans la fabrication de fusées mécaniques avec mouvement d'horlogerie. Au cours des années, cette fabrication a évolué d'une façon positive, tout en se limitant à une clientèle européenne. Aujourd'hui, des fusées à double effet, fonctionnant à temps et à percussion instantanée, et des fusées à triple effet, fonctionnant à temps, percutantes instantanées, percuteurs par inertie, destinées à l'artillerie de campagne et de marine, sont fabriquées ainsi que des sécurités de trajectoire.

#### Dixi 6/Horlogerie Bijouterie

En 1963, DIXI crée un département horlogerie-joaillerie de luxe. Pour ce faire, il achète le capital-actions de la Manufacture des Montres PAUL BUHRÉ SA, créée en 1815, et titulaire de 495 prix d'observatoire. Très rapidement des pendules s'ajoutent à la gamme des montres. Afin de donner au cabinet de pendules et au bronze d'art une authenticité absolue, DIXI rachète en 1968 la collection des bronzes et cadrans du 18<sup>e</sup> siècle de Passerat de Paris. En 1970, afin de s'assurer un contingent d'ébauches extra-plates Piquet, DIXI rachète le capital-actions de ROBERT-CART SA. En 1974, elle rachète encore HENRY MOSER & Cie, spécialiste de la

montre-bijou de série. Aujourd'hui, une gamme complète de montres-bijoux qui rivalise avec les noms les plus prestigieux est présentée à notre clientèle suisse et étrangère, et une collection unique de grandes pendules est offerte aux connaisseurs. Ce département a été baptisé DIXI 6. En 1976, l'usine PREXA au Locle, est rachetée et ses locaux adaptés à nos besoins. C'est dans une usine moderne, remise totalement à neuf, qu'œuvre maintenant toute l'équipe de DIXI 6.

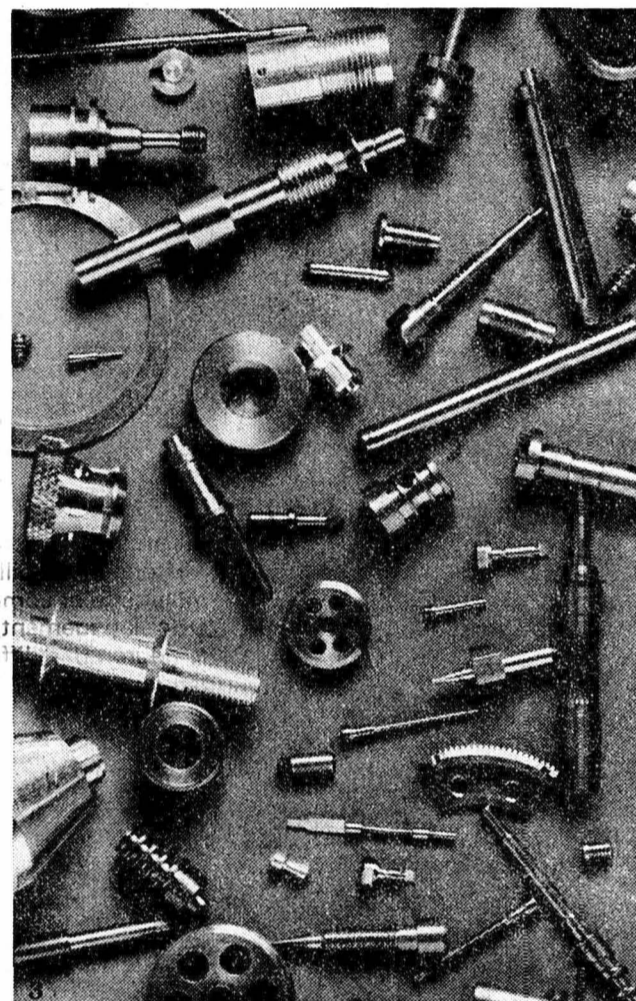
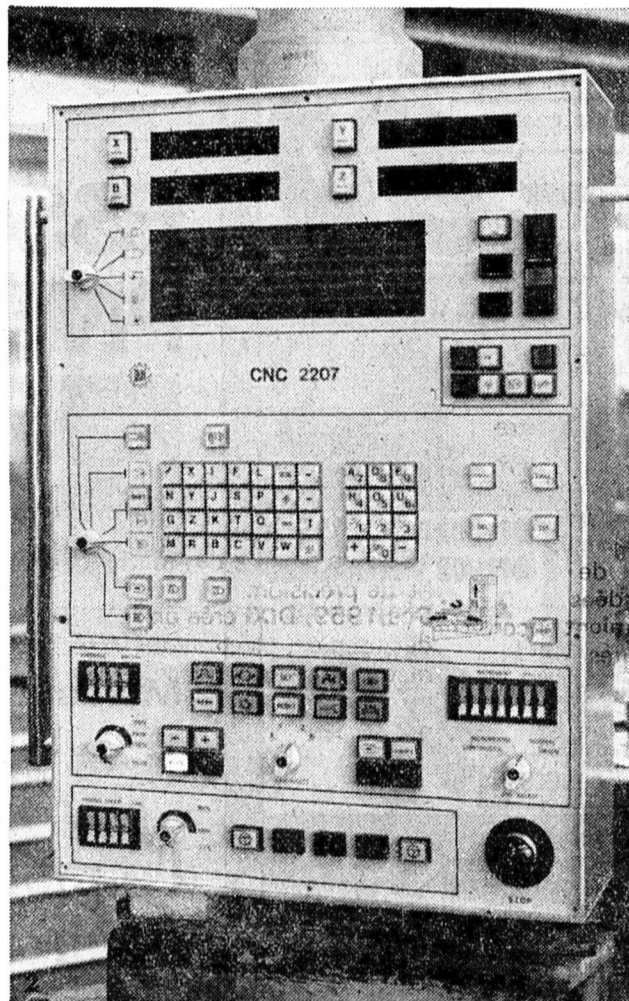
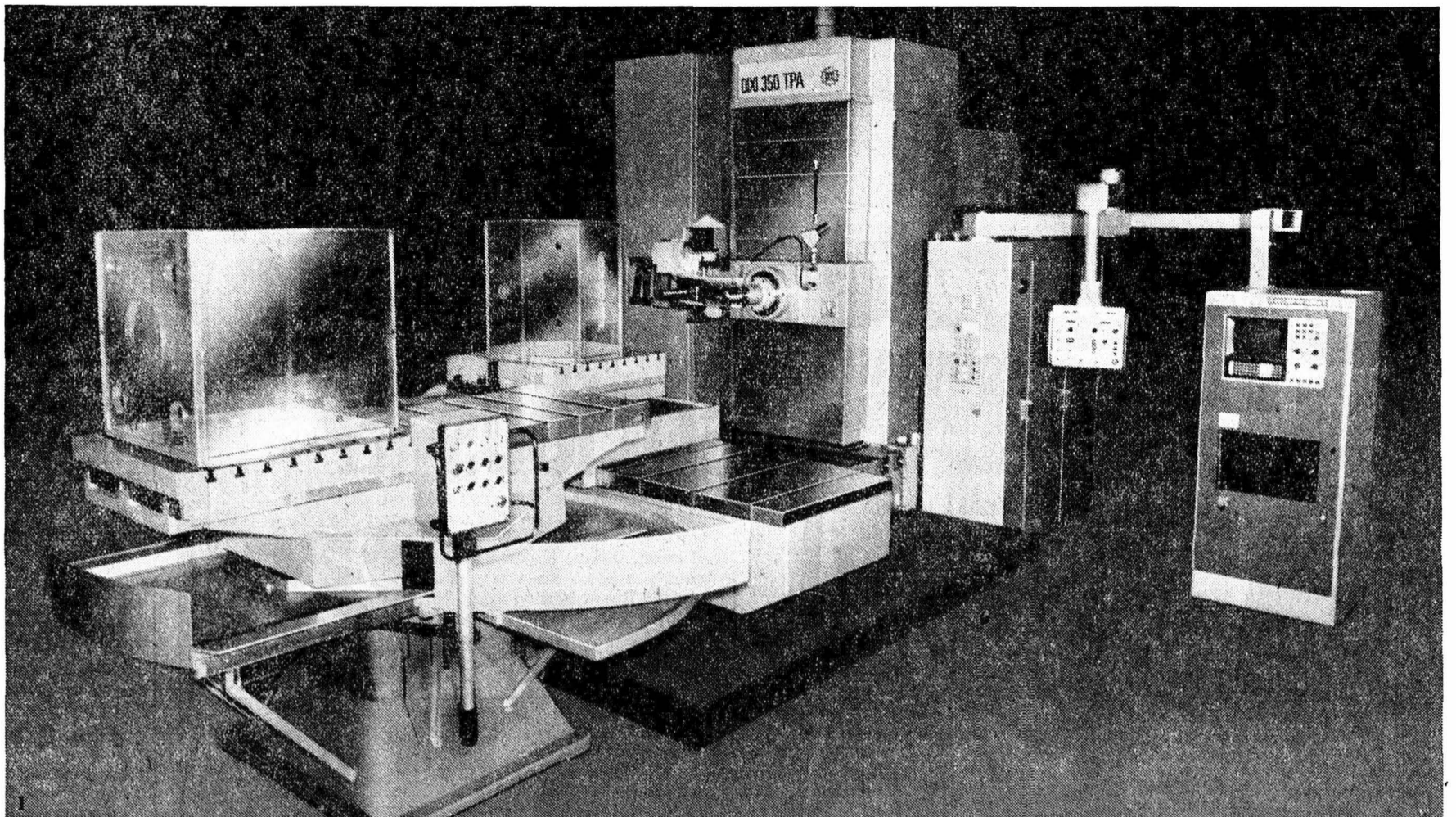
En 1976 encore, c'est le rachat de la marque JEAN PERRET, Genève, spécialiste de la montre fantaisie. La fabrication est transférée au Locle mais les bureaux de vente, repensés et modernisés au goût du jour restent à Genève, ville internationale et

PUBLICITÉ

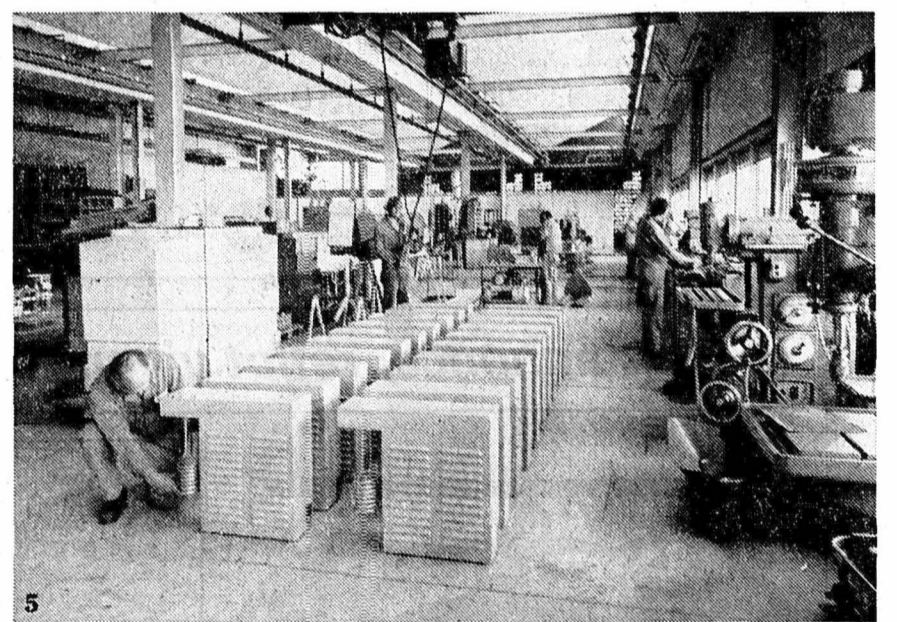
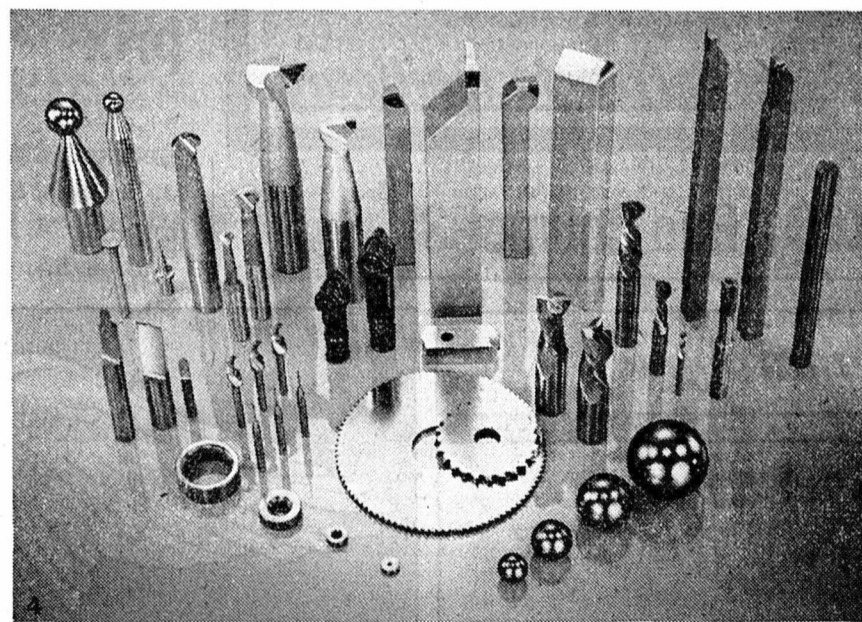
**Dixi 7/  
Cibles automatiques**

1972, un nouveau département voit le jour. En effet, grâce à notre division électronique, nous pouvons nous intéresser à la fabrication et la vente de cibles automatiques escamotables commandées par radio, permettant de rationaliser et de faciliter l'instruction aux tirs de combat avec armes d'infanterie ou chars. Elle permet de représenter de jour et de nuit l'action de l'ennemi de façon exacte quant au lieu, à la durée de son apparition et à son comportement en fonction de l'engagement des armes. C'est devenu le département DIXI 7. Dès 1978, il est installé dans l'usine de boîtes de montres La Centrale au Locle, rachetée pour la circonstance.

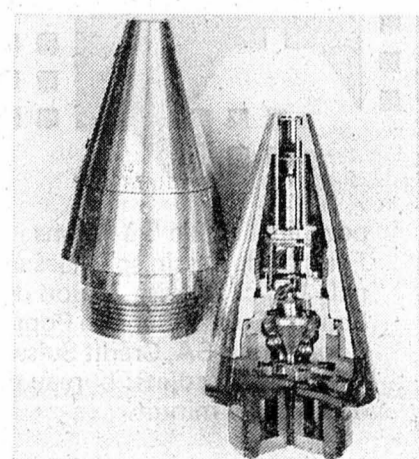
Le GROUPE DIXI-MÉCANIQUE a fait, dès 1959, un gros effort de modernisation. Plus de 100 millions ont été investis en nouveaux immeubles, nouvelles usines, nouvelles machines, nouveaux équipements, afin d'assurer d'une part une qualité toujours meilleure des produits et d'autre part une expansion continue, ce qui a permis de sextupler l'importance du GROUPE durant cette période. Aujourd'hui le GROUPE DIXI-MÉCANIQUE occupe sur 50 000 m<sup>2</sup> d'ateliers et de bureaux plus de sept cents collaborateurs. Il peut compter sur une excellente équipe de cadres; une cinquantaine de directeurs, fondés de pouvoir et cadres supérieurs assurent l'évolution des différents départements dans la continuité. Une équipe d'ingénieurs et de techniciens, connaissant parfaitement les problèmes, œuvrent jour après jour à la recherche et à la mise au point de nouveaux produits. Un personnel ouvrier de valeur assure les différentes fabrications. Du fait de sa mission exportatrice, le département de ventes joue un grand rôle. Il est formé de collaborateurs ayant une excellente formation technique, parlant les langues, ayant l'habitude des voyages, connaissant parfaitement les produits à vendre, et introduits auprès de la clientèle potentielle. Une salle de spectacles et de congrès de 600 places, la plus grande de la région, abrite également un réfectoire où l'on peut servir 400 repas à la fois. 300 appartements de 1 à 6 pièces sont propriété du GROUPE et réservés en priorité au personnel à des conditions de faveur. Malgré ces énormes investissements, il a conservé au cours de ces 20 dernières années une structure financière très solide, recourant essentiellement à l'autofinancement et au réinvestissement immédiat de la totalité des bénéfices réalisés, aucun dividende n'étant distribué. De plus, de tous temps, les grandes banques suisses ont généreusement prêté leur concours en assurant des crédits à long terme et le GROUPE DIXI peut toujours compter sur elles, pour son expansion, vu la confiance totale qu'elles ont dans sa direction.



- 1  
Dixi 2  
Centre d'usinage de précision Dixi 350 TPA, à commande numérique, avec changeur d'outils et changeur de palettes
- 2  
CNC, commande numérique «computérisée de haut de gamme, équipant les centres d'usinage Dixi, créée par le département électronique Dixi 2.
- 3  
Dixi 3/Cylindre, Décolletage de précision pour l'horlogerie et l'appareillage (Echelle 1/1)
- 4  
Dixi 4  
Outils en métal dur, outils diamant, billes de précision
- 5  
Dixi 5/Marksa  
Montage final d'une série d'agrégats frigorifiques.



excellente plate-forme pour l'industrie horlogère de classe. A fin 1977, DIXI reprend le stock et la marque LUXOR, pendulettes de luxe. En 1978, en étroite collaboration avec ADIA INTERNATIONAL, DIXI acquiert à parts égales le capital-actions de ZENITH-MOVADO, entreprise spécialisée dans la fabrication de montres de qualité, pendules neuchâtelaises, disques d'appel pour la téléphonie et qui occupe plus de 150 personnes. Au début de 1979, DIXI rachète le stock et la marque ZODIAC, montres de précision et l'intègre immédiatement dans l'usine PAUL BUHRÉ. L'usine ZODIAC est transformée et utilisée par DIXI 1 pour le montage final de ses produits.



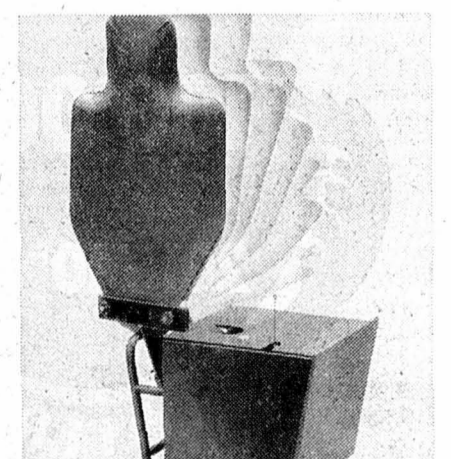
Fusées mécaniques d'artillerie avec mouvement d'horlogerie



Marquise de Pompadour, pendule de style Louis XV par Paul Buhré



Zodiac Astrographic, une des dernières créations de la marque



Cible automatique pour l'entraînement avec armes légères

# waro

**vient d'arriver!**

**l'offre la meilleure**

**BEAUJOLAIS NOUVEAU 1983**

Appellation Beaujolais Contrôlée  
Dégustez-le jeune et frais!

70cl

**3.95**

Pommes du Pays

**GOLDEN DELICIOUS CL.I**

**KG 1.75**

**CROZES-HERMITAGE 1981**

Appellation contrôlée  
Mis en bouteille par  
Ch. Parisot, Beaune

**4.25**

70 cl

**DANISH BUTTER COOKIES**

454 g

**5.40**

(100 g 1.19)

**BISCUITS DE NOEL HUG**

400 g

**3.95**

(100 g .98)

**VIT VIT**

relave en un clin d'oeil

700 ml

**1.20**

**CAFE**

sous vide

● ONKO GOLD  
● ONKO «S»

250 g

**3.90**

(100 g 1.56)

**DESSERT OETKER**

à cuire le sachet

- Vanille  
- Caramel  
- Chocolat

**1.80**

**SAIS FRITURE 100**

1 litre

3 litres

**4.80**

**13.90**

**Colgate**

**Gel**

● FLUOR S 2x115 g  
● FLUOR MINERAL GEL 2x100 g

5.60

**Colgate**

**Gel**

**4.75**

2 pièces

**atrix**  
Handcrème  
Crème pour les mains

**ATRIX**

200 ml

A-20

**3.50**

**CYNAR**

Apéritif bitter

16,5° 1 litre

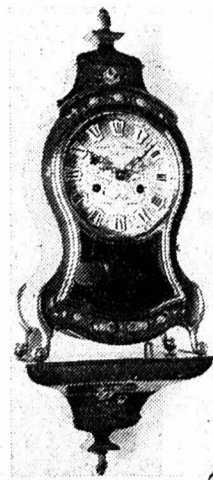
**Fr...**

**waro**

**l'offre la meilleure**

44-003148

marché **waro**\* **Le Lode**, Rue Bournot 31



Les pendules d'art neuchâtoises

*Catherine*

vous présentent leurs deux derniers-nés:

**PRIMA:** modèle Louis XIII original décor peint à la main, dorure 22 carats, fabrication suisse, garantie, service après-vente

**RUSTICA:** modèle Louis XVI, en tilleul massif, décor fleurs or, fabrication suisse, garantie, service après-vente.

En exclusivité à: **L'ECHOPPE**

Jardinière 41, ☎ 039/23 75 00.

94168

Publicité intensive, publicité par annonces

**AMICI CONNAZIONALI ITALIANI**

I Comitati Cittadini Italiani, composti dalle associazioni che svolgono la loro attività nell'ambito del cantone. Vi invitano a votare il

**19 - 20 novembre**

per il rinnovo del comitato di coordinamento consolare, organismo che gestisce una parte dei fondi che, il ministero invia al consolato per le varie attività sociali.

Queste elezioni hanno per scopo di trovare le soluzioni ai problemi d'interesse generale che si pongono all'intera comunità emigrata, dimostrando la nostra volontà e capacità di prendere a carico la difesa dei nostri interessi.

95104

Resp. S. Bartolacci

**ESSO E-560 PNEU D'HIVER**



Mordant. Adhérent. Antidérapant.

**Le meilleur pneu au meilleur prix**



La qualité de la grande marque.

Bering & Cie, La Chaux-de-Fonds.  
J.-F. Stich, Sporting Garage, La Chaux-de-Fonds  
Entilles SA, Le Locle  
Entilles SA, La Chaux-de-Fonds

**L'annonce, reflet vivant du marché**

A chaque tirage vous pouvez gagner:

**100'000.-**  
et plusieurs fois  
500.-, 200.-, 30.-, 20.- et 10.-

**201'710 Fr. de lots**

**LOTTERIE ROMANDE**

Tirage: 19 novembre

**AVIS**

L'office communal de la protection civile informe la population que des enquêtes auront lieu dans tous les bâtiments de la ville.

Ces enquêtes ont pour but d'établir le plan d'attribution pour la planification de l'occupation des abris.

Les personnes assignées à cette tâche sont porteurs d'une pièce d'identité. Ils vous remercient par avance de bien vouloir faciliter leur tâche.

OFFICE COMMUNAL DE LA PROTECTION CIVILE

95199

**MA VILLE VOYAGE...**

pour écoliers de 5 à 16 ans  
Feuilles de dessin spéciales à disposition aux Banque Cantonale Neuchâtoise, Union de Banques Suisses, Société de Banque Suisse, Banque Populaire Suisse, Banque Centrale Coopérative SA, Crédit Suisse et Crédit Foncier Neuchâtois.  
Remise des projets: bureau de L'Impartial, jusqu'au 5 décembre à minuit.

**concours de dessin**

**Jijre**  
La Chaux-de-Fonds

# JURA BERNOIS

## la voix d'une région

### Règlement du Syndicat d'initiative de l'Hôpital du district Tramelan: un refus qui ne fut pas inutile

Le Conseil général de Tramelan, lors de sa séance du 3 octobre dernier avait refusé de donner un préavis favorable au corps électoral pour le règlement d'organisation du Syndicat de l'Hôpital du district de Courtelary.

Ce refus n'avait rien de dramatique et les conseillers n'avaient surtout rien contre l'Hôpital de district, mais ils ne voulaient pas être mis devant un fait accompli, n'ayant aucune possibilité de discuter de ce règlement.

Un délégué du syndicat avait bien essayé de faire malgré tout accepter ce texte lors de cette séance, relevant que c'était une des seules solutions de faire avancer le projet.

Un ultimatum émanant des autorités cantonales donnait ensuite l'ordre à Tramelan de présenter au peuple cet objet encore cette année. Aujourd'hui, tout est remis en question et le refus des autorités de Tramelan aura tout de même prouvé son utilité. Les conseillers avaient estimé qu'un vice de forme existait, dans la procédure et avaient du même coup demandé deux petites modifications au règlement, ce qui leur avait été refusé sous prétexte que dix communes sur douze avaient déjà accepté ce règlement.

Or, depuis la séance du 3 octobre il s'est passé beaucoup de choses, et lors d'une séance du 7 novembre, une nouvelle décision était prise.

En effet, après diverses entrevues entre les autorités cantonales et celles du comité de l'hôpital, les instances cantonales ont pris note du préavis négatif que donnerait le Conseil général au corps électoral de Tramelan.

Plusieurs questions se sont posées et plusieurs séances constructives eurent lieu. Les autorités ont finalement décidé de revenir sur leur décision et, afin de pouvoir discuter librement de ce litige et trouver une solution favorable à l'ensemble des communes, ont décidé de ne pas soumettre cet objet au corps électoral les 2, 3 et 4 décembre prochain. Un nouveau délai a été imparti pour consultation, délai qui court jusqu'en mars 1984.

On peut donc affirmer que les autorités, qui avaient décidé de ne pas donner un préavis favorable aux électeurs, avaient vu juste, quand bien même cette décision n'avait pas été comprise dans certains milieux. (vu)

### Décision du Tribunal fédéral Le vote par correspondance sera maintenu à Vellerat

La décision du gouvernement bernois d'ordonner le vote général par correspondance dans la «commune libre» de Vellerat ne sera pas annulée. Le Tribunal fédéral a en effet rejeté hier, dans la mesure où il était recevable, le recours déposé par la commune de Vellerat et attaquant cette décision du 7 septembre dernier.

Si les juges ont été unanimes pour rejeter ce recours, il n'en a pas été de même en ce qui concerne les motifs du rejet. La question principale qui se posait était de savoir si la commune est autonome en matière de votations et d'élections cantonales. Oui, ont estimé le juge rapporteur et le président de la Cour. Le système du droit bernois fait que le mode de scrutin normal EST (et non «et») le scrutin par les urnes dont l'organisation incombe aux communes. Pour leur enlever cette compétence il faut des circonstances spéciales. On a donc dépouillé la commune de Vellerat d'une de ses attributions.

Mais la majorité de la Cour a jugé que les communes bernoises ne sont pas autonomes dans ce domaine. Leur liberté de décision n'est ni notable ni étendue. Les dispositions de la loi sur les droits politiques sont très détaillées et ne laissent aucun pouvoir d'appréciation à la commune. Celle-ci agit donc comme simple office ou service décentralisé de l'Etat. L'autonomie n'existant pas elle n'a pu être violée.

Mais les cinq juges se sont retrouvés unanimes pour la décision finale. Car la majorité a aussi constaté que, s'il y avait autonomie, le Conseil exécutif bernois ne l'aurait pas violée. La législation bernoise dispose en effet, que le Conseil exécutif peut ordonner le vote par correspondance généralisé en lieu et place des urnes en cas de force majeure ou lorsqu'il apparaît que la liberté et le secret de vote sont sérieusement mis en péril.

L'attitude de principe de la commune de Vellerat est claire: elle n'entend plus participer aux actes politiques du canton de Berne. En application de ce principe elle a, à deux reprises, - pour le 27 février et le 5 juin 1983 - refusé d'organiser les votations cantonales.

Pour le scrutin du 23 octobre, qui comprenait aussi une votation cantonale, à savoir l'élection au Conseil des Etats, le gouvernement bernois pouvait à juste titre, craindre une mise en danger concrète et sérieuse de la liberté de vote. Pour l'avenir aussi, la difficulté de dissocier au niveau de leur organisation, les scrutins fédéraux et cantonaux, justifie la décision bernoise de recourir au vote par correspondance généralisé à Vellerat. (ats)

### Explosion dans une station électrique

Une explosion s'est produite jeudi dernier aux environs de 21 h. 30 dans la station électrique de la «Violette», privant la moitié du village de Tramelan de courant durant une heure environ.

Un déclenchement avait été signalé dans cette station et l'équipe de piquet des Services techniques s'était rendue sur place pour réenclencher le disjoncteur. C'est au cours de cette opération que s'est produite une violente explosion sans qu'il y ait pour autant eu une fausse manipulation.

L'équipe de dépannage a immédiatement pris toutes les mesures nécessaires et en moins d'une heure a réussi à réparer cette déféctuosité en effectuant un nouveau couplage. C'est donc lors du réenclenchement du disjoncteur de 16.000 volts, effectué manuellement, que la boîte à câble à haute tension a explosé.

Relevons que ce genre d'explosion est relativement rare et qu'elle est certainement due à une déféctuosité de la boîte à câble. Les dégâts sont évalués à quelques milliers de

francs. Grâce aux protections placées dans cette station, personne n'a été blessé.

Relevons que cette station a été mise en service en 1965. Etant donné qu'il y a toujours plus de charge, il serait nécessaire de penser à remplacer les câbles car un renforcement du réseau devient nécessaire. (Texte et photo vu)



M. Jean-Paul Guenin, employé STT, occupé au réenclenchement d'un disjoncteur semblable à celui qui a provoqué l'explosion.

Suite des informations du Jura bernois ► 30

### Carnet de deuil

TRAMELAN. - On a conduit mardi à sa dernière demeure M. Fernand Guenin, qui s'en est allé dans sa 84e année après un court séjour à l'hôpital. On le retrouvait régulièrement au Concours hippique national auquel il collaborait, ayant toujours manifesté un grand intérêt pour les chevaux. (vu)

### cela va se passer

#### Corgémont sur le premier programme de la Radio romande

Jeudi 17 novembre de 20 h. à 21 h. 30, l'émission «Fête ... comme chez vous» sera diffusée en direct de la salle de gymnastique de Corgémont.

Préparée par Mike Thévenoz producteur et réalisée par Jean-Claude Martin, on y entendra Michel Dénériaz l'animateur, qui s'entretiendra avec les autorités et différentes personnalités du village.

Se produiront également la Fanfare-Brass Band de Corgémont, le Maennerchor Eintracht ainsi que la chorale de langue italienne Le Boccalino et le Club mixte des accordéonistes.

Premier programme romand, ondes ultra-courtes, jeudi 17 novembre de 20 heures.

L'accès à la salle est réservé aux participants.

# CANTON DU JURA

## la voix d'une région

### Henri Paratte et Cie et les syndicats La fièvre monte au Noirmont

Page 17

Ce n'est pas tout. Selon la FTMH, l'entreprise Henri Paratte et Cie prend des mesures de rétorsions contre la commune du Noirmont, ou plutôt contre des commerces. Contre un restaurateur qui a demandé la valeur officielle de l'usine à racheter notamment. Aux frontaliers, la direction les invite à dîner en dehors du Noirmont, en particulier au Boéchet en signe de boycottage... Les frontaliers sont une soixantaine «dont 28 ne touchent pas le salaire conventionnel et réglementaire», selon la FTMH.

A l'ensemble du personnel, la direction recommande de ne plus acheter dans les magasins de la place... «Si leurs recommandations restaient des recommandations et non des ordres, on pourrait rire, malheureusement il n'en n'est rien», constate Jean-François Rossel.

La FTMH qui a averti sa centrale de Berne - qui se dit stupéfaite de la situation - est consciente qu'en rendant publique son intervention elle risque peut-être d'entraîner des licenciements d'ouvriers syndiqués, des démissions de travailleurs qui craignent que la FTMH n'intervienne pour briser le silence. «Personne n'ose nous parler, par peur que son frère, sa mère ou son père soit licencié», constate Jean-Claude Prince. Et celui-ci de déclarer: «La maison Paratte a des pratiques inadmissibles qui font régner la loi du silence et relèvent de la mégalomanie. C'est Germain de Zola qui revient».

Quant à l'attitude du canton, la FTMH déplore que celui-ci ne soit pas encore intervenu pour faire respecter les lois en vigueur. Qu'elle quitte ou qu'elle reste au Noirmont, la FTMH estime que la maison Paratte ne peut pas continuer

ainsi et doit nouer le dialogue avec les syndicats.

P. Ve

#### Réactions de syndiqués

Tard dans la soirée, nous avons reçu de Henri Paratte et Cie, ce communiqué signé par un groupe de 11 personnes syndiquées FTMH:

Quelle ne fut pas notre surprise ce matin en arrivant dans notre entreprise d'être accueillis par un «collègue» syndiqué, parfaitement inconnu de tous, distribuant des tracts relatifs à notre employeur.

L'acharnement mis par quelques

extrémistes de notre fédération pour nuire à de bons rapports entre employeur et employés est totalement incompréhensible. A l'heure où le problème du chômage demande des solutions urgentes, ces mêmes personnes auraient avantage à y consacrer leur temps.

A ce jour, aucun des membres des différents syndicats ne peut se plaindre de mesures arbitraires, de contraintes, etc., de la part de son employeur.

Les soussignés syndiqués rejettent les actions visant à discréditer l'entreprise Henri Paratte et Cie et demandent à leurs collègues de cesser leurs interventions intempestives. (comm)

#### Réaction de l'entreprise

Nous avons téléphoné à Henri Paratte. «La mise à pied de l'ouvrière n'est pas dirigée contre elle, mais contre le Conseil communal qui laisse s'installer les gauchistes à quelques mètres du bureau de vote; laisse agir une personne que nous gardons par humanité - jusqu'au jour où elle touchera une rente complète d'invalidité...», nous a-t-on expliqué. Pour le reste, M. Paratte estime qu'il n'a rien à se reprocher.

«Je suis un patron serein et averti. J'ai effectivement organisé des repas de midi pour les frontaliers à l'extérieur du Noirmont parce qu'ils étaient mal soignés et ne pouvaient dès lors pas bien travailler. Pour ce qui est des achats, je les ai conseillés à ne plus acheter au Noirmont, car qui fera les déplacements lorsque nous aurons quitté la localité?»

M. Paratte dit encore ignorer les syndicats et avoir reçu en retour les montres adressées aux conseillers municipaux. «Je les ferai graver à leur nom et les vendrai pour acheter une vache que j'appellerai «Babil». Cette vache fera partie du «kolkho» du Noirmont» (Réd. Les autorités envisagent de barrer devant les pâturages, projet qui ne plaît pas du tout à M. Paratte).

Que dire encore, si ce n'est que «mon entreprise embauche, que le 95% des ouvriers sont satisfaits. Mais je vous le confirme nous quitterons le Noirmont. Ce sont deux usines à vendre maintenant. Car je ne peux pas supporter plus longtemps la jalousie à mon égard qui s'attaque à ma réussite personnelle, après avoir cherché en vain un changement d'attitude au sein du Conseil communal». (pve)

### Double imposition des frontaliers Accord à ratifier

Dans un message, le Gouvernement jurassien demande au Parlement jurassien d'approuver l'accord conclu le 11 avril 1983 entre le Conseil fédéral et le gouvernement français concernant la double imposition des travailleurs frontaliers. Jusqu'à présent, un accord de 1935 prévoyait le principe de l'imposition du travailleur frontalier à son lieu de résidence.

Les employés ou ouvriers qui habitent en France et qui exercent leur profession dans l'un des cantons suisses contractants sont donc exonérés des impôts cantonaux et communaux sur le revenu pour les sommes perçues en rémunération de l'activité déployée dans ces cantons.

A l'initiative du canton du Jura notamment, un front commun s'est élevé pour demander la renégociation de l'accord de 1935. Un accord est intervenu le 11 avril 1983. Il a été convenu que le principe de l'imposition des frontaliers dans l'Etat de domicile serait reconduit, mais que cet Etat serait tenu de verser à celui

du lieu de travail une compensation financière annuelle égale à 4,5% de la masse totale des rémunérations brutes versées aux frontaliers.

Pour le canton du Jura, la compensation due par la France au canton du Jura s'élevait à 2 millions de francs sur la base des salaires versés en 1982. La première rétrocession française devrait être versée en 1984 sur la base des données relatives à l'année 1983. Ainsi que l'avait indiqué le canton, les montants rétrocedés iront au bénéfice des communes qui devront encore choisir le mode de répartition entre elles. (pve)

### En ville de Delémont L'eau se fait rare

La ville de Delémont pourrait manquer d'eau. Les débits diminuent ces jours dans les mêmes proportions que durant les mois secs de l'été écoulé. Selon le maire Jacques Stadelmann, la situation n'est pas alarmante mais préoccupante. Le cours d'eau de la Sorne a atteint son niveau le plus bas. Les services municipaux sont en train d'arroser la nappe phréatique avec l'eau des rivières qui traversent la ville. La Birse résiste mieux que la Sorne mais la municipalité craint que le froid ne s'installe et ne permette plus aux eaux de surface de s'infiltrer.

Un appel vient d'être lancé à la population pour qu'elle utilise l'eau avec parcimonie. (pve)

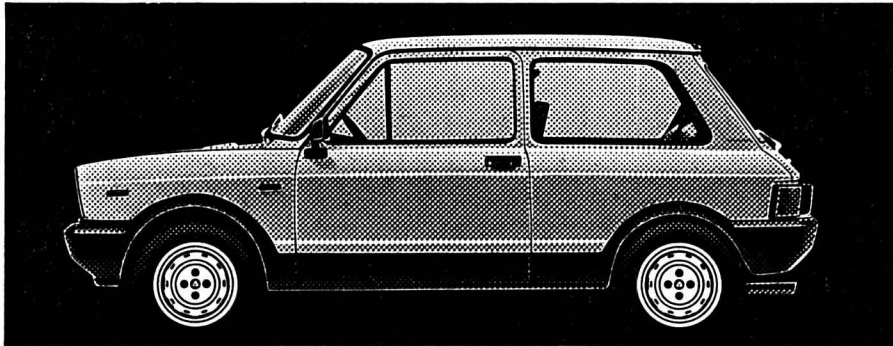
### DAMVANT Moins de conseillers communaux

A son assemblée communale, la municipalité de Damvant a décidé de réduire le nombre de ses conseillers de six à quatre étant donné qu'il y a des difficultés pour trouver des personnes qui veulent encore s'occuper du Conseil.

L'assemblée a d'autre part accepté les comptes qui bouclent avec un excédent de recettes de 6500 francs.

Il a été décidé d'introduire une taxe de séjour pour ceux qui ont des résidences secondaires. (kr)

Suite des informations jurassiennes ► 31



Question de place et de places:  
La Lancia A 112.

A 112 JUNIOR Fr. 10 390.-  
A 112 ELITE Fr. 10 990.-  
A 112 LX Fr. 11 690.-  
A 112 ABARTH Fr. 12 790.-



Solution des lettres cachées: Epée

## Meubles d'occasion à vendre

Chambres à coucher, salons, divans, fauteuils, salles à manger, parois murales, tables, chaises, lits, armoires, étagères, tapis, tours de lits, etc.

Prix très bas - Paiement comptant.

S'adresser à Meublorama, Bôle/NE (près gare CFF Boudry)

Heures d'ouverture: de 9 h. à 12 h. et de 13 h. 45 à 18 h. 30.

Samedi de 8 h. à 12 h. et de 13 h. 30 à 17 h. Fermé le lundi matin.

Automobilistes!

Dès le centre de Bôle, suivez les flèches Meublorama.

Grande place de parc.

87-2800

Particuliers et entreprises

**Nous vous aidons**

lors de poursuites, avis de saisies

**DETTES**

rapidement, simplement, efficacement.

Ecrivez-nous encore aujourd'hui:  
FIDILIME, case postale 581,  
2001 Neuchâtel.

87-153

**Yoga Relaxation**

Institut Maytain, Collège 11

☎ 039/23 88 19

91188

A vendre

**DATSUN CHERRY F II**

Peinture, freins, échappement neufs. Expertisée, très bon état. Fr. 3 200.-.

☎ 039/26 66 54, heures des repas. 95109

A vendre

**MINI INNOCENTI**

Peinture, embrayage, freins optiques H4, batterie, le tout à l'état neuf. 56 000 km, expertisée. Fr. 4 200.-.

☎ 039/26 66 54, heures des repas. 95110

A vendre

**RANGE ROVER**

modèle 1973, nouveau moteur 30 000 km. Gris métallisé. Expertisée. Parfait état. Prix: Fr. 16 000.-.

☎ 080/34 35 32 ou 039/28 29 67. 94805

Une date à retenir!

Dimanche après-midi  
20 novembre à 16 h.**LE GRAND LOTO  
DE L'UNION à la  
MAISON DU PEUPLE**

2 pendules neuchâtelaises

4 cartons, bons d'achat

**LES 40 TOURS...Fr. 16.-****JURA BERNOIS****A Saint-Imier****Musique de chambre aux Rameaux**

La salle des Rameaux accueillait un nombreux public dimanche dernier pour entendre le jeune violoncelliste Guy Denis accompagné par Iris Brandt au piano et à l'orgue.

En début de programme, deux œuvres du 18e siècle, interprétées au violoncelle sans pique, à la baroque, accompagnées à l'orgue. Guy Denis a su magnifiquement recréer l'atmosphère baroque avec un

instrument chantant chacune des fioritures et des enjolivures.

Dans l'œuvre de Bruch, Guy Denis nous a émerveillés par son sens mélodique et sa musicalité, et pourtant, une grande déception: l'accompagnement de ces thèmes hébraïques à l'orgue. En effet, l'orgue de la salle des Rameaux ne pouvait pas techniquement entrer en dialogue avec la sensibilité mélodique du violoncelle.

Dans la deuxième partie du programme, consacrée à Schumann et Bartock, Iris Brandt a enfin pu exprimer tout son talent: un accompagnement précis, présent au bon moment, sensible. Elle nous a d'autant plus fait regretter de n'avoir pas fait chanter son piano dans Bruch déjà. Dans cette deuxième partie, Guy Denis nous a pleinement convaincu, particulièrement par son souci de mettre sa parfaite technique au service de la musique: pas une seule recherche «d'effets» techniques, les traits les plus difficiles nous renvoient à la beauté de la musique et pas à la difficulté de l'œuvre. Ainsi les danses roumaines de Bartock sont devenues un moment de beauté émouvante. Pour tout cela: merci et chapeau bas! (mb)

**LES CONTEMPORAINS  
1922**

ont la tristesse de faire part du décès de leur membre et ami

**Robert CURTY**

Ils garderont de lui le meilleur souvenir.

Pour les obsèques prière de se référer à l'avis de la famille.

95388



Le soir étant venu, Jésus dit:  
Passons sur l'autre rive.  
Marc IV. v. 35.

Monsieur Tiziano Mantegani:

Madame et Monsieur Christoph Mayenfisch-Mantegani,  
à Lausanne,

Monsieur Michel Mantegani, à Genève;

Les descendants de feu Aurèle Jeanbourquin-Wermeille;

Les descendants de feu Riccardo Mantegani,

ainsi que les familles parentes et alliées, ont le grand chagrin de faire part du décès de

Madame

**Tiziano MANTEGANI**

née Louise JEANBOURQUIN

que Dieu a rappelée à Lui mercredi, dans sa 80e année, après une courte maladie, munie des sacrements de l'Eglise.

LA CHAUX-DE-FONDS, le 16 novembre 1983.

L'incinération aura lieu vendredi 18 novembre.

Cérémonie au Centre funéraire, à 11 heures.

Le corps repose au pavillon du cimetière.

Domicile de la famille: rue de Chasseral 90.

IL NE SERA PAS ENVOYÉ DE LETTRE DE FAIRE-PART, LE PRÉSENT AVIS EN TENANT LIEU.

151094



Madame Madeleine Erard, à Saint-Imier;

Marie-Thérèse et Joël Bidet-Erard et leurs enfants Reynald et Delphine, à Bevaix;

Jean-Marc et Chantal Erard-Morandi et leurs enfants Sylvain et Nadine, à Farvagny-le-Grand,

ainsi que les familles parentes et alliées, ont la douleur de faire part du décès de

Monsieur

**Gabriel ERARD**

que Dieu a rappelé à Lui subitement, à l'âge de 70 ans, dans la foi de son Eglise.

SAINT-IMIER, le 15 novembre 1983.

La messe d'enterrement aura lieu vendredi 18 novembre, à 14 heures, à l'église catholique romaine de Saint-Imier et sera suivie de l'inhumation au cimetière, dans l'intimité de la famille.

Le corps repose à la chapelle mortuaire, rue Dr-Schwab 20.

Domicile de la famille: Ch.-Meusel 8,  
Saint-Imier.

Prière de n'envoyer ni fleurs, ni couronnes, mais de penser aux Missions, ccp 17-247-48.

Cet avis tient lieu de lettre de faire-part.

151051

Très sensible aux nombreux témoignages de sympathie et d'amitié qui lui ont été témoignés pendant la maladie et lors du décès de

**MADAME ERWIN MINDER**

sa famille exprime ses sentiments de vive gratitude pour les envois de fleurs, les dons, les présences ou les messages dans la séparation qu'elle vient de subir.

CHÉZARD, novembre 1983.

151054

Voir plus loin.... c'est acheter plus près!

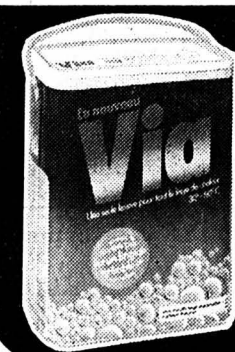
familia

mon  
amigo**FESTIVAL  
PRIX-BAS****Nescoré**pour votre  
café au lait  
2 cornets de  
remplissage  
400 g**11.50** net  
100 g = 2.875**Rioja Doblès**1981  
sec, plein, charnu7 dl **4.50**  
Ct. de 6 bouteilles**25.60** net  
= 4.267/bout.**Vif**le superclat  
dans la cuisine et  
la salle de bains

800 g

**2.95** net  
100 g = -.369**Petit Beurre  
KAMBLY**toujours  
frais  
160 g**1.50** net  
100 g = -.938**«LA CHINOISE»  
Comettes aux oeufs frais**

500 g

**1.75** net**Ambra**pour la  
lingerie fine  
1,5 kg  
box éco-  
nomique**6.90** net**Tambour  
4.5 kg****15.50**  
et de plus**Bon d'une  
valeur de Fr. 3.-**

Lors de l'achat d'un tambour VIA dans nos magasins nous vous remboursons fr. 3.- à la caisse

Nom: \_\_\_\_\_

Rue, No: \_\_\_\_\_

NP: \_\_\_\_\_ Lieu: \_\_\_\_\_

Timbre du détaillant:  
(valable jusqu'au 25 nov. 83)

138 147119

plus près, sympathique, avantageux...

# CANTON DE NEUCHÂTEL

la voix  
d'une région

## La Ligue de sauvegarde du patrimoine offre deux arbres à la ville de Neuchâtel

En instituant, en 1980, un prix annuel, la section neuchâteloise de la Ligue de sauvegarde du patrimoine national «Heimatschutz» a voulu se doter d'un moyen d'encourager, de récompenser, mais surtout d'honorer publiquement toute personne ou tout groupement, ayant contri-

bué à la sauvegarde du patrimoine architectural par une restauration réussie ou par une activité allant dans le sens des objectifs de l'association. Le comité a estimé souhaitable de pouvoir récompenser des collectivités de droit public. Le Prix 1983 a été attribué à la ville de

Neuchâtel, il a été matérialisé par la mise en terre d'un marronnier et d'un érable à la rue des Moulins.

La Ligue a ainsi justifié son choix: - la volonté politique manifestée par les autorités en vue de la sauvegarde du patrimoine construit d'intérêt, concrétisée par une réglementation urbaniste adéquate et l'application qui en est faite;

- l'ensemble des réhabilitations et restaurations déjà réalisées en ville de Neuchâtel par la conjugaison d'investissements publics et privés et plus particulièrement celles de la place des Halles, des rues Fleury, du Trésor et des Moulins;

- la création de la zone piétonne; - l'intégration, difficile mais réussie, dans le centre, d'activités commerciales requérant d'importantes surfaces; - la réaffectation judiciaire d'anciens bâtiments: Collège latin, ancienne Ecole supérieure de jeunes filles aux Terreaux.

Une manifestation a marqué hier en fin de matinée, la remise du Prix 1983 par M. Jean-Claude Jaggi et M. Claude Roulet, président sortant et entrant en charge au comité neuchâtelois.

Toute la population a été invitée à se joindre aux autorités et aux nombreux représentants de groupements, conviée ensuite à partager le verre de l'amitié.

Les deux arbres sont plantés devant l'immeuble 38 rue des Moulins, propriété de la ville, qui a fait l'objet d'une importante restauration. (Photo Impar-RWS)

## Aux Geneveys-sur-Coffrane La «Semaine campagnarde» bat son plein



(Photo Schneider)

Hier soir s'est ouverte officiellement, dans l'annexe de l'Hôtel des Communes la «Semaine campagnarde». On notait la présence des autorités communales, soit M. André Brauen, conseiller communal, qui était accompagné de l'administrateur communal, M. Roger Cuche, des représentants des sociétés locales, des commerçants et de nombreux invités.

M. Laurent Baillo, président de la «Semaine», invita la population du village et des environs à jouer le jeu.

L'organisation d'une telle exposition est une chose sérieuse, releva-t-il, le commerce local mérite d'être soutenu. Puis il souhaita à chacun un parcours sans faute. Il rappela ensuite que deux nouveaux exposants étaient venus renforcer l'effectif soit la «Boutique Chléo» avec des articles prêt-à-porter et le Garage de

la Gare avec des articles et accessoires pour voiture.

Il appartient ensuite à M. André Brauen, conseiller communal de féliciter les commerçants pour leur réalisation, car souligna-t-il un village sans commerce est un village sans âme.

Une exposition qui vaut donc la peine d'être vue. Les exposants, qui entendent prouver que le commerce local est bien vivant, présentent des articles intéressants allant des appareils stéréo avec disque à lecture laser au nouveau ski de fond «snow-go» pour enfants en passant par les jouets, les appétissantes tresses, les pâtés «maison», etc.

La première soirée a été animée par la fanfare «L'Harmonie» que dirige P. Thomi. (m)



## Cour d'assises, deuxième journée de la session Le Ministère public requiert sept ans de réclusion

Les derniers des vingt témoins cités par la Cour d'assises dans l'affaire Léon Robert-Nicoud ont été entendus hier en début de matinée. L'expert-comptable a ensuite été interrogé mais il n'a pu donner de renseignements supplémentaires à ceux contenus dans l'arrêt de renvoi de la Chambre d'accusation.

- L'enquête a été longue, nous avons dû avoir recours à l'accusé pour tenter d'éclaircir la situation, déclara l'expert. Il a fallu tout d'abord trier les documents, factures, reçus et autres papiers, jetés en vrac... dans des cartons à bananes.

L'après-midi, la parole a été donnée au Ministère public, représenté par M. Marc-André Nardin, suppléant du procureur général. Il reprit tous les points de l'acte d'accusation pour conclure que la banqueroute simple, la banqueroute frauduleuse et l'escroquerie par métier ont été réalisées.

Les banqueroutes simples ont été provoquées par l'incompétence et la négligence du prévenu. Il engagea un nombre important d'employés qu'il rétribuait grassement, il consacra deux millions de francs uniquement pour la promotion de deux spécialités de bières, il emprunta des sommes importantes à des taux d'intérêt trop élevés.

En diminuant, au détriment de leurs créanciers, les actifs de trois sociétés: Biermi SA, Wallinger SA et Sibem SA, mises en faillite en 1977 et en 1978 (voiture cédée, avoirs des sociétés utilisés pour éponger des dettes d'associés,

prélèvement de plusieurs milliers de francs pour son compte personnel) et pour n'avoir tenu aucune comptabilité, L. R.-N. s'est rendu coupable de banqueroute frauduleuse.

Les escroqueries ont été effectuées par métier. Il a obtenu entre 3,5 à 4 millions de francs de nombreux prêteurs à qui il cachait son insolvabilité et la mauvaise marche de ses affaires. Il attirait la confiance puisqu'étant à la tête d'un bureau fiduciaire et opérant en qualité de gérant de fortunes. Il a fait des déclarations fallacieuses pour recueillir des fonds, allant jusqu'à se faire confier plus d'un million de francs d'un homme qui avait fait un important héritage et dont il avait été le tuteur...

Quelle peine faut-il infliger à Léon Robert-Nicoud? Les faits qui lui sont reprochés remontent à six ans environ mais toutes les personnes qu'il a lésées n'ont pas recouvré un sou depuis lors.

Pour banqueroutes simples et frauduleuses et pour escroquerie par métier, le suppléant du procureur général requiert une peine de réclusion de sept ans ainsi qu'une amende de 20.000 francs.

### JUGEMENT AUJOURD'HUI

L'accusé est défendu par M. Thierry Lacroix, avocat de Neuchâtel. Le rôle de ce dernier n'a pas été facile, il a tenté de convaincre la Cour que son client a agi par négligence et que l'escroquerie ne peut être retenue contre lui.

Le jugement sera rendu cet après-midi. (rws)

## Tribunal de police du Val-de-Ruz L'incompétence administrative jugée

Le Tribunal de police du district du Val-de-Ruz a siégé, hier, à l'Hôtel de Ville de Cernier sous la présidence de M. Daniel Jenneret, assisté de M. Roland Zimmermann, substitut aux greffes.

D. C. est renvoyé pour infractions à la Loi sur l'AVS et abus de confiance. A

la tête d'une petite entreprise de construction dont la faillite a été prononcée récemment, le prévenu a détourné diverses cotisations retenues sur le salaire de ses ouvriers. Le montant total, relativement important, avoisine 13.000 francs, d'où une réquisition du Ministère public de 3 mois d'emprisonnement et 2000 francs d'amende.

Les débats ont mis diverses circonstances en évidence. Certes, les montants ont bien été retenus, mais le prévenu a exposé qu'il n'en avait aucunement profité. Son entreprise traversant des difficultés financières liées à la situation économique, D. C. a préféré payer en premier lieu les salaires de ses ouvriers et ensuite, dans la mesure du possible, les autres créanciers...

- Sa faute, a dit l'avocat du prévenu, c'est d'avoir fait «durer». Mon client, qui est un manuel, ne pouvait, en outre, être au four et au moulin. Son incompétence administrative est à l'origine de la faillite.

Le mandataire de D. C. a, dès lors, conclu à une condamnation à une peine réduite à 10 jours d'emprisonnement, assortie du sursis. Le président rendra son jugement la semaine prochaine.

J.-F. G. circulait, le 3 septembre 1983 vers 1 h 45, de La Chaux-de-Fonds en direction de La Vue-des-Alpes. Au lieu dit «le virage du Chamois», le prévenu a perdu la maîtrise de sa voiture qui, après avoir traversé la chaussée de droite à gauche, a fauché un signal et a terminé sa course sur le toit. Suspecté d'ivresse, J.-F. G. a été soumis, deux heures après l'accident, à une prise de sang dont l'analyse a révélé un taux moyen de 0,59‰. Or le calcul rétrospectif, basé sur une élimination horaire de 0,10‰, soit une élimination lente et favorable au prévenu, amène le taux, au moment de l'accident, à 0,79‰...

Bien qu'un taux inférieur à 0,8‰ soit de nature à entraîner une condamnation pour ivresse au volant, le tribunal a, au bénéfice d'un petit doute qui profite largement au prévenu, abandonné cette prévention. Pour vitesse excessive et inadaptée, J.-F. G. a été condamné à 120 francs d'amende.

Le tribunal a toutefois mis l'intégralité des frais, soit 246 francs, à la charge du prévenu en relevant que les indices d'ivresse avaient motivé la prise de sang et partant son analyse.

Enfin, le tribunal a renvoyé d'une semaine les jugements qu'il devait rendre dans les causes de A. G. père et fils, accusés d'avoir mouillé leur lait, et de H. K. à qui l'on reproche d'avoir fait entrer deux chats au fond de son jardin au lieu de les amener à l'un des centres d'incinération cantonaux. (mo)

# CANTON DU JURA

Jean Vallat, professeur d'économie rurale, répond à nos questions

## Le surendettement: causes et remèdes

Actuellement, les paysans intensifient à outrance leur production, rationalisent leur exploitation. L'enchaînement aboutit à un surendettement désastreux, financé en quelque sorte par la surproduction. Jean Vallat - déjà interrogé dans notre édition d'hier à propos du contingentement laitier - s'exprime aujourd'hui sur ce sujet.

Pourquoi défendent les bergers du domaine de Froidevaux?

- C'est un cas type de surendettement. Et les crédits agricoles n'arrangent rien. Je m'explique. Ceux-ci sont octroyés lorsque l'exploitant a épuisé toutes les

autres sources de financement, alors que la logique voudrait que le crédit agricole soit un instrument pour désendetter un domaine.

Le domaine de Froidevaux est démonstratif: les crédits bancaires sont octroyés sur la base d'une valeur officielle très élevée pour une valeur de rendement faible. La base même du financement du domaine est totalement faussée. J'ai essayé d'intervenir auprès de l'Etat, des banques. Je n'ai jamais eu de réponse à mes questions... En définitive, en luttant pour les bergers de Froidevaux, j'essaie de lutter pour tous les paysans qui se trouvent dans la même situation.

Souvent, des agriculteurs se plaignent du fait que les produits agricoles pour le consommateur ont perdu de leur valeur, d'où la tendance d'intensifier la production, de chercher par tous les moyens à abaisser encore le coût de production non?

- ...Oui. Les paysans ont fait de grands progrès. Ils ont augmenté la productivité du travail. Ils produisent plus par unité de travail. De façon indirecte, cela réduit les frais de la main-d'œuvre par unité de production. Seulement, ...les autres frais ont augmenté plus qu'on ne le pensait. Si bien que ce gain de productivité est insuffisant, donc on intensifie

la production... vu que les prix agricoles n'ont pas suivi l'inflation, le paysan a dû se contenter d'un revenu plus bas. La différence profite aux consommateurs. Notez: selon la loi de l'offre et de la demande, on devrait baisser les prix pour décourager la production. En agriculture, c'est presque l'inverse qui se produit: plus on baisse les prix plus le paysan produit pour retrouver un revenu suffisant sur le volume.

Ne faut-il pas revenir à une vente plus directe?

- On sera obligé de réduire les circuits commerciaux. Mais les investissements de la distribution sont tels actuellement qu'on ne peut pas revenir brusquement en arrière. C'est une musique d'avenir. Mais que l'on ne se fasse pas trop d'illusions. Car il faut savoir que l'agriculteur n'a plus le temps d'organiser la commercialisation de ses produits, que la population est avant tout en ville. En outre, il y a des fluctuations et c'est

parfois difficile à faire admettre aux consommateurs.

Quelles sont selon vous les autres mesures pour orienter et maintenir une agriculture «nombreuse»?

- Je suis un fort partisan des prix différenciés, combinés avec les paiements directs que l'on applique déjà (indemnités à l'ugb, unité gros bétail). C'est un bon démarrage. Cela reste modeste parce qu'il y a peu d'argent...

Mais les agriculteurs ne sont pas très favorables à ce type de mesures. Ils ont l'impression d'être «sous-tutelle»...

- Evidemment, les milieux paysans sont réticents. Mais lorsque les paiements directs ont été introduits, qui les a refusés? Car je le répète, on ne peut pas laisser jouer les prix, en raison des différences de production d'une région à une autre. Pour rassurer les paysans, je dirais que les paiements directs ne doivent pas excéder le revenu de la production. P. Ve

## Causes et remèdes du surendettement

Jean Vallat estime qu'il faut intervenir à trois niveaux:

En premier: la succession. «Malgré que la législation soit valable, la valeur de rendement d'un domaine agricole pour évaluer le montant à payer pour dédommager les co-héritiers n'est que rarement appliquée ou respectée. Le sol a pris une telle importance que l'on rachète à une valeur spéculative. A mon sens, il faut adopter une législation plus stricte encore.»

Seconde mesure: raccourcir la durée des crédits et adapter celle-ci au genre de capital investi. «En clair, mesurer le crédit et sa durée à la

force de rendement de l'exploitation agricole. Car il est évident qu'un domaine agricole a une valeur marchande plus élevée que sa valeur de rendement.»

Autre mesure? «Je suis un partisan, je l'ai dit, des prix différentiels et des paiements directs. Enfin, pour que l'agriculteur soit plus responsable, il faut que le service de vulgarisation soit plus proche des paysans et ne se borne pas à être un bureau-conseils. Car cette tendance se manifeste de plus en plus. Alors qu'à mon sens, un centre de vulgarisation doit être avant tout un organisme de réflexion, favoriser une véritable animation.» (pve)

**L'IMPARTIAL**  
Société éditrice et imprimeur:  
Imprimerie Courvoisier  
Journal L'Impartial SA,  
La Chaux-de-Fonds.

Rédaction et administration:  
L'Impartial, rue Neuve 14,  
2300 La Chaux-de-Fonds.  
Tél. (039) 21 11 35 - Téléc 95-2114.

Rédaction:  
Rédacteur en chef responsable: Gil Baillo.  
Rédacteurs RP:  
Philippe-O. Bollod, Correspondant parlementaire,  
Berne. - Willy Brandt, Monde. - Roland Carrera,  
Economie. - Jean-Jacques Charrère, Val-de-Travers.  
Michel Déruns, Sports. - Raymond Déruns, Agriculture, Magazine et TV. - Cécile Diez, Jura bernois, Jura. - Patrick Fischer, La Chaux-de-Fonds. - Roland Graf, Coordination de nuit. - Laurent Guyot, Sports. - Ingrid-C. Jeannot, La Chaux-de-Fonds. - Michel-Henri Krebs, Canton de Neuchâtel. - Catherine Montandon, Le Locle. - Jean-Claude Perrin, Le Locle. - Mario Sessa, Régionale. - Pierre Thomas, Coordinateur de jour. - Ruth Widmer-Sydlar, Littoral.

Stagiaires:  
Pierre Veya, Pascal Brandt.

Régie des annonces:  
Assa Annonces Suisses SA  
Rue Neuve 14, tél. (039) 21 11 35  
Av. Léopold-Robert 31, tél. (039) 23 22 14  
2300 La Chaux-de-Fonds

jeudi

TELEVISION RADIO

TV ROMANDE

- 16.00 Point de mire
16.10 Vision 2: La Course autour du monde
17.05 4, 5, 6, 7... Babibouchettes
17.20 Les Schtroumpfs
17.45 Téléjournal
17.50 Sur un plateau
18.40 Journal romand
19.00 Photos de famille
19.10 Le dernier mot
19.30 Téléjournal
20.05 Temps présent

Les Péchés originaux
21.15 Meurtre avec Préméditation
D'après une nouvelle de Witold Gombrowicz
Avec: Michel Bouquet, Geneviève Page



22.15 Téléjournal
22.30 Aspects du court métrage suisse - Porporino
De Robert Bouvier (1979)

SUISSE ALEMANNIQUE

- 16.00 Rendez-vous
16.45 La maison où l'on joue
17.15 TV scolaire
17.45 Gschichte-Chischte
17.55 Téléjournal
18.00 Karussell
18.35 Die schwarzen Brüder (12)
19.05 Actualités régionales
19.30 Téléjournal - Sports
20.00 Famille Chäller
20.55 Supermarché de la sexualité
22.00 Téléjournal
22.10 Supermarché de la sexualité
23.10 Téléjournal

FRANCE 1

- 11.30 TF1 Vision plus
12.00 Le rendez-vous d'Annik
12.30 Atout cœur
13.00 Actualités
13.45 Objectif santé
15.30 Quarté
18.00 Le Provocateur (11)
18.15 Le village dans les nuages
18.40 Variéscope
18.55 7 heures moins 5
19.00 Météo première
19.15 Actualités régionales
19.40 Heu-reux
20.00 Actualités

20.35 Un, deux, trois... Soleil
Un film de Michel Favart
Avec: André Dussollier, Catherine Leprince, Tamara Galet

Dirigeant d'une entreprise de textile, Marc est l'heureux père de Géraldine et l'époux de Christine. Un seul nuage vient ternir les bonnes relations du couple: Christine voudrait un second enfant mais son mari s'y oppose catégoriquement.

22.10 Charles-André Julien
Voyages et propos d'un hérétique: Front populaire, pouvoir et décolonisation

SUISSE ITALIENNE

- 9.00 TV scolaire
9. Les mammifères
18.00 Nature amie
18.45 Téléjournal
18.50 Viavai
19.25 George et Mildred
19.55 Magazine régional
20.15 Téléjournal
20.40 L'Uomo perduto
22.35 Thème musical
23.15 Téléjournal
23.25 Jeudi-sports

ANTENNE 2

- 10.30 A2 Antiope
11.15 A2 Antiope
12.00 Midi informations Météo
12.08 L'académie des 9
12.45 Antenne 2 midi
13.35 Les Amours romantiques
13.50 Aujourd'hui la vie
14.55 Opération Charme
16.30 Un temps pour tout
17.45 Récré A2
18.30 C'est la vie
18.50 Des chiffres et des lettres
19.10 D'accord, pas d'accord
19.15 Actualités régionales
19.37 Expression directe
20.00 Le journal

20.35 Martin Eden
Série de Giacomo Battiato, d'après l'oeuvre de Jack London
Avec: Christopher Connelly, Delta Boccardo, Mimsy Farmer

- 21.30 L'histoire en question
22.45 Histoires courtes
23.00 Edition de la nuit

ALLEMAGNE 1

- 13.15 et 15.40 Vidéotexte
16.10 Téléjournal
16.15 Frauengeschichten
17.00 Matt et Jenny
17.25 Wie geht's?
17.50 Téléjournal
18.00 Programmes régionaux
20.00 Téléjournal
20.15 Coup pour coup
21.00 Bei Bio
22.30 Le fait du jour
23.00 Les symphonies de R. Schumann
23.55 Téléjournal

FRANCE 3

- 17.00 Télévision régionale
17.05 FR3 questions
17.35 Conte des Prés et des Bois
17.45 L'Enfance de Dominique
18.10 Dynasty (7)
18.55 Informations
19.00 Les frusques
19.50 Inspecteur Gadget
20.00 Jeux de 20 heures

20.40 Violence et Passion
Film de Lucchino Visconti
Avec: Burt Lancaster, Silvana Mangano, Helmut Berger



Silvana Mangano (Bianca Brumonti)
A Rome, un vieux professeur vit dans un grande demeure remplie d'objets d'art et de livres, résolument coupé de la réalité. Sur l'insistance d'une étrange famille, il accepte de louer l'appartement situé dans le haut de sa maison.

- 22.40 Soir 3
23.00 Boîte aux lettres
0.05 Prélude à la nuit

ALLEMAGNE 2

- 16.00 Informations
16.05 Des artistes quittent leur tour d'ivoire
16.35 Mandara
17.00 Informations régionales
17.15 L'Illustré-Télé
17.50 La Tante de Petit Paul
18.20 Mann, halt die Luft an!
19.00 Informations
19.30 Le grand prix
20.50 Die grosse Hilfe
21.00 Journal du soir
21.20 Magazine politique
22.20 Der Sheriff aus Altona
23.35 Informations

A VOIR
Temps présent

Malaise au bout du filtre
TVR - 20 h. 05
Dans notre pays, en 1982, on a écrasé 16 milliards de mégots. Un Suisse sur trois est fumeur. Horreur! On s'inquiète. Le tabac est dangereux, chacun sait ça.

Dans une émission très rythmée, parfois drôle, Eric Burnand, journaliste, et Jean-Paul Mudry, réalisateur, brosent un tableau coloré du tabagisme. Le fumeur suisse a le choix entre 200 marques de cigarettes produites par huit fabrications (dont six sont des multinationales). Le tabac, pour la Confédération, c'est une poule aux œufs d'or qui rapporte des centaines de millions par an.

Dans la série
«Les Péchés originaux»
Meurtre avec préméditation

TVR - 21 h. 15
Cette nouvelle de Gombrowicz est bien dans le ton de la dérision, du sarcasme mystificateur, qui caractérise l'oeuvre théâtrale et narrative de l'écrivain polonais, né à Malszyce en 1904 et mort en 1969 à Venise, dans les Alpes-Maritimes.

Le juge d'instruction Kaufmann (Michel Bouquet) est attendu dans un château isolé au milieu d'une plaine brumeuse et inondée. Le baron, châtelain du lieu, l'y a convoqué pour discuter avec lui de certaines affaires... (sp - tv)

RADIO SUISSE ROMANDE 1 SUISSE ROMANDE 2 SUISSE ALEMANNIQUE FRANCE MUSIQUE FRANCE CULTURE

12.20 Le croquis, de Jacques Donzel. 12.30 Journal. 13.30 Avec le temps. 14.05 Profil, par J. Bofford. 15.05 Le diable au coeur. 16.05 Les démenageurs de piano. 17.05 Subjectif. 18.05 Journal. 18.15 Actualités sportives. 18.25 Sports. 18.30 Le Petit Alcazar. 19.00 Titres. 19.05 Les dossiers + Revue de la presse suisse alémanique. 19.30 Le Petit Alcazar. 20.02 Au clair de la lune. 20.05 Fête... comme chez vous. 22.30 Journal de nuit. 22.40 Théâtre: Le Retour à la Nature, de G. Ansoerge. 22.50 Blues in the night. 0.05-6.00 Relais de Couleur 3.

12.30 Titres de l'actualité. 12.32 Table d'écoute (1). 12.55 Les concerts du jour. 13.00 Journal. 13.30 Table d'écoute (2). 14.00 La vie qui va... 15.00 Suisse-musique. 17.05 Rock line. 18.10 Jazz non-stop. 18.30 Des sciences et des hommes. 19.10 Bulletin astronomique. 19.20 Novitads. 19.30 Per i lavoratori italiani in Svizzera. 20.02 Opéra: Concours lyrique, par Georges Schürch. 20.15 «Cosi fan tutte» Opéra bouffe en 2 actes. 23.20 Le dernier concerto: W.-A. Mozart. 0.05- 6.00 Relais de Couleur 3, musique et informations.

12.40 Rendez-vous. 14.05 Pages classiques. 15.00 H. Gmür. 16.05 Théâtre. 17.00 Welle ein. 18.30 Sport. 18.45 Actual. 19.30 Musique légère. 20.30 Passe-partout. 21.30 Die Ietschi Züglete. 22.05 Jazz. 23.05 Musique. 24.00 Club de nuit.
12.40 Musique populaire. 14.05 Famille et société. 14.45 Feuilleton. 15.00 RSR 2. 17.00 Jeunesse. 18.05 DRS 3. 18.50 Romanche. 19.30 Actualité religieuse. 20.05 Macbeth, opéra en 4 actes, Verdi. 23.05 Suisse all. 1. 24.00 Club de nuit.

Toutes les émissions sont diffusées en stéréophonie.
12.35 Jazz. 13.00 Concours international de guitare. 13.30 Poissons d'or. 14.04 Musique légère, par S. Février. 14.30 D'une oreille à l'autre, par M. Clary: de Falla, La Vega, Pfitzner, Haydn, Tippett. 17.05 Repères contemporains. 18.00 L'imprévu. 19.00 Studio-concert. 20.00 Jazz. 20.30 Festival de Bergen 1983: Trio Borodine: Haydn, Dvorak, Beethoven. 22.30-1.00 Fréquence de nuit: Feuilleton; 23.10 Ibéria.

0.05 Relais de Couleur 3. 6.00, 7.00, 8.00 Editions principales du journal. 6.25 Journal routier. 6.30 Journal régional. 6.35 Sports. 6.55 Minute océanique. 7.10 Commentaire d'actualité. 7.32 Le billet. 8.10 Revue de la presse romande. 8.25 Memento. 8.35 Diagnostic économique. 8.45 Votre santé... 9.00. Météo. 9.05 Saute-mouton, par Janry Varnel. 11.30 Bon qu'est-ce qu'on fait demain, par Jean Charles.

0.05-6.00 Relais de Couleur 3. 6.10 6/9 avec vous. 7.15 La corbeille à billets. 7.30 Classique. 8.10 Poésie. 8.58 Minute océanique. 9.05 Le temps d'apprendre. L'invité du jour. 9.10 La classe. 9.20 Ici et maintenant. 9.30 La radio éducative. 10.00 Portes ouvertes sur... l'université. 10.30 La musique et les jours, par Pierre Perrin, avec Claudine Perret. 12.00 Grands noms de la musique folklorique: Nazaré Pereira.

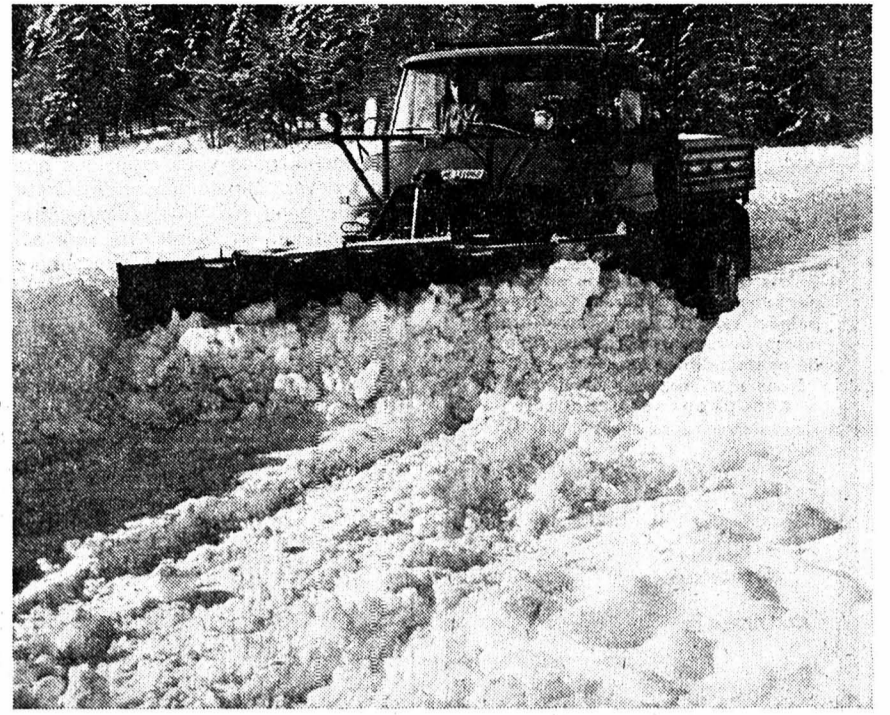
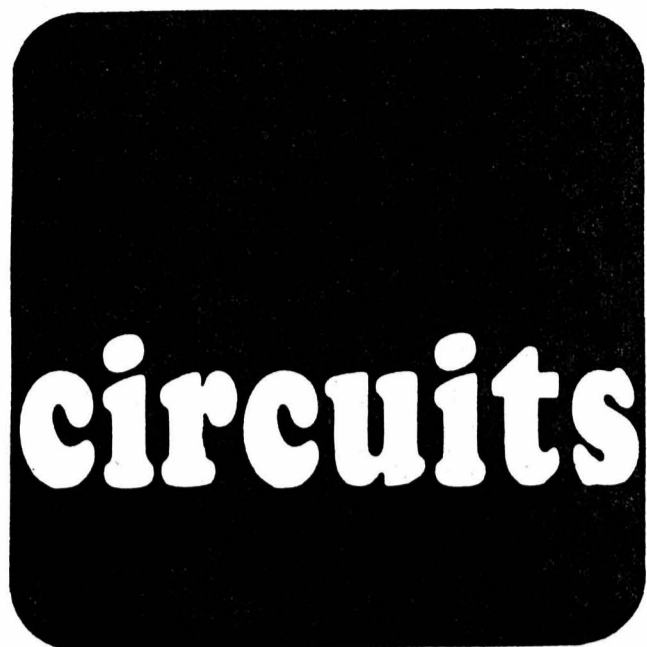
Seul l'essentiel des programmes figure dans cette rubrique.
1. Club de nuit. 6.00 Bonjour. 9.00 Palette. 12.00 Touristorama.
2. Club de nuit. 6.00 Suisse all. 1. 7.05 Pages de Rossini, Giardini, Haydn, Giuliani, Beethoven, Cerpentine et Binet. 9.05 Radio scolaire. 9.30 URI. 10.00 Actualité sociale. 11.00 Nouveaux disques classiques: Klengel, Schumann, Brahms. 12.00 Actualité musicale.

Les programmes sont donnés sous toute réserve.
6.02 Musique du matin, par N. Rosset: Chant des Esprits sur les Eaux, Schubert. 7.10 Concert: Nouvel Orchestre philharmonique, direction O. D'Narc: Mozart. 7.45 Le journal de musique. 8.12 Magazine, par A. Schneider. 9.05 Le matin des musiciens: Centenaire d'Ernest Ansermet. 12.00 Actualité lyrique, par P. Castellan.

Aujourd'hui

Demain





# HIVER: conseils divers

Ne soyons pas comme l'insecte insouciant de la fable et, même si l'été s'accroche pour notre plus grand plaisir d'ailleurs, n'imitons pas la « cigale » et pensons à ces jours prochains, où la clémence des conditions atmosphériques prendra fin.

Sans avoir pris certaines précautions, ce jour-là, « grosjean », vous tempêrez, maudirez tous les saints, ignorant avec la plus parfaite bonne foi que le principal responsable vous ressemble étrangement. Alors, suivez les conseils que nous vous proposons et, peut-être, qu'à ce moment-là, vous vous frotterez les mains, non pour les réchauffer, mais en pensant: « mieux vaut prévenir que de se salir ou encore, ménager ta monture, elle te la rendra bien ».

En fait, un véhicule n'est que conglomérat de métal; sans l'homme, cette masse serait inerte. Voilà donc l'élément de mobilité: le conducteur. Lui aussi doit s'adapter... modifier ses réactions et, surtout, freiner ses impulsions de vitesse et d'accélération, trop souvent à la base d'incidents pour ne pas parler d'accidents.

Une locution à retenir... PIANO sur le véhicule afin de rester LONTANO sur la route et SANO pour ses occupants.

Mais pour que votre auto puisse être mobile, il lui faut la route, à condition bien entendu que celle-ci soit dégagée. Souvent nous incriminons les services préposés à son entretien sans penser qu'un de nos coreligionnaires peu respectueux des règles hivernales s'est planté là... égoïstement, créant un bouchon, ignorant bien entendu que slalomer avec un chasse-neige n'est pas l'évidence même.

De plus, lorsque nous ne sommes pas à l'intérieur de l'habitacle, nous nous servons, comme tout un chacun, de nos deux jambes, pestant souvent, parce qu'un véhicule nous frôle de trop près, que la flaque de neige mouillée vous est obligatoirement destinée ou que cette foutue bagnole, les roues bloquées, arrive inexorablement sur vous même si vous êtes prioritaire.

Les longues phrases ont souvent le but de charmer l'auditoire et, une fois prononcées, elles s'oublient... ne retenez alors que ce leitmotiv condensé de tout bla-bla-bla: RESPECT.

Respect d'autrui, respect de soi, respect des réglementations et aussi de son véhicule.

Peut-être ainsi passerez-vous un meilleur hiver.

## Un tant soit peu de conseils

Cette liste n'est pas exhaustive, un peu technique, mais surtout pratique.

### Pour le véhicule

- Une batterie en bon état assure un bon fonctionnement de l'allumage ainsi qu'une bonne carburation.
- Le contrôle de l'antigel du système de refroidissement, mais aussi pour le lave-glace (solvant ou antigel).
- Protéger les garnitures caoutchouc des portières et du coffre, ainsi que toutes les serrures (silicone ou dérivés).
- Avoir un équipement permettant de dégager rapidement son véhicule, soit:
  - Un jeu de chaînes à neige d'un modèle pas trop difficile à monter - une pelle pliable - une bonne paire de gants - une couverture et sacs de sable.
- Brosse et palette à neige - un spray dégivrant qu'il vaut mieux avoir hors de l'habitacle, (certains, sont peu encombrants et tiennent dans la poche d'un manteau) puis d'autres petits gadgets permettant de dégeler les serrures; mais chauffer la clef avec un briquet ou une allumette peut quelquefois faire l'affaire.
- Surtout: 4 pneumatiques d'hiver adaptés au type propre de votre véhicule et en bon état.
- Sportifs, votre porte-skis: vérifier qu'il soit fixé solidement, que les lanières ou courroies de caoutchouc soient en bon état et, lors de la pose de vos lattes, les spatules toujours dirigées vers l'arrière.

### Pour le conducteur

- Adopter une conduite souple et prudente, aussi bien lors de freinage que d'accélération, employer plutôt un rapport supérieur et piano-piano sur les gaz.
- Avoir à l'intérieur du véhicule la liberté de vos mouvements et, il vaut mieux se défaire de vêtements, nécessai-

res en hiver mais encombrants pour piloter (manteaux-anorak épais, souliers de ski, etc.) ils vous seront plus précieux et appréciés après.

Cela bien entendu en plus des conseils de prudence qui vous sont coutumiers.

### Pour vous, pour tous et pour le véhicule

- Lors de parage, ayez soin de vous rappeler les points suivants:
  - Ne pas serrer le véhicule déjà parqué; lors du départ cela évite bien des manœuvres difficiles dans la neige.
  - Dans une rue en déclivité, garer en pensant mettre plutôt l'avant de la voiture dans le sens de la descente.
  - Respecter les consignes de parage, l'état de la chaussée, lors du déblaiement n'en sera que meilleur et une amende d'ordre n'est jamais agréable à recevoir.
  - Ne vaut-il pas mieux employer les parkings couverts et payants, au lieu de perdre son temps à tourner en rond.
  - Et pour votre véhicule, mais aussi pour vous: votre bourse en l'occurrence. Qu'il est désagréable de retrouver sa voiture le toit enfoncé, juste au moment où celle-ci est indispensable... alors, un coup d'œil sur le bord du toit surplombant l'endroit où vous stationnez et, à vous de juger... mais il existe beaucoup de toits plats dans nos villes.
  - Repenser vos itinéraires lors de déplacements urbains; les rues employées par les transports publics sont toujours débarrassées les premières et très tôt.
  - Du bon Mister Hyde nous passons rapidement à l'affreux Docteur Jeckill et vice-versa, que nous soyons piétons ou automobilistes, alors pour vous, pour nous, pour tous en quelque sorte, soyez attentionnés envers l'autre Vous, vous nous respecterez.



## Parcage: mesures hivernales

Les bons conseils même suivis, ne peuvent remplacer une sage organisation, les intérêts de chacun doivent s'effacer devant ceux de la communauté et, pour ce faire les Conseils communaux de nos deux villes ont édicté chacun des mesures propres à la configuration de leur localité.

### La Chaux-de-Fonds Le Locle

Voici quelques principes généraux qui régissent la circulation et le parcage dans la ville.

— Partout où il ne reste pas une distance de quatre mètres entre le véhicule stationné et le bord opposé de la chaussée ou l'amas de neige empiétant celle-ci, le parcage est interdit.

— Idem là où les signaux connus de tous l'interdisent.

— Un certain nombre de rues est régi par une interdiction complète de parcage, la liste peut être consultée au poste de Police locale.

— Puis là où il y a possibilité de parcage avec disque de stationnement (zone bleue) autorisé de 8 à 19 heures, mais interdit de 3 à 7 heures et, en règle générale pour les rues parallèles à cette colonne vertébrale formée par l'artère Fritz-Courvoisier - Léopold-Robert et rue du Locle, possibilité mais du côté NORD.

— Pour toutes les rues perpendiculaires à cet axe central, ces possibilités vous sont offertes mais du côté EST.

Il y a certaines exceptions, la liste vous donnera celles-ci avec précision.

— Ensuite, d'autres rues où les interdictions sont différenciées, soit de 3 à 7 heures; de 3 à 8 heures ou encore de 8 à 11 heures.

Tous ces endroits seront bien entendu signalisés, aucune confusion ne sera possible, en vous rappelant que si l'interdiction va de telle à telle heure, aux autres moments du jour ces lieux permettent de s'y parquer.

— Enfin, certaines places ou endroits seront alternativement limités à 12 heures, permettant ainsi de dégager une moitié de la surface pendant que l'autre sert de parking.

Afin de pouvoir enlever complètement la neige, une interdiction totale mais temporaire y sera appliquée.

— Un fait important: lorsque les pouvoirs publics doivent faire enlever un véhicule tampon, les frais de ce travail seront facturés au contrevenant, plus une amende.

Mais si vous êtes dans l'incapacité de déplacer vous-même votre voiture, soit par suite de maladie, d'accident ou autre cause, adressez-vous à la Police locale qui fera le nécessaire; sa permanence est ouverte 24 heures sur 24.

En soulignant que près de 3000 véhicules dorment à la belle étoile, nous comprenons qu'il est très difficile de nettoyer toutes les rues sans imposer un plan mûrement réfléchi même s'il est parfois contraignant.

Alors automobilistes, prudence, patience et compréhension.

Ici le principe est différent de celui appliqué à La Chaux-de-Fonds.

L'interdiction généralisée du parcage est instaurée dans tout Le Locle sur la voie publique, de 20 à 6 heures. Des panneaux indiquant cette restriction seront placés à toutes les entrées de la Ville.

Mais conscients, les services préposés offrent des possibilités de garer les véhicules à certains endroits; ceux-ci doivent être libérés à des heures précises, mais différenciées suivant les lieux, pour pouvoir dégager des amas de neige ces places.

En voici la liste:

Parc Bournot - Andrié, moitié Nord	6.30-7.30 h.
Parc Bournot - Andrié, moitié Sud	9-10 h.
Parc des St (Jeanneret)	6.30-7.30 h.
Parc halle de Beau-Site	9.30-10.30 h.
Abattes	10-12 h.
Tertre	10-11.30 h.
Parc garage du Stand	7-18 h.
Parc Dixi	6.30-18 h.

Une autre possibilité est offerte, celle d'aménager sa propre aire de parcage en creusant « son trou »; les endroits prévus sont indiqués ci-après:

Extrémité Gérardmer, extrémité Jambe-Ducommun, Jardin du Marais, Abattes (partie supérieure), Parc de la Cure. On ne manquera pas alors l'aspect sportif qui se doit à montrer du fair-play et de ne pas aller occuper un emplacement creusé par un autre.

Un rappel important: sauf pour les entrées de la ville, aucun panneau d'interdiction ne sera placé sur la voie publique.

### AUTRES MESURES:

Rue Mi-Côte et Abattes, selon les conditions d'enneigement, ces rues ne seront accessibles que dans un sens. La Police locale prendra les dispositions nécessaires dès qu'elle le jugera utile.

Ne pas oublier que la Police locale offre en tout temps son aide et que sa permanence est ouverte 24 heures sur 24.

### Murielle, charmante dame

de 54 ans, d'aspect jeune et moderne, blonde, très soignée et excellente ménagère. Elle aime beaucoup le sport comme spectatrice, surtout le football et le hockey, mais aussi les sorties. Divorcée, elle serait capable de rendre heureux un homme en lui donnant un foyer chaleureux et beaucoup de tendresse.

REF. 548300  
PARTENAIRE, rue Jaquet-Droz 12a,  
2300 La Chaux-de-Fonds,  
☎ 039/23 98 61 (de 15 à 19 h.)

NOM + Prénom .....  
Rue .....  
Localité .....  
Tél. ....

**Oswald**  
**Quincaillerie**  
**Outillage**

*Nouvelle formule*

Léopold-Robert 104a  
Tél. 039/23 86 24  
2300 La Chaux-de-Fonds

**TCS 25 ANS VOYAGES**

Si pratique **TOUT SOUS LE MÊME TOIT**

Billets d'avion, vacances en camper, voyages d'affaires, vacances balnéaires, autotours, bacs, croisières, voyages en groupes, billets de chemin de fer etc. etc...

Nous n'offrons pas uniquement nos propres produits

Nous sommes aussi agent officiel de:

**KUONI Hotelplan INTERHOME**  
**airtour suisse swissair**  
**DANZAS**  
**raiteur suisse**  
**AMERICAN EXPRESS Voyages**  
**alpitour**  
**CFE**

TCS Voyages, Léopold Robert 88, 2300 Chaux-de-Fonds, Tél. 039/231122

**Touring-Secours**

Pour obtenir le dépannage gratuit, 24 h. sur 24, la semaine comme le dimanche, nous vous rappelons que vous devez obligatoirement passer par le téléphone No 140. Aucun remboursement, en Suisse, ne sera accepté si vous demandez directement l'intervention d'un garagiste.

Assistance à l'étranger avec le livret ETI (022) 35 80 00 «Le Saint-Bernard du Touring»

**LE CAFÉ QUE L'ON SAVOURE...**



**LA SEMEUSE**

Tarification de café Tel. 039 23 16 16

**CIRCUITS**

**ADMINISTRATION:** Office du TCS, Pascal Capt, secrétaire, av. Léopold-Robert 88, 2300 La Chaux-de-Fonds, tél. (039) 23 11 22.

**ÉDITEUR:** Section Jura neuchâtelois du TCS, Delson Diacon, président, Charrière 55, 2300 La Chaux-de-Fonds, tél. (039) 23 84 77.

**RÉDACTION:** Commission du bulletin, Léopold-Robert 88, tél. 23 11 22

**RÉGIE DES ANNONCES:** Publicité Matthey, av. de l'Hôpital 18, 2400 Le Locle, tél. (039) 31 42 83.

**PARAIT DIX FOIS L'AN**, le 3e jeudi de chaque mois, sauf juillet et août.

Dernier délai pour la remise des annonces: une semaine avant la parution.

**Prochaine parution: Jeudi 15 décembre.**

**Boulangerie-Pâtisserie**

**Kolb**

Balance 5 La Chaux-de-Fonds

Spécialités:  
**brezels**  
**et pain de seigle**

Nous vous recommandons nos literies de marques suisses:

**Superba - Elite**  
**Bico - Happy**  
**Roviva - Ressorta**

**INTERMEUBLES**

Place du Marché 2+4 et rue du Collège 15 La Chaux-de-Fonds ☎ 039/28 52 81



conseils  
 ordonnances  
 herbages variés  
 homéopathie

**pharmacie pillonel droguerie**

Balancier 7 et Serre 61, 2300 La Chaux-de-Fonds, tél. 039/23 46 46/47

**UNE VRAIE CHAMPIONNE.**



Démarrage fulgurant!  
 La nouvelle Peugeot 305 GT: 0-100 km/h en 11,7 s; vitesse de pointe: 170 km/h.  
 Nouveau moteur: 93 CV-DIN, 1600 cm<sup>3</sup>; boîte 5 vitesses.  
 Confort inégalé: sièges sport revêtus de tweed, vitres teintées, lave-vitres électriques, verrouillage centralisé.  
 Sécurité: suspension sportive, traction avant, jantes sport, pneus larges taille basse. Fr. 16 890.-  
 Et maintenant, vive le sport!

**PEUGEOT 305 GT**

**ENTILLES SA GARAGE ET CARROSSERIE**  
 La Chaux-de-Fonds (039) 26 42 42 - Le Locle (039) 31 37 37

PEUGEOT TALBOT VOILA DES AUTOMOBILES

**Diététique**

**LA HUCHE**

Mme E. Röhrig

Av. L.-Robert 76 La Chaux-de-Fonds  
 Pour les fêtes

Tout pour vos pâtisseries:  
 fruits secs  
 fruits confits  
 oléagineux

☎ 039/23 26 02

**POUR VOS CHAÎNES À NEIGE**

Faites confiance au spécialiste  
 - stock permanent -  
 Représentation :  
**UNION - PEWAG - SNOWGRIP**



**ACCESSOIRES AUTOMOBILES**  
**BERNARD KAUFMANN**

16, rue Fritz-Courvoisier - ☎ 039/28 74 18



**MAZDA 323**  
 3 portes, 1979, Fr. 3300.-  
**HONDA CIVIC Combi**  
 5 portes, 1980, Fr. 7500.-  
**TOYOTA COROLLA 1300 Liftback**  
 3 portes, 1980, Fr. 6600.-  
**TOYOTA COROLLA Champion**  
 4 portes, 1981, Fr. 7900.-  
 Occasions expertisées.

**Garage de l'Avenir**  
**MAZDA**  
 R. et A. Charnaux - Progrès 90  
 ☎ (039) 23 10 77

**Née pour vaincre.**



Renault 11, 8 modèles. Moteur 1108 cm<sup>3</sup> ou 1397 cm<sup>3</sup>. Boîte 5 vitesses ou automatique. 3 ou 5 portes. A partir de Fr. 11 695.-.

**Un titre solide et de bon rendement!**

UBS  
 Pour allier la théorie à la pratique.

L'idée:  
 si vous voulez placer votre épargne à moyen terme, il est judicieux d'acquérir des titres offrant tout à la fois la sécurité et un rendement intéressant.

Sa réalisation:  
 achetez donc des obligations de caisse UBS. Leur durée va de 3 à 8 ans. Notre caissier vous conseillera volontiers.

**Union de Banques Suisses**

La Chaux-de-Fonds, Le Locle Les Ponts-de-Martel

**Lancia A 112**  
 gris-métal, 22 000 km., 1980  
**Fiat Ritmo Targa-Oro**  
 brun métal, 24 000 km., 1981  
**Citroën Visa II Super E**  
 beige, 34 000 km., 1981  
**BMW 316 Inj. 1,8**  
 rouge, 13 000 km., 1983  
**Ford Sierra**  
 blanche, 14 000 km., 1982

**Garage de la Ronde**  
 tél. (039) 28 33 33  
 rue Fritz-Courvoisier 55  
 2300 La Chaux-de-Fonds

**Raisins au Cognac**  
**8 sortes de truffes**



**CONFISERIE mirabeau**  
 TEA-ROOM

☎ 287950

**HEUS & CHRISTEN SA**  
 Electriciens spécialisés

**Installations électriques**

**Devis sans engagement**

D.-JeanRichard 11,  
 ☎ 039/23 81 88,  
 La Chaux-de-Fonds

**Garage P. Ruckstuhl s.a.**



Rue Fritz-Courvoisier 54  
 La Chaux-de-Fonds  
 Tél. (039) 28 44 44

**Renault 11**  
 Une européenne

**Sporting Garage Carrosserie**



J.-F. STICH - Crétets 90 - La Chaux-de-Fonds  
 Téléphone (039) 26 44 26

Dépannage nuit et jour - Tél. (080) 22 43 84

**VOS BOTTES SUR MESURE**

Transformations et réparations tous genres

9, rue de la Serre  
 Tél. 28 63 89  
 La Chaux-de-Fonds

**FALZONE BOTTIER**

**AU VOLANT, LA VUE c'est la vie!**



**LUNETTERIE CENTRALE**  
 Jacques-E. Mahéas  
 Daniel-JeanRichard 15,  
 ☎ 039/23 22 00, La Chaux-de-Fonds



**Hertig Vins s.a.**

Agents de:  
**ORSAT SA**  
 Martigny

Rue du Commerce 89  
 Tél. 039/26 47 26

juniors

Camp de ski à Torgon

Station des Alpes valaisannes, face à Aigle au-dessus de Vionnaz, Torgon, balcon du Léman, vous attend. Ses 7 ski-lifts, son télésiège, sa patinoire et ses nombreuses pistes assurent aux fervents des sports d'hiver la pratique aisée de leur sport favori.

Le centre «la Volière», réservé au TCS Juniors, comprend 140 lits en dortoirs de 4 à 12 places avec chauffage central, douches, 3 salles à manger et de séjour, «club dansant» privé, installations de musique et de cinéma 16 mm.

1er SÉJOUR

8 jours, du lundi 26 décembre 1983, matin, au lundi 2 janvier 1984, matin, avec en prime la soirée-gala de Nouvel-An, Fr. 385.-.

2e SÉJOUR

6 jours, du lundi 2 janvier 1984, matin, au samedi 7 janvier 1984, matin, avec en prime la soirée de gala du 6 janvier, Fr. 290.-.

**ATTENTION: SÉJOUR GROUPÉ du 26 décembre 1983 au 6 janvier 1984, tout compris, Fr. 650.-.**

- Notre forfait-skieur comprend:
- transport en car Lausanne-Torgon et retour
  - logement et repas, taxes et services inclus
  - abonnement illimité sur les ski-lifts et le télésiège
  - IMPORTANT: bus-navette entre «la Volière» et les champs de ski

- cours facultatifs pour débutants
- assurance accidents collective, service sanitaire
- soirée raquette, films, danse, bibliothèque
- NOUVEAUTÉ: boisson comprise lors des repas servis à «la Volière» (2,5 dl limonade gazeuse par personne).

**CE CAMP EST OUVERT A:** tous les jeunes, garçons et filles de 16 à 23 ans. Les non-membres à titre personnel du TCS Juniors acquittent une surtaxe de Fr. 10.-.

**Inscriptions:** dès aujourd'hui à l'office TCS, 88, av. Léopold-Robert, La Chaux-de-Fonds, tél. 039/23 11 22.



L'OFFICE  
VOUS RAPPELLE  
QUE...

Paris en TGV

Pensez à l'année prochaine - Pensez au 1er Mars.

Et profitez de vous rendre à Paris avec le TGV (Train à Grande Vitesse) de la SNCF.

Départ jeudi 1er et retour dimanche 4 mars 84.

Prix: Fr. 330.- Hôtel Brebant, catégorie 3 étoiles.

Fr. 390.- Hôtel California, catégorie 4 étoiles.

Le programme détaillé est à votre disposition à votre agence TCS, auprès de votre agence de voyage habituelle.

Quelques idées et prix attractifs pour votre prochaine «évasion»:

Majorque	1 semaine	Dès Sfr. 380.-	Log. seul.
Tunisie	1 semaine	Dès Sfr. 545.-	Petit déj.
Jerba	1 semaine	Dès Sfr. 680.-	Petit déj.
Maroc	1 semaine	Dès Sfr. 800.-	Petit déj.
Grande Canarie	1 semaine	Dès Sfr. 595.-	Petit déj.
Teneriffe	1 semaine	Dès Sfr. 590.-	Petit déj.
Fuerteventura	1 semaine	Dès Sfr. 795.-	Petit déj.
Madère	1 semaine	Dès Sfr. 748.-	Petit déj.
Chypre	1 semaine	Dès Sfr. 1 050.-	½ pens.
Malte	1 semaine	Dès Sfr. 595.-	Petit déj.
Jordanie	1 semaine	Dès Sfr. 995.-	Petit déj.
Israël	1 semaine	Dès Sfr. 875.-	Petit déj.
Réunion Ile Maurice	1 semaine (dès le 10.1.84)	Dès Sfr. 1 485.-	Log. seul.
Togo	1 semaine	Dès Sfr. 1 150.-	Petit déj.
Sénégal	1 semaine	Dès Sfr. 1 705.-	Petit déj.
Kenya	1 semaine	Dès Sfr. 1 350.-	Petit déj.
Antilles	1 semaine	Dès Sfr. 1 588.-	Petit déj.
Bangkok*	1 semaine	Dès Sfr. 2 169.-	Petit déj.
Brésil	10 jours 8 nuits	Dès Sfr. 2 350.-	Petit déj.

\* Vol au départ de Bâle avec Air France Dès Sfr. 1 510.-

New York dès Fr. 890.-

TOUS LES VENDREDIS PAR DC - 10 DE BALAIR

Inscription: TCS-VOYAGES, 88, av. L.-Robert, La Chaux-de-Fonds (039) 23 11 22



Membre de la  
Fédération suisse  
des agences  
de voyages

Dernier délai:  
31 janvier

Nombre de places  
limité

Vos chaînes à neige



Quelques conseils:

- n'acheter que des chaînes à croissillons
- veillez à ce que le montage soit simple (faire un essai de montage avant l'achat)
- la longévité est surtout importante si on s'en sert souvent
- sur des voitures à traction quatre roues, monter les chaînes sur les roues entraînées normalement. Sur les véhicules à traction intégrale permanente, les chaînes doivent être montées sur l'essieu le plus chargé
- ne pas attendre d'être bloqué pour monter les chaînes
- ne pas rouler trop longtemps avec des chaînes sur des routes dégagées (usure)
- dès le signal «Chaînes à neige obligatoires», les chaînes doivent être montées sur au moins deux roues motrices de toutes les voitures (donc aussi des voitures à traction quatre roues).
- les dispositifs de démarrage (Snowgrip, Valcrep, etc.) ne sont pas admis comme chaînes à neige.

Ski sans frontière Quatre jours à Champéry

Traditionnellement, les sportifs tchécoslovaques des Montagnes neuchâteloises se retrouvent en Valais pour passer quelques jours agréables, dans une ambiance sympathique et cela grâce à nos ancêtres qui ont su prévoir le «Pont» de notre fête cantonale.

Cette fois, et après cinq ans, nous retrouvons Champéry où nous avons réservé de magnifiques chambres à l'hôtel de Champéry, établissement entièrement rénové cette année.

Aussi, nous vous invitons à prendre part à cette sortie de QUATRE JOURS, DU 1er AU 4 MARS 1984.

**PRIX: Fr. 295.-** par personne, comprenant:

- Le logement en chambre à 2 lits avec bain/douche, bar, tél.
- Demi-pension
- Soirée-raquette
- Abonnement libre-parcours sur toutes les installations des Portes-du-Soleil (Suisse et France)

Prix sans abonnement de ski Fr. 205.-

Jour supplémentaire avec abonnement Fr. 85.-

Jour supplémentaire sans abonnement Fr. 65.-

Supplément chambre à 1 lit Fr. 20.- par nuit

Voyage individuel en voiture ou par train

**TCS VOYAGES**

### VOYAGES DE FIN D'ANNEE

**MEXIQUE**  
Circuit de 16 jours  
Fr. 4380.-

**TUNISIE**  
8 jours à Hammamet avec excursions  
Fr. 1090.-\*

**ROME**  
4 jours  
Fr. 890.-

**MAROC**  
(départ spécial romand)  
Les villes impériales  
Circuit de 8 jours  
Fr. 1950.-

**EGYPTE**  
13 jours de croisière sur le NIL ou vacances balnéaires au bord de la MER ROUGE  
de Fr. 3550.- à Fr. 3990.-\*

**SENEGAL**  
La descente du fleuve et visite du pays  
13 jours  
de Fr. 4170.- à Fr. 4320.-\*

**ANDALOUSIE**  
Circuit de 8 jours  
Fr. 1470.-\*

Prix par personne en chambre/cabine double, \*pension complète, gala du réveillon, vols de ligne, excursions, accompagnateur TCS

Veuillez m'envoyer votre brochure \_\_\_\_\_ (pays)

Nom \_\_\_\_\_

Prénom \_\_\_\_\_

Rue \_\_\_\_\_ No \_\_\_\_\_

Code postal \_\_\_\_\_ Lieu \_\_\_\_\_

V41.83

A tout nouvel adhérent: un mois gratuit!

**DEMANDE D'ADMISSION**

Le soussigné désire adhérer au TCS dans la catégorie suivante:

Cotisation

automobiliste (une voiture) Fr. 45.-

par voiture supplémentaire Fr. 27.-

motocycliste Fr. 18.-

cycliste, cyclomotoriste Fr. 12.-

campeur, caravanière Fr. 33.-

campeur, caravanière déjà membre auto ou moto Fr. 23.-

juniors \*\*\* Fr. 7.-

nautique, prière de m'envoyer les renseignements

\* + taxe d'entrée Fr. 5.-

\*\* + taxe d'entrée Fr. 20.-

\*\*\* pas de taxe d'entrée

**NE PAS REMPLIR**

M	J	Cat.	Section	N° de sociétaire
81				

NOM (M/Mme/Mlle): \_\_\_\_\_ PRÉNOM: \_\_\_\_\_

Profession: \_\_\_\_\_ Date de naissance: \_\_\_\_\_

Rue et N°: \_\_\_\_\_ Tél. prof.: \_\_\_\_\_

N° postal: \_\_\_\_\_ Lieu: \_\_\_\_\_ Tél. privé: \_\_\_\_\_

Etes-vous déjà membre du TCS dans une autre catégorie? \_\_\_\_\_ N° de votre carte de membre: \_\_\_\_\_

En quelle langue voulez-vous recevoir la correspondance du TCS?  Français  Deutsch  Italiano

Plaques d'immatriculation	Cotisation TCS	Taxe d'entrée	TOTAL
Catégorie désirée: _____	_____	Fr. 10.-	_____
Deuxième voiture	_____	_____	Fr. 27.-
Troisième voiture	_____	_____	Fr. 27.-

Le montant total \* a été versé au compte de chèques postaux, 23-3473 TOTAL À VERSER \_\_\_\_\_

\* est à prélever contre remboursement  
\* Envoyez-moi un bulletin de versement  
\* Biffer ce qui ne convient pas

La cotisation est valable pour l'année du calendrier et n'est pas fractionnable.

Lieu et date: \_\_\_\_\_ Signature: \_\_\_\_\_

Si vous devenez membre de notre club dès aujourd'hui, nous vous offrons la gratuité de nos prestations jusqu'à la fin de l'année 1983. N'hésitez pas! Retournez-nous votre demande d'admission à l'adresse suivante: Touring Club Suisse, 88, av. Léopold-Robert, 2300 La Chaux-de-Fonds

Eugenio Beffa

couleurs et vernis

PAPIERS PEINTS • CARROSSERIE • OUTILLAGE

« La Maison de confiance du Carrossier »

Dépositaire:

2300 La Chaux-de-Fonds, 28, rue de la Serre, tél. 039/23 08 33

2000 Neuchâtel, Rue des Draizes 2, tél. 038/24 36 52

# La nouvelle Toyota Corolla 1600 Sedan GL, fr. 13 990.-. Elle a ce qu'il faut pour devenir, elle aussi, championne du monde de la production. Parole de spécialistes.\*

Corolla 1600 Sedan GL, fr. 13990.-



\*«Avec le lancement de la Corolla à traction avant, qui a subi notre essai en récoltant des notes dans l'ensemble bonnes, Toyota montre clairement qu'il n'entend pas céder le terrain gagné, sans se battre. La Corolla 1600 est d'un prix intéressant, et son équipement, ses performances, sa consommation et son comportement ont tout pour convaincre. Elle a aussi beaucoup gagné du point de vue espace intérieur et confort de suspension. Nul doute, elle a ce qu'il faut pour devenir, elle aussi, l'une des voitures les mieux vendues du monde.» (Equipe d'essai «revue automobile»)

Corolla 1600 Sedan DX, fr. 12990.-

Corolla 1600 Liftback GL, fr. 14990.-

Corolla 1600 Coupé SR, fr. 15790.-

Corolla 1600 break DX, fr. 13490.-

Corolla 1800 diesel Liftback GL, fr. 16190.-

La Corolla 1600 Sedan GL est fougueuse et économique (essence ordinaire). Elle tire sa respectable puissance de 57 kW (78 ch) DIN d'un moteur 1600 à quatre cylindres, arbre à cames en tête, culasse en alliage léger et allumage transistorisé, sans contacts, accouplé à une boîte à cinq vitesses.

Outre sa suspension confortable à quatre roues indépendantes et sa direction à crémaillère précise, elle offre une habitabilité record pour sa classe, grâce à sa traction avant et à son moteur transversal.

Elle comporte en plus quatre portes, un coffre variable grâce au dossier de banquette rabattable en deux parties, ainsi qu'un équipement de série inouï: glaces teintées, économètre, radio à trois gammes d'ondes et décodeur pour informations routières, nombreuses surfaces de rangement, volant réglable en hauteur, sellerie velours, etc., etc.

FINANCIEMENT AVANTAGEUX PAR MULTI-LEASING TOYOTA  
TÉLÉPHONE 01-495 24 95

## TOYOTA

Le succès par la technologie.  
TOYOTA SA, 5745 SAFENWIL, 062-67 93 11.

**Agences principales: La Chaux-de-Fonds:** M. Grandjean S.A., Garage des Montagnes, Léopold-Robert 107, Tél. 039/23 64 44/45 - **Corgémont:** K. Lehmann, Garage Moderne, Tél. 032/97 11 74

**Agences locales: La Chaux-de-Fonds:** Tarditi, Tél. 039/28 25 28 - **Saignelégier:** Ch.A.Frésard + S. Cattin, Tél. 039/51 12 20

75-222

aj OT 26/1

990.-

Chine, soie, Chine de l'Est, env. 92/153 cm

890.-

Malatia, Anatolie du Sud-Est, env. 96/200 cm

120.-

155.-

Afghan Daulatabad, Afghanistan du Nord, env. 50/70 cm

Pakistan, tapis de prière, env. 63/95 cm

895.-

Shasavan, indien, env. 92 000 nœuds/m<sup>2</sup>, env. 92/360 cm

3695.-

345.-

Afghan Daulatabad, tapis de prière, Afghanistan du Nord, env. 76/127 cm

39.-

Indo-Heriz, Inde, env. 76 000 nœuds/m<sup>2</sup>, env. 40/60 cm

250.-

Béloutche Herat, Afghanistan de l'Ouest, env. 85/142 cm

1290.-

Sandjan, Iran, env. 126/194 cm

Wis Sarouk, Iran centrale, env. 227/332 cm

Feuille d'une scène milanaise à découper avec motif de Noël - fin du 19ème siècle - reproduction avec l'aimable autorisation du Musée des Arts et Traditions populaires de Bâle.

## Un message du cœur.

Un tapis d'orient, c'est un cadeau qui n'a pas de prix... et qui pourtant exprime toute sa valeur. Tissé à la main, il sera toujours un objet unique qui transmet l'affection d'une façon intemporelle.



### NOUVEAU!

La maison de l'habitat du textile et de la literie avec la BOUTIQUE AMBIANCE NEUCHÂTEL

Terreaux 7, Téléphone 038-25 79 14.  
Ouvert: Lundi 13 h 30 - 18 h 30, Mardi à vendredi 8 h - 12 h et 13 h 30 - 18 h 30, samedi 8 h - 17 h.  
● Parking du Seyon gratuit pour nos acheteurs et visiteurs (rue du Seyon, 3 min. à pied).

Autres succursales Pfister Meubles dans votre voisinage:  
**AVRY-CENTRE**  
près de Fribourg.  
Autoroute - sortie Matran. Lundi à vendredi nocturne jusqu'à 20 h. Téléphone 037-30 91 31.  
**BIENNE**  
Place du Marché-Neuf.  
Jeudi vente du soir jusqu'à 21 h. Téléphone 032-42 28 62.

# L'IMPARTIAL

# humour

Ah Maître! comment faites-vous pour imaginer chaque jour un autre dessin de presse?



## Dessins de presse



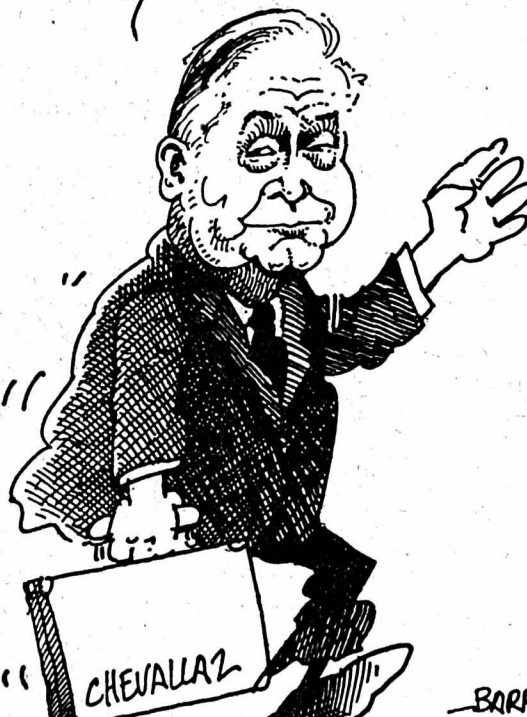
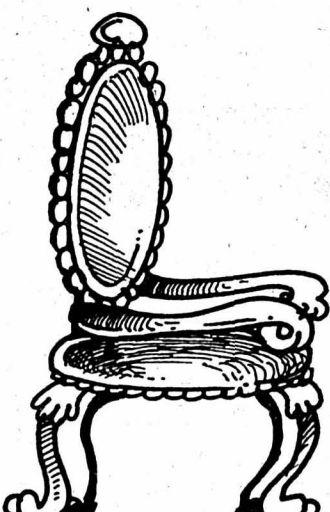
Vingt dessinateurs de presse à Lausanne 43, rue de Bourg  
 La caricature dans tous ses excellents états de santé.



GALERIE LA MARGE  
 JUSQU'AU 30 NOVEMBRE

### ENFIN LIBRE !!!

ENFIN LIBRE !!



- Avec, dans les rôles principaux:
- André Paul (Tribune de Lausanne - Le Matin)
  - Barrigüe (TLM)
  - Bozzoli C. (TLM)
  - Burki (24 Heures)
  - Casal (Nouvelliste)
  - Devrient (La Suisse, Tribune de Genève, L'Hebdo)
  - Elzingre (L'Impartial)
  - Henry Meyer (TLM)
  - Hopp (Construire, Tout Va Bien)
  - Leffel (Canard Enchaîné)
  - Pécub (La Suisse)
  - Pierre Reymond (Tribune de Genève)
  - Pellet (L'Est Vaudois)
  - Ramon (La Suisse)
  - Reymond Patrick (L'Hebdo)
  - Urs (24 Heures)
  - Umberto Nonna (TLM)
  - Tinguely (Voix Ouvrière)
  - Valotton (TLM)
  - Wenger (TLM)



**USW** JEANS  
MELODY

Rue Neuve, 5  
LA CHAUX-DE-FONDS

Tél. (039)  
28 67 45

Le Corbusier  
RIFLE  
Lois

de l'accueil... des conseils...

**VIDEO CLUB**

Président-Wilson 15  
Tél. 039/23 11 66

Progrès 153  
G. Graf - R. Bovier

Vente de téléviseurs + vidéo recorders

**CASSETTES VIDEO**

Vente ou location des meilleurs films disponibles sur le marché  
Genres proposés: Comiques - Guerre - Policiers - Westerns  
Science fiction - Sports - Horreur - Epouvante - Catastrophes  
Erotiques, etc. 1 jour Fr. 10.-, 2 et 3 jours Fr. 15.-

**BARTO meubles**

La Chaux-de-Fonds - Serre 65  
Téléphone (039) 23 14 60

10 ans de garantie sur tous nos meubles

*Leur diversité contribue à l'image de notre cité*

**La Galerie du Tapis d'Orient**  
Les splendeurs des mille et une Nuits

Après la Braderie et Modhac, on sait, à la Galerie du Tapis d'Orient, que le public chaux-donnier est de plus en plus intéressé par le beau tapis. Malgré les temps qui courent, et peut-être parce que le charme de ces belles pièces s'associe à une certitude de valeur et de qualité, la clientèle marque même un regain pour cette marchandise de classe.

Il est peut-être utile alors, de rappeler les atouts à découvrir derrière les vitrines du No 38 de la rue de la Serre, par ailleurs maison natale de Le Corbusier. Tout d'abord, ouvert chaque jour de 8 h. 30 à 12 h. et de 13 h. 30 à 18 h. 30, le samedi jusqu'à 17 h., c'est un lieu à visiter à la fois pour la curiosité, le plaisir des belles choses et l'information. Outre Mme Perrenoud, on y trouve maintenant, un autre spécialiste, venu d'Iran, M. Parviz Mollaeian, parlant entre autre, parfaitement le français. Ses connaissances et ses relations permettront d'élargir encore l'offre.

Tous deux, pourront vous raconter mille histoires sur les tapis qu'ils ont en magasin, vous donner moult détails sur leur provenance et leur fabrication. Ils feront alors presque l'histoire de l'Orient, du Moyen à l'Extrême, sachant que leurs merveilles viennent autant de pays traditionnels, tels que l'Iran, les Indes, le Pakistan, la Chine, l'Afghanistan, la Russie, la Turquie, ou de régions à production plus récente, comme l'Albanie, la Roumanie, la Bulgarie, etc.

Mais à chaque fois, en choisissant dans ces pays, ils s'assurent d'une qualité irréprochable; de même, en bénéficiant d'une importation directe, ils peuvent offrir au meilleur prix.

Leur activité toutefois, ne s'arrête pas à simplement proposer et vendre. Ils pratiquent depuis longtemps déjà, un service à domicile bien apprécié; vous pouvez effectuer un premier tri au magasin en fonction du tapis recherché et ensuite, l'essayer chez vous. Meilleur gage pour une satisfaction de longue durée. Car à la Galerie du Tapis, on ne fait pas de vente à l'arraché et vous ne vous retrouverez pas, comme ça, sur le trottoir, un tapis sous le bras, sans vous rendre compte de ce qui vous arrive.

La visite et la découverte peuvent se faire tout à fait librement, pour satisfaire votre curiosité et nourrir vos yeux de plaisir. La réflexion vous est accordée, selon votre bon plaisir, et votre décision ne naitra que de vous-même. Et puis, si vous passez à l'acte d'achat, souvenez-vous que la Galerie est un commerce local, toute l'année à votre disposition.

Vous en aurez peut-être besoin une fois ou l'autre, pour d'autres services. Ainsi, par exemple, la réparation de tapis, endommagés, usagés, etc., que l'on s'occupera de faire effectuer; de même que le lavage et nettoyage de vos tapis, que l'on remettra à une maison spécialisée; de plus, fini les tapis qui glissent et bougent sur les parquets ou les linoléums, fini ces déplacements perpétuels sur les moquettes, car on détient la solution, sous forme de sous-couche, qui vous permettra aussi, d'éviter l'accident.

Des arguments convaincants n'est-ce pas ?  
Moins prosaïques mais tout aussi alléchants, nous ajouterons que se trouvent là encore, des tas de petits objets récupérés au passage, lors de l'achat de tapis, et qui mettent une note charmante dans les intérieurs, ou font des cadeaux jolis et originaux: petits coffrets, statuettes d'Afrique, etc.

Et puis, pour le plaisir, nous citerons encore de superbes tapis de soie, des tapis anciens, ou cette vieille tapisserie de Chine, un Pao-Tou, plus que centenaire.

Des goûts, des couleurs, du confort, et cela à tous les prix, avec un très grand choix. Jetez un œil avant d'aller voir ailleurs, ça en vaut la peine.

**ducommun**  
PRET-A-PORTER  
Av. Léopold-Robert 37  
La Chaux-de-Fonds



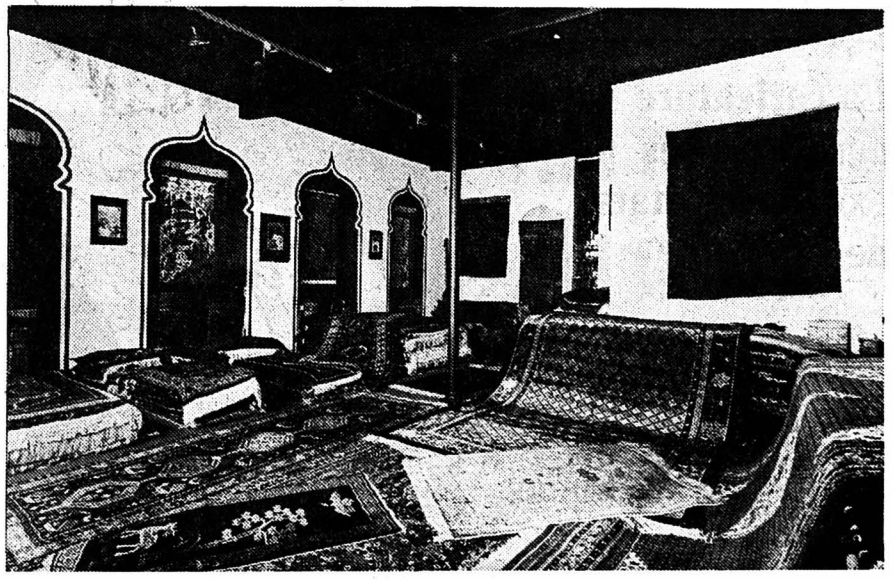
**HEUS & CHRISTEN**  
SA  
Electriciens spécialisés

vos spécialistes

- Electricité générale - Téléphone
- Courant fort - Dépannages au No 23 81 88
- Lustrerie de style à notre magasin Daniel-JeanRichard 11

**GALERIE DU TAPIS d'ORIENT**

Serre 38  
La Chaux-de-Fonds



**MULLER** musique SA

Pianos - Instruments - Disques  
Hi-Fi - Télévisions

Découvrez aujourd'hui LE SON DU FUTUR, avec le  
**COMPACT-DISQUE**

En démonstration permanente dans nos studios Hi-Fi  
Léopold-Robert 50 - La Chaux-de-Fonds  
Téléphone 039/23 29 93

**ÉTAINS** COUPES, TROPHÉES, MÉDAILLES

Briquets, maillots, stylos, porte-clefs, etc...

Impressions et gravures sur toutes matières.

**ILACQUA** Articles de PUBLICITE

« Tout pour les sociétés »

Av. L.-Robert 84,  
2300 La Chaux-de-Fonds, tél. 039/23 26 14

**assa**

annonces Suisses Schweizer Annoncen

31, avenue Léopold-Robert  
2301 La Chaux-de-Fonds  
Téléphone (039) 23 22 14

**ART BANTOU**

artisanat du monde - minéraux - coquillages

Une liaison avec l'artisanat du monde qui a commencé il y a 10 ans...

BOUTIQUE Serre 9 (à 50 m. de la place du Marché)  
La Chaux-de-Fonds, tél. 039/23 98 52  
Ouvert de 14 h. à 18 h. 30, mercredi de 9 h. 30 à 12 h., samedi de 9 h. 30 à 17 h.

Meubles  
Etoile  
**G. Morrin**

Agencements de cuisines  
Meubles tous genres  
Armoires standardisées

Une seule adresse  
Tél. 039/28 63 23 - La Chaux-de-Fonds - Etoile 1

**levis**

Dépositaire pour le canton de Neuchâtel

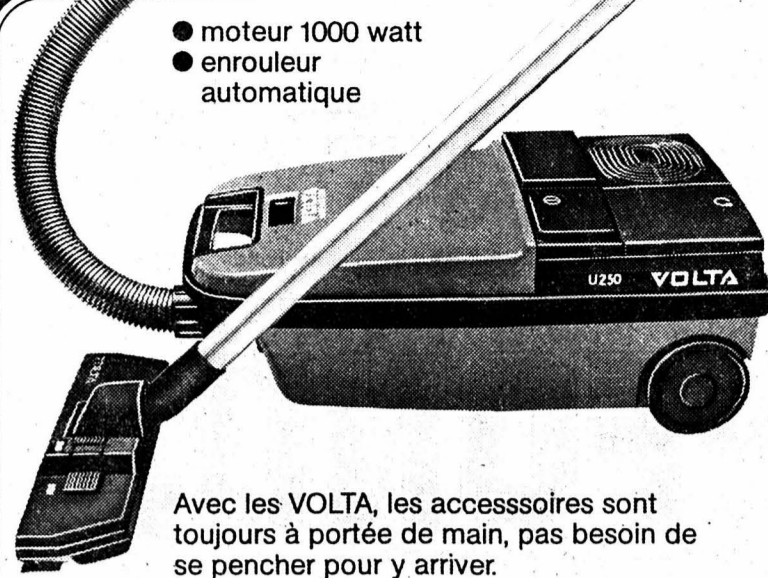
**Eugenio Beffa**

Couleurs et vernis - Papiers peints - Carrosserie - Outillage

**ROOFCRYL**

protection des toitures, gouttières et corniches

La Chaux-de-Fonds  
Serre 28, tél. 039/23 08 33-34  
Neuchâtel  
Draizes 2, tél. 038/24 36 52



● moteur 1000 watt  
● enrouleur automatique

Avec les VOLTA, les accessoires sont toujours à portée de main, pas besoin de se pencher pour y arriver.

## Les nouveaux VOLTA puissants et silencieux

**VOLTA U-250** - un bel aspirateur, facile à manier, puissant et silencieux.

La qualité VOLTA, déjà renommée, a encore été améliorée. Faites une comparaison - vous ne trouverez, dans la même catégorie, aucun autre aspirateur avec autant d'atouts.

Une démonstration chez nous vous convaincra!

**Offre de lancement**  
**Fr. 328.- seulement**

**Les Bois:** Sté des Forces électriques de La Goule SA, 61 11 47. **Les Brenets:** Sté des Forces électriques de La Goule SA, 32 10 48. **Les Breuleux:** Sté des Forces électriques de La Goule SA, 54 16 16. **La Chaux-de-Fonds:** Fornachon A., rue du Marché 6, 28 40 33. Ing. Dipl. Fust SA, Centre Jumbo, 26 68 65. A. & W. Kaufmann, articles ménagers, rue du Marché 8, 23 10 56. Services Industriels, rue du Collège 33, 27 11 05. Toulefer SA, Fritz-Courvoisier 1, 28 62 55. VAC, René Junod SA, Léopold-Robert 115, 21 11 21. **Courtelay:** Liengme R., Radio-TV-HiFi, 44 12 65. Sté des Forces électriques de La Goule SA, 44 13 51. **Le Locle:** Tissot Fr., Electricité, D.-JeanRichard 35 bis, 31 26 64. Services Industriels, 31 47 22. **Le Noirmont:** Haefeli Jos., appareils ménagers, 53 14 03. Sté des Forces électriques de La Goule SA, 53 12 62. **Les Ponts-de-Martel:** Flückiger-Electricité SA, chez Rico, 37 13 77. **Renan:** Sté des Forces électriques de La Goule SA, 63 12 12. **Saint-Imier:** Services Techniques, rue Dr.-Schwab 8, 41 34 66. Société des Forces électriques de La Goule SA, Francillon 25, 41 22 37.

**Doubles duvets QUATRE-SAISONS à un prix sensationnel!**

225

Nous avons pu acquérir un lot avantageux de duvet d'oie pur 90% blanc. C'est pourquoi cette offre est valable jusqu'à épuisement du stock!

Poids au remplissage: 500 g et 650 g pour grandeur 160 x 210 cm

**seulement 495.- fr.**

HILTBRUNNER FABRIQUE DE LITERIE SA  
COTE DU CAFE FLORIDA  
2557 STUDEN  
032 53 14 14

## Voici des tenues de ski que les enfants adoreront



**Veste 100% polyamide, brillante, manches amovibles, capuchon escamotable. Tailles 116-176. 60.- à 75.-**

**Pantalon 50% coton et 50% polyamide, rayures latérales, rembourrage surpiqué aux genoux, intérieur en coton éponge. Tailles 128-176. 55.- à 75.-**

**speedy. Coque de duval souple en 3 parties, chausson intérieur chaud et moelleux. Pointures 25-35. 48.- à 52.-**

**Veste brillante 100% polyamide, manches amovibles, capuchon escamotable. Tailles 116-176. 65.- à 80.-**

**Pantalon à jambières 50% coton et 50% polyamide, biélastique, intérieur en coton éponge. Tailles 128-176. 65.- à 85.-**

**Veste supermode 80% polyester et 20% coton, capuchon intérieur. Tailles 140-176. 65.- à 80.-**

**Pantalon légèrement ouatiné 55% coton et 45% polyester, imperméabilisé. Tailles 128-176. 40.- à 55.-**

**alpin**

Les tenues de ski pour enfants doivent être drôlement robustes. Elles doivent également tenir bien chaud aux petits renards et petits lapins des pistes, les protéger de l'humidité et de la neige, être coupées et confectionnées de façon à toujours rester bien en place lors de leurs galipettes. Elles doivent également être jolies et en plus joliment avantageuses.

Les tenues de ski pour enfants que les enfants adoreront, vous les trouverez dans toutes les tailles et dans toutes les variations sous la marque alpin à Migros.

## Oui, MIGROS l'a.

dans les Marchés MIGROS La Chaux-de-Fonds, Le Locle

A LOUER magnifique appartement

### 5 pièces

tout confort, quartier ouest, 11e étage.  
☎ 039/26 93 27. 95022

À louer à La Chaux-de-Fonds magnifique

### appartement de 4 1/2 pièces

tout de suite ou à convenir.

Pour visiter:  
La Genevoise Assurances,  
☎ 039/23 22 18, Jaquet-Droz 60 à La Chaux-de-Fonds. 95185

Abonnez-vous à L'Impartial



**À LOUER POUR LE PRINTEMPS**

### APPARTEMENTS

de 2, 3 1/2 et 4 pièces, dans immeubles tout confort, service de conciergerie, rues du Nord, Crétets, Tourelles, Jardinière. 94883

### APPARTEMENTS

de 4 chambres à coucher, salle à manger avec cheminée et banc d'angle, cuisine, corridor, salle de bain, chauffage central, rue Cernil-Antoine. 94884

### APPARTEMENTS

de 2, 3 et 4 pièces, dans immeubles avec chauffage central, salle de bain, rues du Doubs, Temple-Allemand, A.-M.-Piaget, Jardinetts, Jardinière, Numa-Droz, Paix. 94885

### APPARTEMENTS DUPLEX

de 6 1/2 pièces, cuisine agencée, salle de bain, chauffage central, dans un immeuble moderne avec service de conciergerie, au centre de la ville. 94886

**CHARLES BERSET**  
gérant d'immeubles  
La Chaux-de-Fonds  
Jardinière 87 - Tél. 039/23 78 33

Samedi 19 novembre à 20 h.

# LAUSANNE



**INTER MEUBLES**

Mieux servis  
et plus  
avantageux



Place Neuve 2-4, ☎ 039/28 52 81, La Chaux-de-Fonds

SOYEZ OK

# LA CHAUX-DE-FONDS

**ETIQUETTES**  
Autocollantes  
gommées  
à fil

**Relief sa**

Serre 24  
☎ 039/23 26 18  
2300 La Chaux-de-Fonds

**CLINIQUE GÉNÉRALE  
DES FORGES**

Numa-Droz 208  
La Chaux-de-Fonds  
☎ 039/26 95 66

**BIERI & GRISONI S.A.**  
Entreprise de construction

Département TER

Transformation - Entretien -  
Rénovation

La Chaux-de-Fonds  
039/26 02 02

**AU printemps**

le grand magasin  
au plus grand choix  
Tél. 039/23 25 25

**Oberli OPTICIEN**

Votre opticien  
J.-L. Gonzales  
15, avenue Léopold-Robert

**V.A.C** René Junod SA

TV, Hi-Fi, vidéo, photo, ciné,  
meubles, tapis, rideaux,  
ménage, etc.

Léopold-Robert 115  
La Chaux-de-Fonds,  
039/21 11 21

**LAUSANNE**

- Grand P. Meisser F.
- Reuille P.-A.
- Benacka L.
- Guscetti G.
- Meylan H.
- Norwich C.
- Vincent R.
- Ulrich D.
- Courvoisier J.-M.
- Crittin P.-J.
- Fasel A.
- Friederich C.
- Joliquin R.
- Kaltenbacher B.
- Meylan S.
- Montandon G.
- Nussberger S.
- Peter B.
- Randin O.
- Rod J.-L.
- Scherrer E.
- Trumpler A.
- Vallotton C.

**Mercedes Garage**

**P. Ruckstuhl SA**

F.-Courvoisier 54,  
☎ 039/28 44 44

**Francis Gränicher**  
Agent principal

**Helvetia accidents**

vous conseille pour toutes vos  
assurances !

Léopold-Robert 107

**VideoShop**  
H. Benninger

Vente - Location - TV  
Vidéo - Cassettes

2a, rue du Progrès,  
2300 La Chaux-de-Fonds,  
☎ 039/28 20 28

LE CAFÉ QUE L'ON SAVOURE...

**LA SEMEUSE**

Transports multibennes

**R. TANNER**

☎ 039/28 78 28  
2300 La Chaux-de-Fonds,  
Hôtel-de-Ville 122

Chaussures  
ville et sport

**J. KURTH SA**

Place du Marché  
Rue Neuve 4

**ENTRESOLSA**

**LE PAILLASON** Tapis  
Rideaux  
Sols

Passage du Centre 3  
La Chaux-de-Fonds  
039/28 70 75

Prochain match aux Mélèzes  
Samedi 26 novembre à 20 h.

## SIERRE

**Vaegtli SA**

Installations sanitaires, chauffage  
Transformations et dépannages,  
détravage de boilers, devis sans  
engagement

Numa-Droz 89  
☎ 039/23 64 88,  
La Chaux-de-Fonds

**Eugenio Beffa**

Vernis, couleurs, papiers peints  
Carrosserie, outillage

La Chaux-de-Fonds,  
☎ 039/23 08 33

**Discount 4 étoiles**

Appareils ménagers  
Agencement de  
cuisines

☎ 039/23 00 55  
Serre 90, La Chaux-de-Fonds.

grand magasins

**Coop City**

le magasin des sportifs

Liste des points de vente des billets HC

Bar Le Rallye	Léopold-Robert 80	A. Racheter
Girard Tabacs	Léopold-Robert 68	Tabacs
Tabatière du Théâtre	Léopold-Robert 29	F.-Courvoisier 2

Buvette de la piscine

RÉALISATION:

annonces Suisses schweizer annoncen

**assa**

Léopold-Robert 31  
La Chaux-de-Fonds  
☎ 039/23 22 14

**CSZ Carrosserie du Sentier**

J.-L. Zosso  
Réparations,  
transformations,  
peintures au four catalyseur

Ronde 21a, 039/23 93 33